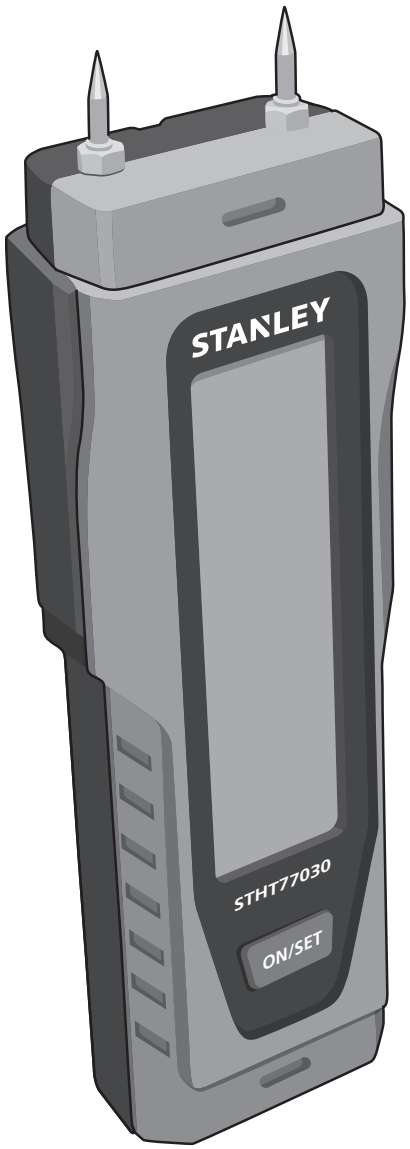
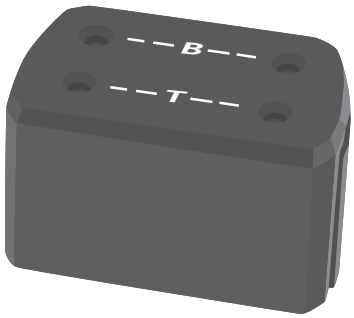
STANLEY®

0-77-030

Moisture Meter





GB
D
F
I
E
PT
NL
DK
SE
FIN
NO
PL
GR
CZ
RU
HU
SK
SI
BG
RO
EE
LV
LT
TR
HR

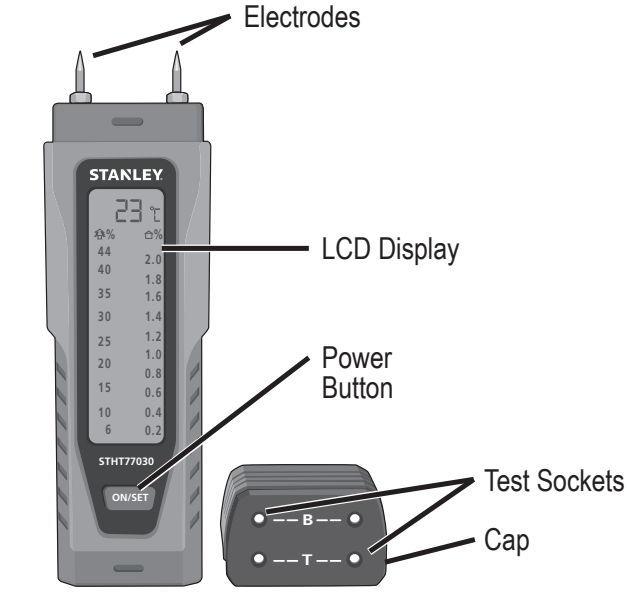
www.STANLEYTOOLS.com

79003406

GB

STANLEY

User Manual



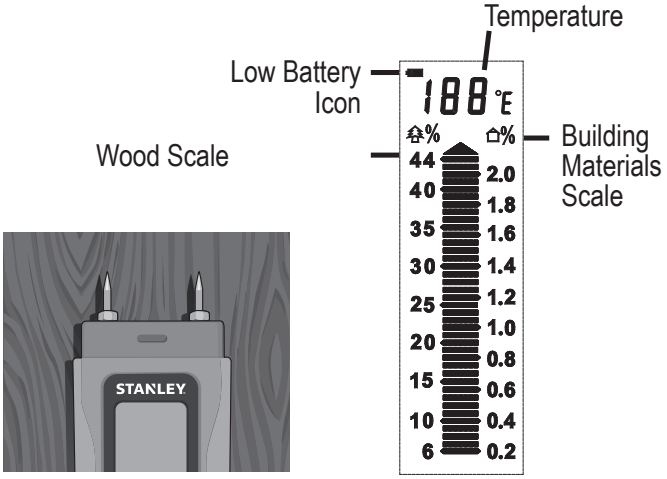


Figure 1

STANLEY® Moisture Meter

The Stanley Moisture Meter detects moisture in wood and common building materials including, but not limited to, drywall, plaster, concrete and cement board.

⚠ WARNING:

- **ALWAYS** follow all instructions and warnings included in this operator manual.
- **DO NOT** splash or immerse the unit in water.
- **ALWAYS** turn off the product when not in use.
- **ALWAYS** ensure batteries are inserted in the correct manner, with the correct polarity.
- **DO NOT** mix old and new batteries. Replace all of them at the same time with new batteries of the same brand and type.
- **NEVER** intentionally short any battery terminals.
- **DO NOT** attempt to charge alkaline batteries.
- **DO NOT** mix battery chemistries.
- **DO NOT** dispose of batteries in fire.
- **ALWAYS** remove the batteries if storing the unit for over a month.
- **DO NOT** dispose of this product with household waste.
- **ALWAYS** check local codes and properly dispose of used batteries.
- **PLEASE RECYCLE** in line with local provisions for the collection and disposal of electrical and electronic waste.
- ⚠ **CAUTION:** The electrode pins are very sharp. Handle instrument carefully. Keep pins covered when not in use.

Operating Instructions

BATTERY:

Open door on back of the unit using a Philips head screwdriver. Insert 4 new AAA batteries, ensuring polarity is correct per the indication on the inside of case. Replace battery door and Phillips head screw. When the battery symbol appears on the LCD screen, it is time to replace your batteries.

OPERATION:

Remove cap (cap can be stored on bottom of unit while in use).
Turn the unit on by pressing the power button once.
Press electrodes into the material to be tested.

- Press carefully, but as deeply as possible to get good contact.
- In wood, take measurements across the grain (Figure 1).
- Take several readings at various locations to get a better idea of the general moisture content of the material.

The unit will auto-hold the moisture measurement on display for 5 seconds once the reading has stabilized and pins are removed from the material being measured.
The unit will automatically shut off after approximately 1 minute of not being used/ no measurements.

The unit displays the environment temperature at the top of the LCD display. To change between F° & C° simply hold the power button for about 3 seconds.

VERIFYING UNIT CALIBRATION:

There are 2 pairs of metal test sockets on the top of the cap, these can be used to test the moisture meter.
Touch the 2 probes to the 2 metal contacts marked “T”, the reading on the wood scale should be 19% ±1.
Now touch the 2 probes to the 2 metal contacts marked “B”, all indication bars should blink on the LCD display.
If the moisture meter operates as mentioned above, the unit is working properly.

SPECIFICATIONS:

Display	LCD with dual measuring scale
Range, Wood	6 – 44%
Range, Building Materials	0.2 – 2.0%
Auto Power Off	1 minute
IP degree:	IP20
Operating Temperature	0°C – 40°C (32°F – 104°F)
Storage Temperature	-10°C - 50°C
Operating Humidity	80% Max Relative Humidity
Battery	4x AAA (1.5 volt)
Accessories	Carry pouch w/belt loop

Material Conversion Table:

The following table contains specific conversions for some common materials. All values listed are in material % moisture.

Display Reading	Beech	Sqruce /Oak/Birch	Concrete C20/C25	Plaster	Cement Screed	Aerated Concrete
44	29	33.6	1.6	2.3	1.8	9.5
42	27.4	32	1.6	2.1	1.8	9
40	27.1	31.4	1.6	2.1	1.8	8.8
38	25.3	29.4	1.6	2	1.8	8
36	24.1	28	1.5	1.9	1.7	7.7
34	22.9	26.7	1.5	1.8	1.7	7.2
32	21.9	25.6	1.5	1.6	1.7	6.6
30	20.8	24.3	1.4	1.4	1.6	5.7
28	20.3	23.8	1.4	1.4	1.6	5.6
26	19.4	22.8	1.4	1.3	1.6	5.1
24	18.7	22	1.4	1.2	1.6	4.8
22	17.7	20.9	1.3	1	1.5	4.6
20	15.8	18.7	1.3	0.8	1.4	4.1
18	14.6	17.4	1.3	0.6	1.4	3.7
16	11.9	14.2	1.2	0.3	1.2	3
14	9.2	11.3	1.2	0.2	1.1	2.7
12	7.4	9.2	1.1	0.1	1.1	2.4
10	6.7	8.4	1.1	0.1	1.1	2.3
8	5.6	7.3	1.1	0.1	1	2.2

= Dry = Wet

1-YEAR WARRANTY

Stanley warrants its electronic measuring tools against deficiencies in materials and / or workmanship for one year from date of purchase.

Deficient products will be repaired or replaced, at Stanley's option, if sent together with proof of purchase to:

Stanley Black & Decker
210 Bath Road
Slough, Berkshire SL1 3YD
UK

This Warranty does not cover deficiencies caused by accidental damage, wear and tear, use other than in accordance with the manufacturer's instructions or repair or alteration of this product not authorised by Stanley.

Repair or replacement under this Warranty does not affect the expiry date of the Warranty.

To the extent permitted by law, Stanley shall not be liable under this Warranty for indirect or consequential loss resulting from deficiencies in this product.

This Warranty may not be varied without the authorisation of Stanley.

This Warranty does not affect the statutory rights of consumer purchasers of this product.

This Warranty shall be governed by and construed in accordance with the laws of the country sold where in and Stanley and the purchaser each irrevocably agrees to submit to the exclusive jurisdiction of the courts of that country over any claim or matter arising under or in connection with this Warranty.

Calibration and care are not covered by warranty.

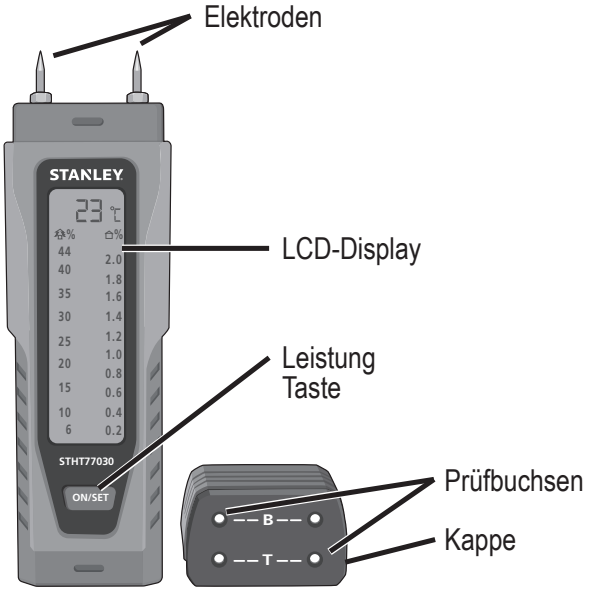
NOTE:
The customer is responsible for the correct use and care of the instrument. Moreover, the customer is completely responsible for periodically checking the accuracy of the laser unit, and therefore for the calibration of the instrument.

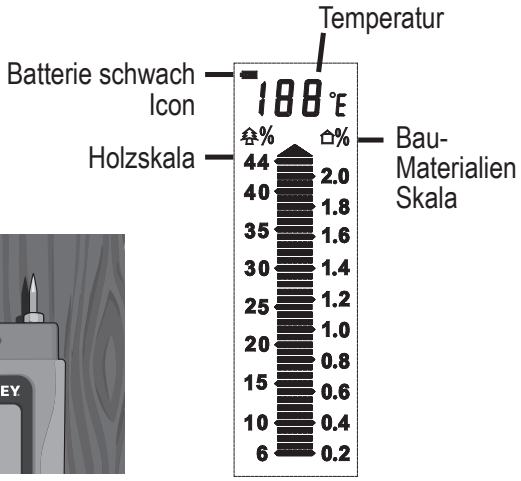
Subject to change without notice

D

STANLEY®

Benutzerhandbuch





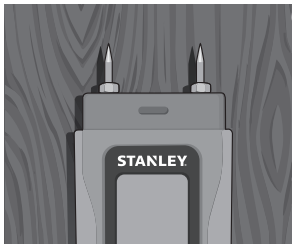


Abbildung 1

STANLEY® Feuchtigkeitsmessgerät
Das Stanley Feuchtigkeitsmessgerät erkennt Feuchtigkeit in Holz und üblichen Baumaterialien, einschließlich, aber nicht beschränkt auf Trockenbau, Putz, Beton und Zementplatten.

⚠ WARNUNG:

- **Befolgen Sie IMMER** alle Anweisungen und Warnhinweise in diesem Bedienerhandbuch.
- **KEINESFALLS** das Gerät nass spritzen oder in Wasser eintauchen.
- **IMMER** das Gerät ausschalten, wenn es nicht benutzt wird.
- IMMER sicherstellen, dass die Batterien richtig herum und mit der richtigen Polarität eingesetzt sind.
- **NICHT** neue und alte Batterien untereinander mischen. Immer alle Batterien durch neue Batterien derselben Marke und Art ersetzen.
- **NIEMALS** absichtlich Batterieanschlüsse kurzschließen.
- **NICHT** versuchen, Alkali-Batterien aufzuladen.
- **NICHT** Batterien mit unterschiedlicher chemischer Zusammensetzung gleichzeitig verwenden.
- **Batterien NICHT** verbrennen.
- **IMMER** die Batterien entfernen, wenn das Gerät länger als einen Monat aufbewahrt werden soll.
- **Das Produkt NICHT** im Hausmüll entsorgen.
- **IMMER** Informationen über die örtlichen Vorschriften einholen und Altbatterien ordnungsgemäß entsorgen.
- **BITTE RECYCELN** Sie das Gerät im Einklang mit den lokalen Vorschriften für die Sammlung und Entsorgung von Elektro- und Elektronikabfällen.

- ⚠ **VORSICHT:** Die Elektrodenstifte sind sehr scharf. Gerät vorsichtig behandeln. Stifte abdecken, wenn sie nicht in Gebrauch sind.

Bedienanweisungen
BATTERIE:
Abdeckung an der Rückseite des Geräts mit einem Kreuzschlitzschraubendreher öffnen. Legen Sie 4 neue AAA-Batterien ein und achten Sie auf die richtige Polarität, die innen in dem Fach angegeben ist. Bringen Sie die Abdeckung und die Kreuzschlitzschraube wieder an. Wenn das Batteriesymbol auf dem LCD-Bildschirm angezeigt wird, ist es Zeit, die Batterien zu ersetzen.

BETRIEB:
Entfernen Sie die Kappe (sie kann während des Gebrauchs unten am Gerät aufbewahrt werden).
Schalten Sie das Gerät durch einmaliges Drücken der Power-Taste ein.
Drücken Sie die Elektroden in das zu testende Material.

- Drücken Sie sie vorsichtig, aber so tief wie möglich herein, um einen guten Kontakt zu bekommen.
- Messen Sie in Holz quer zur Maserung (Abbildung 1).
- Nehmen Sie mehrere Messungen an verschiedenen Stellen vor, um eine bessere Vorstellung von dem allgemeinen Feuchtigkeitsgehalt des Materials zu erhalten.

Nachdem sich die Messung stabilisiert hat und die Stifte von dem gemessenen Material entfernt wurden, zeigt das Gerät die Feuchtigkeitsmesswerte automatisch 5 Sekunden lang auf dem Display an.
Das Gerät wird automatisch abgeschaltet, nachdem es ca. 1 Minute nicht verwendet wurde/keine Messungen erfolgt sind.
Das Gerät zeigt die Umgebungstemperatur an der Oberseite des LCD-Displays an. Um zwischen F° und C° zu wechseln, halten Sie einfach die Power-Taste für ca. 3 Sekunden gedrückt.

VERIFIZIERUNG DER EINHEITENKALIBRIERUNG:
Auf der Oberseite der Kappe gibt es 2 Paar Metallprüfbuchsen, diese können verwendet werden, um den Feuchtigkeitsmesser zu testen.
Wenn Sie mit den 2 Sonden die 2 Metallkontakte berühren, die mit “T” gekennzeichnet sind, sollte der Messwert auf der Holzskala 19% ±1 sein.
Wenn Sie nun mit den 2 Sonden die 2 Metallkontakte berühren, die mit “B” gekennzeichnet sind, sollten alle Anzeigebalken auf dem LCD-Display blinken.
Wenn das Feuchtigkeitsmessgerät wie oben beschrieben reagiert, funktioniert es ordnungsgemäß.

STANLEY®

Benutzerhandbuch

TECHNISCHE DATEN:

Display	LCD mit zwei Messskalen
Bereich, Holz	6 – 44%
Bereich, Baumaterialien	0,2 – 2,0%
Automatische Abschaltung	1 Minute
IP-Schutzart:	IP20
Betriebstemperatur	0°C – 40°C (32°F – 104°F)
Lagertemperatur	-10°C - 50°C
Luftfeuchtigkeit bei Betrieb	80% Maximale relative Luftfeuchtigkeit
Batterie	4x AAA (1,5 Volt)
Zubehör	Tragetasche mit Gürtelschlaufe

Materialumrechnungstabelle:

Die folgende Tabelle enthält spezifische Umrechnungen einiger gängiger Materialien. Alle angegebenen Werte sind in % Materialfeuchte angegeben.

Display Messwert	Buche	Fichte /Eiche/ Birke	Beton C20/C25	Gips	Zement Estrich	Gasbeton Beton
44	29	33,6	1,6	2,3	1,8	9,5
42	27,4	32	1,6	2,1	1,8	9
40	27,1	31,4	1,6	2,1	1,8	8,8
38	25,3	29,4	1,6	2	1,8	8
36	24,1	28	1,5	1,9	1,7	7,7
34	22,9	26,7	1,5	1,8	1,7	7,2
32	21,9	25,6	1,5	1,6	1,7	6,6
30	20,8	24,3	1,4	1,4	1,6	5,7
28	20,3	23,8	1,4	1,4	1,6	5,6
26	19,4	22,8	1,4	1,3	1,6	5,1
24	18,7	22	1,4	1,2	1,6	4,8
22	17,7	20,9	1,3	1	1,5	4,6
20	15,8	18,7	1,3	0,8	1,4	4,1
18	14,6	17,4	1,3	0,6	1,4	3,7
16	11,9	14,2	1,2	0,3	1,2	3
14	9,2	11,3	1,2	0,2	1,1	2,7
12	7,4	9,2	1,1	0,1	1,1	2,4
10	6,7	8,4	1,1	0,1	1,1	2,3
8	5,6	7,3	1,1	0,1	1	2,2

= Trocken **= Nass**

1 JAHR GARANTIE
Stanley gewährt auf seine elektronischen Messgeräte eine Garantie für ein Jahr ab Kaufdatum bei Mängeln in Material und/oder Verarbeitung.

Mangelhafte Produkte werden nach Entscheidung von Stanley repariert oder ersetzt, wenn sie zusammen mit dem Kaufbeleg an folgende Adresse geschickt werden:

Stanley Black & Decker Deutschland GmbH
Black & Decker Str. 40
65510 Idstein

Germany

Diese Garantie gilt nicht für Mängel, die durch Unfallschäden, Verschleiß, Verwendung entgegen den Anweisungen des Herstellers oder eine Reparatur oder Änderung dieses Produkts entstanden sind, die nicht von Stanley erlaubt wurde.

Reparatur oder Austausch im Rahmen dieser Garantie hat keinen Einfluss auf das Ablaufdatum der Garantie.

Soweit gesetzlich zulässig, ist Stanley im Rahmen dieser Garantie nicht haftbar für indirekte oder Folgeschäden, die aus Mängeln dieses Produkts entstehen.

Diese Garantie kann ohne die Genehmigung von Stanley nicht geändert werden.

Diese Garantie hat keinen Einfluss auf die gesetzlichen Rechte des Endverbrauchers an diesem Produkt.

Diese Garantie unterliegt den Gesetzen des Landes, in dem das Produkt verkauft wurde, und Stanley und der Käufer erklären sich jeweils unwiderruflich damit einverstanden, sich der ausschließlichen Gerichtsbarkeit der Gerichte dieses Landes zu stellen, wenn Ansprüche oder Probleme aus oder im Zusammenhang mit dieser Garantie entstehen.

Kalibrierung und Wartung werden nicht durch die Garantie abgedeckt.

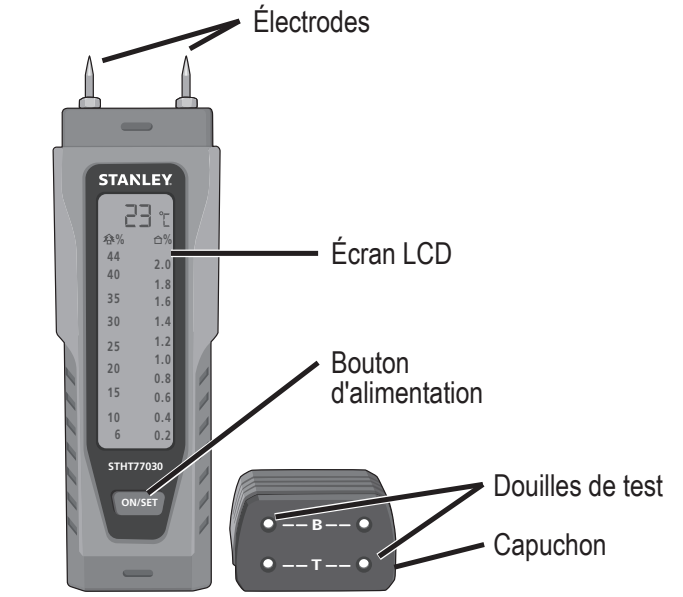
HINWEIS:
Der Kunde ist für die korrekte Verwendung und Pflege des Instruments verantwortlich. Darüber hinaus ist der Kunde vollständig für die regelmäßige Überprüfung der Genauigkeit der Lasereinheit und somit für die Kalibrierung des Instruments verantwortlich.

Änderungen ohne vorherige Ankündigung möglich

STANLEY

Manuel d'utilisation

F



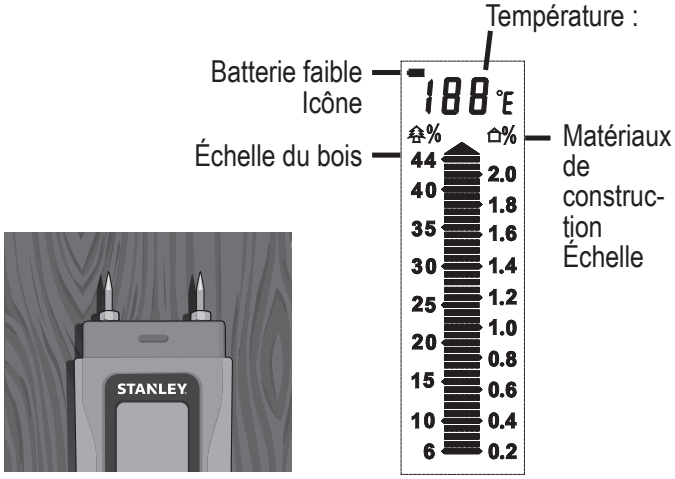


Figure 1

Hygromètre STANLEY®

L'hygromètre Stanley détecte l'humidité dans le bois et les matériaux de construction courants y compris, mais sans limitation, les cloisons sèches, le plâtre, le béton et les plaques de ciment.

⚠ AVERTISSEMENT :

- **TOUJOURS** suivre toutes les instructions et tous les avertissements inclus dans ce manuel d'utilisation.
- **NE PAS** asperger ou immerger l'appareil dans l'eau.
- **TOUJOURS** éteindre l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé.
- TOUJOURS s'assurer que les piles sont insérées correctement, en respectant la polarité.
- **NE PAS** mélanger les piles usagées avec les piles neuves. Remplacer toutes les piles en même temps avec des piles neuves de marque et de type identiques.
- **NE JAMAIS** court-circuiter les bornes des piles de façon intentionnelle.
- **NE PAS** tenter de recharger des piles alcalines.
- **NE PAS** mélanger les propriétés chimiques des piles.
- **NE PAS** jeter les piles au feu.
- **TOUJOURS** retirer les piles si l'appareil est stocké pendant plus d'un mois.
- **NE PAS** jeter ce produit avec les ordures ménagères.
- **TOUJOURS** vérifier la règlementation locale et mettre au rebut les piles usagées de façon appropriée.
- **PROCÉDER AU RECYCLAGE** conformément aux dispositions locales concernant la collecte et la mise au rebut des déchets électriques et électroniques.

- ⚠ **ATTENTION :** Les ergots de l'électrode sont très tranchants. Manipulez l'instrument avec soin. Tenez les ergots couverts en cas d'inutilisation.

Instructions d'utilisation

PILE :

Ouvrez le couvercle à l'arrière de l'appareil à l'aide d'un tournevis à tête cruciforme. Insérez 4 piles AAA neuves en respectant la polarité indiquée à l'intérieur du compartiment. Remettez le couvercle des piles en place et revissez. Lorsque le symbole de la pile s'affiche sur l'écran LCD, il est nécessaire de remplacer les piles.

FONCTIONNEMENT :

Retirez le capuchon (il peut être rangé au bas de l'appareil durant l'utilisation). Mettez l'appareil en marche en appuyant une fois sur le bouton d'alimentation. Enfoncez les électrodes dans le matériau à tester.

- Enfoncez soigneusement, mais le plus en profondeur possible afin d'obtenir un bon contact.
- Dans le bois, effectuez la mesure en travers du grain (Figure 1).
- Effectuez plusieurs mesures à différents emplacements pour obtenir une meilleure idée de la teneur générale en humidité du matériau.

L'appareil conservera automatiquement la mesure d'humidité sur l'écran pendant 5 secondes lorsque la mesure est stabilisée et que les ergots sont retirés du matériau mesuré.

L'appareil s'éteindra automatiquement au bout d'une minute environ après la dernière utilisation/mesure.

L'appareil affiche la température ambiante en haut de l'écran LCD. Pour passer des unités °F à °C, maintenez simplement enfoncé le bouton d'alimentation pendant 3 secondes environ.

VÉRIFICATION DE L'ÉTALONNAGE DE L'APPAREIL :

Le sommet du capuchon comprend 2 paries de douilles métalliques de test qui peuvent être utilisée pour tester l'hygromètre.

Faites toucher les 2 sondes avec les 2 contacts métalliques marqués « T » ; la mesure sur l'échelle du bois doit être de 19% ±1.

Faites toucher à présent les 2 sondes avec les 2 contacts métalliques marqués « B », toutes les barres de l'indicateur doivent clignoter sur l'écran LCD.

Si l'hygromètre se comporte comme indiqué ci-dessus, l'appareil fonctionne correctement.

STANLEY

Manuel d'utilisation

F

SPÉCIFICATIONS :

Écran	LCD avec double échelle de mesure
Plage, bois	6 – 44%
Plage, matériaux de construction	0,2 – 2,0%
Extinction automatique	1 minute
Degré IP :	IP20
Température de fonctionnement	0 °C – 40 °C (32 °F – 104 °F)
Température de stockage	-10 °C – 50 °C
Humidité de fonctionnement	80 % d'humidité relative maximum
Piles	4 AAA (1,5 volts)
Accessoires	Housse de transport avec boucle pour ceinture

Tableau de conversion des matériaux :

Le tableau suivant contient les taux de conversions spécifiques pour les matériaux les plus courants. Toutes les valeurs indiquées sont en % d'humidité du matériau.

Écran Lecture	Hêtre	Épicéa /chêne/ bouleau	Béton C20/C25	Plâtre	Ciment Chape	Cellulaire Béton
44	29	33,6	1,6	2,3	1,8	9,5
42	27,4	32	1,6	2,1	1,8	9
40	27,1	31,4	1,6	2,1	1,8	8,8
38	25,3	29,4	1,6	2	1,8	8
36	24,1	28	1,5	1,9	1,7	7,7
34	22,9	26,7	1,5	1,8	1,7	7,2
32	21,9	25,6	1,5	1,6	1,7	6,6
30	20,8	24,3	1,4	1,4	1,6	5,7
28	20,3	23,8	1,4	1,4	1,6	5,6
26	19,4	22,8	1,4	1,3	1,6	5,1
24	18,7	22	1,4	1,2	1,6	4,8
22	17,7	20,9	1,3	1	1,5	4,6
20	15,8	18,7	1,3	0,8	1,4	4,1
18	14,6	17,4	1,3	0,6	1,4	3,7
16	11,9	14,2	1,2	0,3	1,2	3
14	9,2	11,3	1,2	0,2	1,1	2,7
12	7,4	9,2	1,1	0,1	1,1	2,4
10	6,7	8,4	1,1	0,1	1,1	2,3
8	5,6	7,3	1,1	0,1	1	2,2

= Sec **= Mouillé**

GARANTIE DE 1 AN
Stanley garantit ses outils de mesure électroniques contre les défauts de pièces et/ou de fabrication pendant un an, à compter de la date d'achat.

Les produits défectueux sont réparés ou remplacés, à la discrétion de Stanley, s'ils sont envoyés avec leur preuve d'achat à :

Stanley Black & Decker France
5 Allée des Hetres
CS 60105
69579
Limonest

Cette garantie ne couvre pas les pannes dues à des dommages accidentels, une usure normale, une utilisation autre que celle conforme aux instructions du fabricant, une réparation ou une altération du produit qui n'a pas été autorisée par Stanley.

La réparation ou le remplacement sous garantie n'affecte pas la date de fin de la garantie.

Dans les limites imposées par la loi, Stanley ne saurait être tenu responsable, en vertu de cette garantie, des pertes indirectes ou consécutives à la panne de cet outil.

Cette garantie ne peut pas être modifiée sans l'autorisation de Stanley.

Cette garantie n'affecte d'aucune sorte les droits légaux des personnes ayant acheté ce produit.

Cette garantie est régie et interprétée conformément à la législation applicable dans le pays d'achat et Stanley et l'acheteur s'engagent irrévocablement à soumettre à la juridiction exclusive des tribunaux de ce pays, toute réclamation ou problème découlant de cette garantie ou qui serait en relation avec elle.

Le calibrage et l'entretien ne sont pas couverts par la garantie.

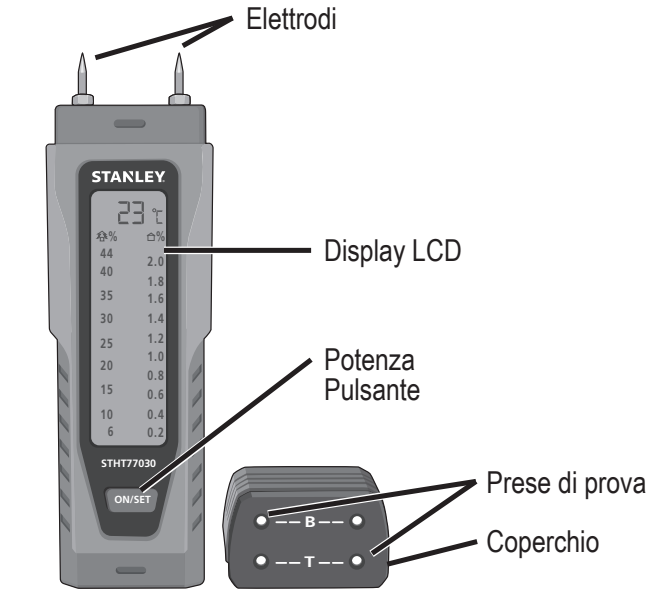
REMARQUE :
Le client est responsable d'utiliser et d'entretenir correctement l'instrument de mesure. De plus, le client est entièrement responsable de la vérification périodique de l'exactitude de l'appareil et donc du calibrage de l'instrument de mesure.

Sujet à modification sans notification préalable

STANLEY®

Manuale utente

I



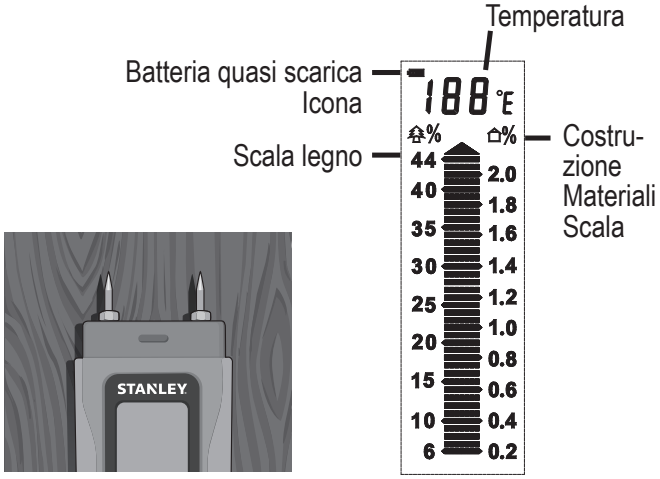


Figura 1

Igrometro STANLEY®

L'igrometro Stanley rileva l'umidità nel legno e nei materiali da costruzione comuni, compresi, ma non limitati a, pannelli in cartongesso, gesso, calcestruzzo e cemento.

⚠ ATTENZIONE:

- **Seguire SEMPRE** tutte le istruzioni e gli avvertimenti riportati dal presente manuale istruzioni.
- **NON** spruzzare acqua sull'unità o non immergerla nell'acqua.
- **Spegnere SEMPRE** il prodotto quando esso non viene utilizzato.
- Assicurarsi SEMPREche le batterie siano inserite correttamente e con la polarità corretta.
- **NON** mischiare le batterie vecchie e nuove. Sostituirle tutte allo stesso tempo con batterie nuove della stessa marca e dello stesso tipo.
- **Non cortocircuitare MAI**intenzionalmente un terminale di batteria.
- **NON** cercare mai di ricaricare batterie alcaline.
- **NON** mischiare le composizioni chimiche delle batterie.
- **NON** smaltire le batterie nel fuoco.
- **Rimuovere SEMPRE** le batterie quando l'unità viene stoccata per oltre un mese.
- **NON** smaltire il prodotto con i rifiuti domestici.
- **Controllare SEMPRE** le leggi vigenti a livello locale in materia di smaltimento di batterie esauste.
- **RICICLARE**il prodotto in linea con le disposizioni locali in materia di raccolta e smaltimento di rifiuti elettrici ed elettronici.

- ⚠**ATTENZIONE:** Le punte degli elettrodi sono molto accuminate. Maneggiare lo strumento con cautela. Mantenere le punte coperte quando non in uso.

Istruzioni di funzionamento
BATTERIA:
Rimuovere il coperchio sul retro dell'unità servendosi di un cacciavite Phillips. Inserire 4 batterie AAA, accertandosi che la polarità in base all'indicazione all'interno del corpo della batteria sia corretta. Reinserire il coperchio e la vite Phillips. Quando sul display LCD appare il simbolo della batteria, è arrivato il momento di sostituire le proprie batterie.

FUNZIONAMENTO:
Rimuovere il coperchio (esso può essere conservato sul fondo dell'unità durante l'utilizzo).
Mettere in funzione l'unità premendo una volta il pulsante di accensione.
Premere gli elettrodi nel materiale da sottoporre a test.
- Premere con cautela, ma il più profondamente possibile per ottenere un buon contatto.
- Ottenere nel legno le misurazioni trasversali (figura 1).
- Eseguire diverse letture in diverse posizioni per ottenere un quadro migliore dell'umidità generale del materiale.

L'unità visualizza sul display il valore di misurazione dell'umidità per 5 secondi non appena la lettura è stabile e le punte sono state estratte dal materiale da misurare.
L'unità si spegne automaticamente dopo circa 1 minuto di non utilizzo/in assenza di misurazioni.
L'unità visualizza la temperatura ambiente nella parte superiore del display LCD.
Per passare da F° a C° e viceversa basta tenere premuto il pulsante di alimentazione per circa 3 secondi.

VERIFICA DELLA CALIBRAZIONE DELL'UNITÁ:
Vi sono 2 paia di prese di prova in metallo sulla parte superiore del coperchio ed esse possono essere utilizzate per eseguire un test dell'igrometro.
Le 2 sonde a contatto devono toccare i 2 contatti metallici contrassegnati con la lettera "T", la scala per il legno dovrebbe corrispondere a 19% ±1.
Ora le 2 sonde devono toccare i contatti metallici contrassegnati con la lettera "B", tutte le barre di indicazione dovrebbero lampeggiare sul display LCD.
Se il funzionamento dell'igrometro corrisponde alla descrizione di cui sopra, l'unità funziona correttamente.

STANLEY

Manuale utente

SPECIFICHE:

I

Display	LCD con doppia scala di misurazione
Intervallo, legno	6 – 44%
Intervallo, materiali da costruzione	0,2 – 2,0%
Autospegnimento	1 minuto
Grado di protezione IP:	IP20
Temperatura di esercizio	da 0°C a 40°C (da 32°F a 104°F)
Temperatura di stoccaggio	da -10°C a 50°C
Umidità di esercizio	80% di umidità relativa massima
Batteria	4x AAA (1.5 volt)
Accessori	Astuccio da trasporto con gancio per tracolla

Tabella di conversione materiale:

La seguente tabella consente la conversione per la maggior parte dei materiali comuni.

Tutti i valori riportati sono espressi in % di umidità.

Display Lettura	Faggio	Abete /quercia/ betulla	Calcestruzzo C20/C25	Gesso	Cemento Massetto	Calcestruzzo aerato Calcestruzzo
44	29	33,6	1,6	2,3	1,8	9,5
42	27,4	32	1,6	2,1	1,8	9
40	27,1	31,4	1,6	2,1	1,8	8,8
38	25,3	29,4	1,6	2	1,8	8
36	24,1	28	1,5	1,9	1,7	7,7
34	22,9	26,7	1,5	1,8	1,7	7,2
32	21,9	25,6	1,5	1,6	1,7	6,6
30	20,8	24,3	1,4	1,4	1,6	5,7
28	20,3	23,8	1,4	1,4	1,6	5,6
26	19,4	22,8	1,4	1,3	1,6	5,1
24	18,7	22	1,4	1,2	1,6	4,8
22	17,7	20,9	1,3	1	1,5	4,6
20	15,8	18,7	1,3	0,8	1,4	4,1
18	14,6	17,4	1,3	0,6	1,4	3,7
16	11,9	14,2	1,2	0,3	1,2	3
14	9,2	11,3	1,2	0,2	1,1	2,7
12	7,4	9,2	1,1	0,1	1,1	2,4
10	6,7	8,4	1,1	0,1	1,1	2,3
8	5,6	7,3	1,1	0,1	1	2,2

= Secco **= Umido**

GARANZIA DI 1 ANNO
Stanley garantisce i propri strumenti elettronici di misura contro difetti nei materiali e/o di fabbricazione per un anno dalla data di acquisto.

I prodotti difettosi saranno riparati o sostituiti, a discrezione di Stanley Tools, se inviati insieme con la prova di acquisto a:

Stanley Black&Decker Italia
Via Energypark 6 c/o Building 3 Sud
20871 Vimercate (MB)
Italy

La presente garanzia non copre i difetti dovuti a danni accidentali, usura, utilizzo non in conformità con le istruzioni del fabbricante, riparazione o alterazione di questo prodotto non autorizzate da Stanley.

La riparazione o la sostituzione in garanzia non pregiudica la data di scadenza della garanzia.

Nella misura consentita dalla legge, Stanley Tools non è responsabile ai sensi della presente garanzia a fronte di perdite indirette o consequenziali derivanti da difetti di questo prodotto.

La presente garanzia non può essere modificata senza l'autorizzazione di Stanley.

La presente garanzia non pregiudica i diritti legali dei consumatori acquirenti di questo prodotto.

La presente garanzia è regolata e interpretata in conformità alle leggi in vigore nel Paese di vendita e Stanley e l'acquirente accettano irrevocabilmente di sottoporsi alla giurisdizione esclusiva dei tribunali inglesi per eventuali reclami o questioni derivanti da o in relazione alla presente garanzia.

La calibrazione e la manutenzione non sono coperte da garanzia.

NOTA:
Il cliente è responsabile per un utilizzo e la manutenzione dello strumento in modo corretto. Inoltre il cliente di assume la completa responsabilità per controlli periodici della precisione dell'unità laser e quindi per la calibrazione dello strumento.

Con riserva di modifiche senza preavviso

STANLEY®

Manual de usuario

E

Medidor de humedad

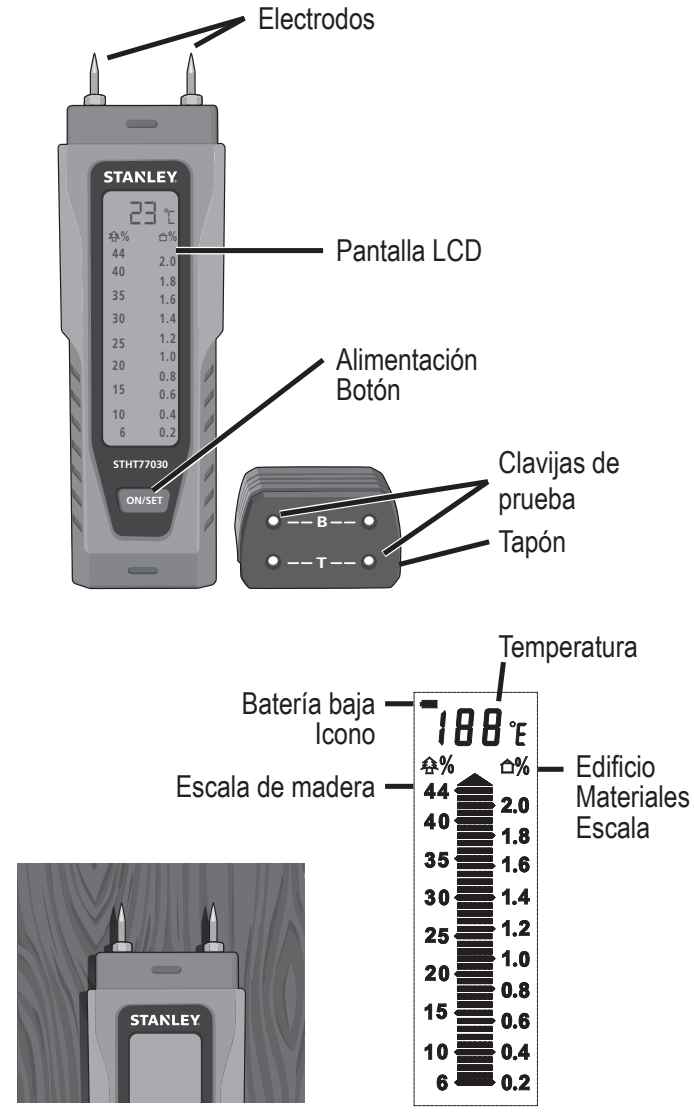


Figura 1

STANLEY®

El medidor de humedad Stanley mide la humedad en la madera y en los materiales de construcción más comunes, incluidos, entre otros, placas de pladur, yeso, hormigón y planchas de cemento.

⚠ ADVERTENCIA:

- **Siga SIEMPRE** todas las instrucciones y advertencias contenidas en este manual de usuario.
- **NO** sumerja la unidad en agua ni la salpique con agua.
- **Apague SIEMPRE** el producto cuando no lo use.
- Compruebe SIEMPRE que la batería esté colocada en el modo correcto, con la polaridad correcta.
- **NO** mezcle pilas antiguas con pilas nuevas. Cámbielas todas a la vez por pilas nuevas del mismo tipo y de la misma marca.
- **NUNCA** corte intencionalmente ningún terminal de la batería.
- **NO** intente recargar las baterías alcalinas.
- **NO** mezcle las sustancias químicas de las baterías.
- **NO** arroje las baterías al fuego.
- **Extraiga SIEMPRE** la batería si va a guardar la unidad durante más de un mes.
- **NO** deseche este producto con los residuos domésticos.
- **Compruebe SIEMPRE** las normas locales y deseche correctamente las baterías usadas.
- **RECICLE** de acuerdo con las normas locales de recogida y eliminación de residuos eléctricos y electrónicos.

- ⚠ **PRECAUCIÓN:** Los pines de los electrodos son muy filosos. Maneje el instrumento con cuidado. Mantenga los pines cubiertos cuando no los use.

Instrucciones de funcionamiento
BATERÍA:
Abra la tapa trasera de la unidad usando un destornillador para tornillos Philips. Inserte 4 baterías nuevas AAA. compruebe que la polaridad sea correcta de acuerdo con la indicación lateral del bastidor. Vuelva a colocar la tapa y el tornillo de cabeza Phillips. Cuando aparezca el símbolo de la batería en la pantalla LCD, debe sustituir las baterías.

FUNCIONAMIENTO:
Extraiga la tapa (la tapa puede colocarse en el otro extremo de la unidad durante el uso).
Encienda la unidad apretando una vez el botón de alimentación.
Presione los electrodos contra el material que va medir.

- Presione con cuidado, pero tan a fondo como pueda para conseguir un buen contacto.
- En la madera, tome las medidas a lo largo de las vetas (Figura 1).
- Tome varias lecturas en diferentes posiciones para tener una mejor idea del contenido de humedad general del material.

La unidad conservará las mediciones de temperatura en la pantalla durante 5 segundos, después de que la lectura se haya estabilizado y se hayan retirado los pines del material que se está midiendo.
La unidad se apagará automáticamente después de aproximadamente 1 minuto si no se utiliza o no se toman mediciones.
La unidad mostrará la temperatura ambiente en la parte superior de la pantalla LCD. Para cambiar entre ºF y ºC solo tiene que mantener pulsado el botón de alimentación durante aproximadamente 3 segundos.

COMPROBAR LA CALIBRACIÓN DE LA UNIDAD:
En el extremo de la tapa hay 2 pares de clavijas metálicas de prueba que pueden utilizarse para medir la humedad.
Toque las 2 sondas con los 2 contactos metálicos marcados con “T”, la lectura en la escala de madera debe ser 19 % ±1.
Después toque las 2 sondas con los 2 contactos metálicos marcados con “B”, todas las barras indicadoras deben parpadear en la pantalla LCD.
Si el medidor de temperatura funciona como se menciona arriba, significa que la unidad trabaja correctamente.

STANLEY®

Manual de usuario

E

ESPECIFICACIONES:

Pantalla	LCD con escala de medición doble
Alcance, madera	6 – 44 %
Alcance, materiales de construcción	0,2 – 2,0 %
Apagado automático	1 minuto
Grado IP:	IP20
Temperatura de funcionamiento	0 °C - 40°C (32 °F - 104 °F)
Temperatura de almacenamiento	-10 °C - 50 °C
Humedad de funcionamiento	80 % humedad máx. relativa
Batería	4 AAA (1.5 voltios)
Accesorios	Bolsa de transporte con cinturón

Tabla de conversión de materiales:

La siguiente tabla contiene las conversiones específicas de algunos materiales comunes. Todos los valores listados son en humedad % de los materiales.

Pantalla Lectura	Haya	Abeto /Roble/ Abedul	Hormigón C20/C25	Yeso	Cemento Revestimiento	Ventilado Hormigón
44	29	33,6	1,6	2,3	1,8	9,5
42	27,4	32	1,6	2,1	1,8	9
40	27,1	31,4	1,6	2,1	1,8	8,8
38	25,3	29,4	1,6	2	1,8	8
36	24,1	28	1,5	1,9	1,7	7,7
34	22,9	26,7	1,5	1,8	1,7	7,2
32	21,9	25,6	1,5	1,6	1,7	6,6
30	20,8	24,3	1,4	1,4	1,6	5,7
28	20,3	23,8	1,4	1,4	1,6	5,6
26	19,4	22,8	1,4	1,3	1,6	5,1
24	18,7	22	1,4	1,2	1,6	4,8
22	17,7	20,9	1,3	1	1,5	4,6
20	15,8	18,7	1,3	0,8	1,4	4,1
18	14,6	17,4	1,3	0,6	1,4	3,7
16	11,9	14,2	1,2	0,3	1,2	3
14	9,2	11,3	1,2	0,2	1,1	2,7
12	7,4	9,2	1,1	0,1	1,1	2,4
10	6,7	8,4	1,1	0,1	1,1	2,3
8	5,6	7,3	1,1	0,1	1	2,2

= Seco **= Húmedo**

GARANTÍA DE 1 AÑO
Stanley garantiza sus herramientas de medición electrónicas contra defectos de materiales y/o fabricación por un año a partir de la fecha de compra.

Los productos defectuosos serán reparados o sustituidos, a discreción de Stanley, si se envían acompañados con la prueba de compra a:

STANLEY BLACK & DECKER IBÉRICA S.L.U.
Parque de Negocios "Mas Blau"
Edificio Muntadas C/Berguedá 1, Of. A6
CP 08820 El Prat de Llobregat (Barcelona)

Esta garantía no cubre los defectos causados por daños accidentales, desgaste, uso distinto al indicado en las instrucciones del fabricante o reparaciones o alteraciones del producto no autorizadas por Stanley.

Las reparaciones o sustituciones bajo garantía no afectan a la fecha de caducidad de la garantía.

En la medida que la ley lo permita, Stanley no será responsable de conformidad con la presente garantía por pérdidas directas o consecuentes que pudieran derivarse de las deficiencias de este producto.

Esta garantía no puede modificarse sin la autorización de Stanley.

Esta garantía no afecta a los derechos legales de los compradores consumidores de este producto.

Esta garantía se regirá y será interpretada de acuerdo con las leyes del país de venta, y Stanley y el comprador acuerdan irrevocablemente someterse a la jurisdicción exclusiva de los tribunales y juzgados de tal país en relación con cualquier reclamación o cuestión que pudiera derivarse de esta garantía o que esté relacionada con la misma.

La calibración y el cuidado no están cubiertos por la garantía.

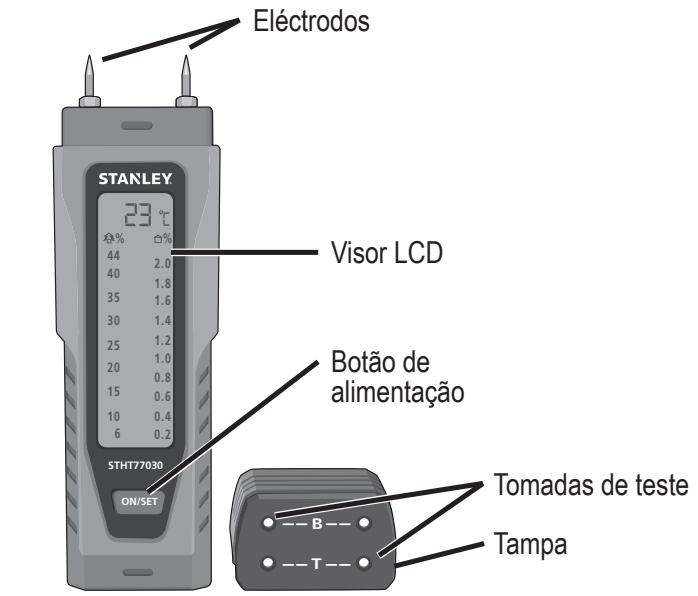
NOTA:
El cliente es responsable del uso correcto del instrumento. El cliente es asimismo totalmente responsable del control periódico de la precisión de la unidad láser y de la calibración del instrumento.

Sujeto a variaciones sin aviso previo.

STANLEY

Manual do utilizador

PT



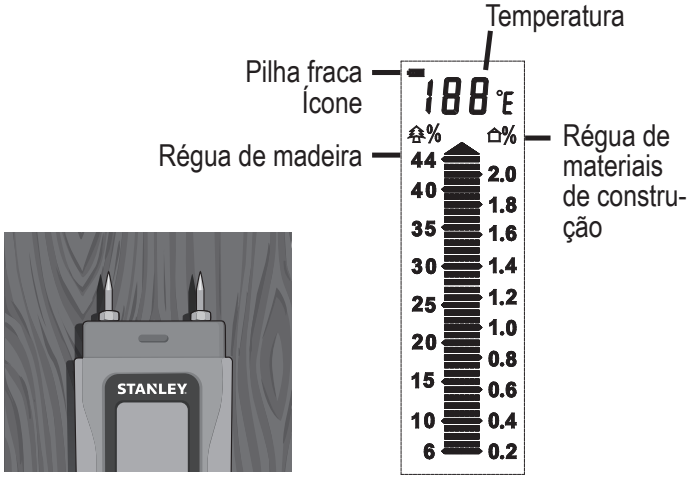


Figura 1

Medidor de humidade da STANLEY®

O Medidor de humidade da Stanley detecta humidade em madeira e materiais de construção comuns, incluindo, mas não se limitando a, contraplacado, gesso, betão e placa de cimento.

⚠ AVISO:

- **Siga SEMPRE** todas as instruções e avisos incluídos neste manual de instruções.
- **NÃO** salpique ou mergulhe a unidade dentro de água.
- **Desligue SEMPRE** o produto quando não estiver a ser utilizado.
- Certifique-se SEMPRE que a pilha está inserida correctamente, com a polaridade correcta.
- **NÃO** misture pilhas usadas e novas. Substitua todas as pilhas ao mesmo tempo por pilhas novas da mesma marca e tipo.
- **NUNCA** faça um curto-circuito intencionalmente nos terminais da pilha.
- **NÃO** carregue as pilhas alcalinas.
- **NÃO** misture as químicas das pilhas.
- **NÃO** elimine as pilhas no fogo.
- **Retire SEMPRE** as pilhas se armazenar a unidade durante um período superior a um mês.
- **NÃO** elimine este produto em conjunto com os resíduos domésticos.
- **Verifique SEMPRE** os códigos locais e gaste as pilhas usadas.
- **RECICLE** as pilha em conjunto com as regulamentações locais sobre recolha e eliminação dos resíduos eléctricos e electrónicos.
- ⚠ **AVISO:** Os pinos dos eléctrodos são muito afiados. Utilize o instrumento com cuidado. Mantenha os pinos

tapados quando não utilizar o equipamento.

Instruções de funcionamento
PILHA:
Abra a porta na parte de trás da unidade com uma chave de fenda. Coloque 4 novas pilhas AAA, certificando-se de que a polaridade está correcta de acordo com a indicação no interior do compartimento. Volte a colocar a porta do compartimento das pilhas e e o parafuso Phillips. Quando o símbolo da bateria é apresentado no visor LCD, isso significa que é necessário substituir as pilhas.

FUNCIONAMENTO:
Retire a tampa (a tampa pode ser armazenada na parte inferior da unidade quando está a ser utilizada).
Ligue a unidade premindo o botão de alimentação uma vez.
Insira os eléctrodos no material que pretende testar.

- Insira-os com cuidado, mas com a maior profundidade possível para obter um bom contacto.
- Se utilizar madeira, faça as medições no grão (Figura 1).
- Faça medições em vários locais para ter uma melhor noção do teor de humidade geral do material.

A unidade retém automaticamente a medição de humidade no visor durante 5 segundos quando o valor estabilizar e os pinos são retirados do material que está a ser medido.
A unidade desliga-se após cerca de 1 minuto se não for utilizada ou não forem efectuadas medições.
A unidade mostra a temperatura ambiente na parte superior do visor LCD. Para alternar entre F° e C°, basta manter premido o botão de alimentação durante cerca de 3 segundos.

VERIFICAR A CALIBRAÇÃO DA UNIDADE:
Há 2 pares de tomadas de teste metálicas na parte superior da tampa, que podem ser utilizadas para testar o medidor de humidade.
Toque nas 2 sondas nos 2 contactos metálicos assinalados com “T”, o valor indicado na régua de madeira deve ser 19 % ±1.
Em seguida, toque nas 2 sondas dos 2 contactos metálicos assinalados com “B”, todas as barras de indicação começam a piscar no visor LCD.
Se o medidor de humidade funcionar de acordo com a indicação acima, a unidade está funcionar correctamente.

STANLEY

Manual do utilizador

PT

ESPECIFICAÇÕES:

Visor	LCD com régua de medição dupla
Gama, madeira	6 – 44 %
Gama, materiais de construção	0,2 – 2,0 %
Desligar automático	1 minuto
Grau de IP:	IP20
Temperatura de funcionamento	0 °C - 40 °C 32 °F - 104 °F
Temperatura de armazenamento	-10 °C - 50 °C
Humidade de funcionamento	Humidade relativa máx. de 0 %
4 pilhas	AAA (1,5 volts)
Acessórios	Bolsa de transporte c/ clip para cinto

Tabela de conversão de material:

A seguinte tabela contém conversões específicas para alguns materiais comuns.
Todos os valores indicados indicam a % de humidade do material.

Visor Valor	Faia	Abeto /Carvalho/ bétula	Betão C20/C25	Gesso	Cimento Ripa	Celular Betão
44	29	33,6	1,6	2,3	1,8	9,5
42	27,4	32	1,6	2,1	1,8	9
40	27,1	31,4	1,6	2,1	1,8	8,8
38	25,3	29,4	1,6	2	1,8	8
36	24,1	28	1,5	1,9	1,7	7,7
34	22,9	26,7	1,5	1,8	1,7	7,2
32	21,9	25,6	1,5	1,6	1,7	6,6
30	20,8	24,3	1,4	1,4	1,6	5,7
28	20,3	23,8	1,4	1,4	1,6	5,6
26	19,4	22,8	1,4	1,3	1,6	5,1
24	18,7	22	1,4	1,2	1,6	4,8
22	17,7	20,9	1,3	1	1,5	4,6
20	15,8	18,7	1,3	0,8	1,4	4,1
18	14,6	17,4	1,3	0,6	1,4	3,7
16	11,9	14,2	1,2	0,3	1,2	3
14	9,2	11,3	1,2	0,2	1,1	2,7
12	7,4	9,2	1,1	0,1	1,1	2,4
10	6,7	8,4	1,1	0,1	1,1	2,3
8	5,6	7,3	1,1	0,1	1	2,2

= Seco **= Molhado**

GARANTIA DE 1 ANO
A Stanley oferece uma garantia com as respectivas ferramentas de medição electrónica no que respeita a defeitos de materiais e/ou mão-de-obra durante um ano após a data de aquisição.

Os produtos com defeitos serão reparados ou substituídos, ao critério da Stanley, se forem enviados com o comprovativo de compra para a morada:

Black&Decker Limited SARL Suc
Quinta da Fonte - Edifício Q55 D.
Diniz, Rua dos Malhões,
2 e 2A - Piso 2 Esquerdo, 2770-071 Paço de Arcos, Portugal

A presente garantia não cobre defeitos causados por danos acidentais, desgaste, utilização que não esteja de acordo com as instruções do fabricante, reparação ou modificação deste produto que não tenham sido autorizadas pela Stanley.

A reparação ou substituição cobertas por esta garantia não afectam a data de validade da garantia.

Na medida em que a lei o permite, a Stanley não será responsável de acordo com esta garantia por quaisquer perdas indirectas ou consequenciais resultantes de defeitos neste produto.

Esta garantia não pode ser alterada sem a autorização da Stanley.

Esta garantia não afecta os direitos estatutários dos compradores consumidores deste produto.

Esta garantia deverá ser regida e interpretada de acordo com a legislação do país onde o produto é vendido e a Stanley e o comprador comprometem-se irrevogavelmente em cumprir a jurisdição exclusiva dos tribunais desse país no que respeita a qualquer reclamação ou questão decorrente ou relacionada com esta garantia.

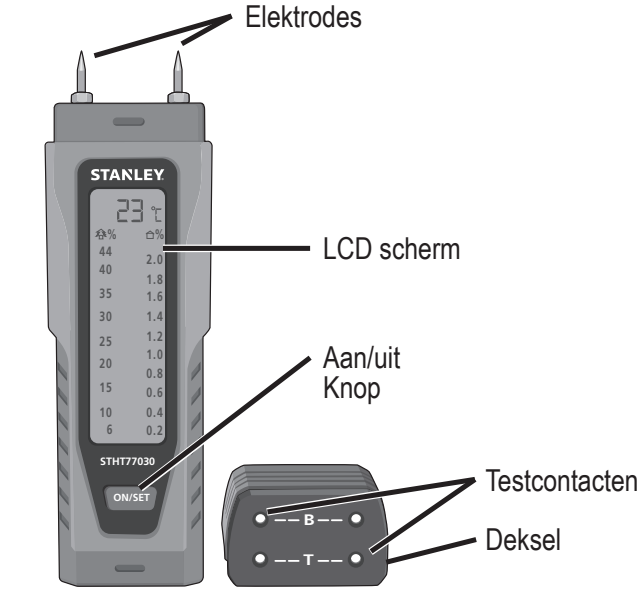
A calibração e os cuidados não são abrangidos pela garantia.

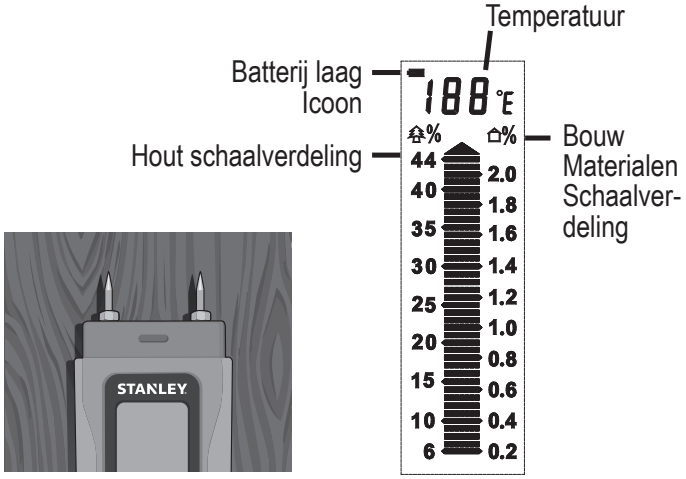
NOTA:
O cliente é responsável pela utilização e cuidados correctos do instrumento. Além disso, o cliente é totalmente responsável pela verificação periódica do rigor da unidade laser e por conseguinte pela calibração do instrumento.

Sujeito a alterações sem aviso prévio

STANLEY

Gebruikershandleiding





Afbeelding 1

STANLEY® Vochtmeter

De Stanley Vochtmeter detecteert vocht in hout en veel gebruikte bouwmaterialen, inclusief gipswanden, stukadoorwerk, beton en cementplaat.

⚠ WAARSCHUWING:

- **ALTIJD** alle instructies en waarschuwing in deze gebruikershandleiding navolgen.
- **NOOIT** het product natspetteren of in water onderdompelen.
- **ALTIJD** het product uitschakelen als het niet wordt gebruikt.
- ALTIJD controleren of de batterijen op de juiste manier zijn geplaatst, met de juiste polariteit.
- **NOOIT** oude en nieuwe batterijen mengen. Vervang ze allemaal tegelijk met nieuwe batterijen van hetzelfde merk en type.
- **NOOIT** opzettelijk de batterijcontacten kortsluiten.
- **NOOIT** proberen om alkaline batterijen op te laden.
- **NOOIT** verschillende soorten batterijen mengen.
- **NOOIT** batterijen in vuur gooien.
- **ALTIJD** de batterijen verwijderen als u het product langer dan een maand opbergt.
- **NOOIT** het product in het huisvuil gooien.
- **ALTIJD** de plaatselijke regelgeving raadplegen en de batterijen op de juiste manier afvoeren.
- **A.U.B. RECYCLEN** in navolging van de plaatselijke regelgeving voor de inzameling en afvoer van elektrisch en elektronisch afval.
- ⚠ **LET OP:** De elektrode pennen zijn erg scherp. Het instrument voorzichtig

behandelen. Dek de pennen af als ze niet worden gebruikt.

Bedieningsinstructies

BATTERIJ:

Open het batterijdeksel aan de achterkant van het product met een kruiskopschroevendraaier. Plaats 4 nieuwe AAA batterijen, zorg ervoor dat de polariteit correct is, zoals aangegeven aan de binnenkant van de behuizing. Plaats het batterijdeksel en de kruiskopschroef weer terug.
Als het batterij symbool op het LCD scherm verschijnt zijn de batterijen aan vervanging toe.

GEBRUIK:

Verwijder het deksel (het deksel kan tijdens gebruik van de meter aan de onderkant worden vastgemaakt).
Schakel de meter in door eenmaal op de aan/uit-knop te drukken.
Druk de elektrodes in het materiaal dat moet worden getest.

- Druk voorzichtig, maar zo diep mogelijk om goed contact te krijgen.
- Voer de meting in hout uit tegenover de houtnerf (Afbeelding 1).
- Voer meerdere metingen uit op verschillende plekken om een beter idee te krijgen van de vochtigheid van het materiaal.

Zodra de meting is gestabiliseerd en de pennen uit het materiaal zijn verwijderd, zal de meter de vochtmeting automatisch 5 seconden vasthouden.
De meter zal na ongeveer 1 minuut uitschakelen als deze niet wordt gebruikt/ niks meet.
Aan de bovenkant van het LCD scherm wordt de omgevingstemperatuur weergegeven. U kunt tussen F° & C° wisselen door ongeveer 3 seconden op de aan/uit-knop te drukken.

METER KALIBRATIE VERIFIËREN:

Er bevinden zich 2 paar metalen testcontacten op de bovenkant van het deksel, deze kunnen worden gebruikt om de vochtmeter te testen.
Tik de 2 pennen tegen de 2 metalen contacten van de “T” markering, de gemeten waarde op de hout schaalverdeling moet 19% ±1 zijn.
Tik nu de 2 pennen tegen de 2 metalen contacten van de “B” markering, alle indicatie balken op het LCD scherm moeten nu knipperen.
De vochtmeter werkt correct als deze functioneert zoals hierboven vermeld.

STANLEY

Gebruikershandleiding

NL

SPECIFICATIES:

Scherm	LCD met dubbele schaalverdeling
Bereik, Hout	6 – 44%
Bereik, Bouwmaterialen	0,2 – 2,0%
Automatisch uit	1 minuut
IP classificatie:	IP20
Bedrijfstemperatuur	0°C – 40°C (32°F – 104°F)
Opslagtemperatuur	-10°C - 50°C
Luchtvochtigheid	80% Max relatieve luchtvochtigheid
Batterij	4x AAA (1,5 volt)
Accessoires	Draagtas met riemlus

Materiaal omrekentabel:

De volgende tabel bevat specifieke omrekeningen voor veel gebruikte materialen. Alle vermelde waarden zijn % vocht in het materiaal.

Scherm Gemeten waarde	Beuk	Spar /Eik/Berk	Beton C20/C25	Stukadoorwerk	Cement Vloer	Cellen Beton
44	29	33,6	1,6	2,3	1,8	9,5
42	27,4	32	1,6	2,1	1,8	9
40	27,1	31,4	1,6	2,1	1,8	8,8
38	25,3	29,4	1,6	2	1,8	8
36	24,1	28	1,5	1,9	1,7	7,7
34	22,9	26,7	1,5	1,8	1,7	7,2
32	21,9	25,6	1,5	1,6	1,7	6,6
30	20,8	24,3	1,4	1,4	1,6	5,7
28	20,3	23,8	1,4	1,4	1,6	5,6
26	19,4	22,8	1,4	1,3	1,6	5,1
24	18,7	22	1,4	1,2	1,6	4,8
22	17,7	20,9	1,3	1	1,5	4,6
20	15,8	18,7	1,3	0,8	1,4	4,1
18	14,6	17,4	1,3	0,6	1,4	3,7
16	11,9	14,2	1,2	0,3	1,2	3
14	9,2	11,3	1,2	0,2	1,1	2,7
12	7,4	9,2	1,1	0,1	1,1	2,4
10	6,7	8,4	1,1	0,1	1,1	2,3
8	5,6	7,3	1,1	0,1	1	2,2

= Droog **= Nat**

1-JAAR GARANTIE
Stanley waarborgt zijn elektronische meetinstrumenten tegen materiële defecten in materialen en / of vakmanschap tot één jaar na de aankoopdatum.

Defecte producten worden gerepareerd of vervangen bij Stanley, indien deze samen met het aankoopbewijs opgestuurd worden naar:

Stanley Tools Benelux, Egide Walsschaertsstraat 14-16, 2800 Mechelen, Belgium

Deze garantie dekt geen defecten veroorzaakt door incidentele schade, normale slijtage, defecten als gevolg van gebruik anders dan aangegeven in de handleiding, of door reparaties en aanpassingen aan dit product die niet door Stanley zijn geautoriseerd.

Reparatie of vervanging tijdens de tijdsduur van deze garantievoorwaarden hebben geen invloed op de resterende tijdsduur van de garantie.

Voor zover de wet dit toestaat, kan Stanley niet aansprakelijk worden gesteld voor indirecte of gevolgschade veroorzaakt door defecten aan dit product.

Deze garantie mag niet worden aangepast zonder toestemming van Stanley.

Deze garantiebepalingen hebben geen invloed op uw wettelijke rechten als consument.

Op deze garantie is het Nederlands recht van toepassing, zowel Stanley als de aankoper onderwerpen zich hierbij onherroepelijk aan de exclusieve jurisdictie van de rechtbank van Nederland bij een geschil of claim aangaande deze garantie.

Kalibratie en onderhoud vallen niet onder de garantie.

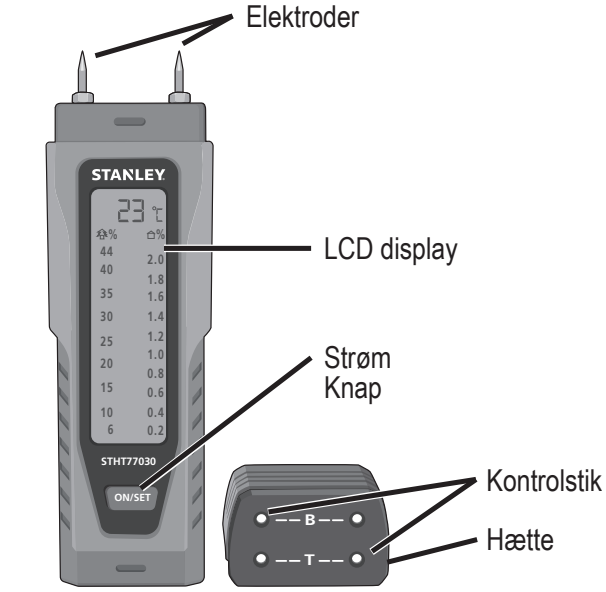
OPMERKING:
De klant is verantwoordelijk voor correct gebruik en onderhoud van dit instrument. Verder is het de volledige verantwoordelijkheid van de klant om periodiek de nauwkeurigheid van de laser en de kalibratie van het meetinstrument te controleren.

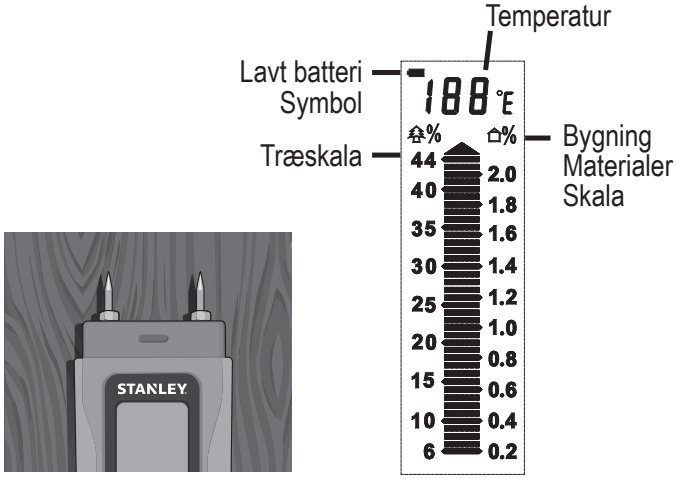
Onderhevig aan veranderingen zonder kennisgeving

STANLEY

Brugervejledning

DK





Figur 1

STANLEY® fugtighedsmåler

Stanley fugtighedsmåler registrerer fugt i træ og almindelige byggematerialer, herunder, men ikke begrænset til, gips, puds, beton og cement.

⚠ ADVARSEL:

- **Følg ALTID** alle instruktioner og advarsler i denne betjeningsvejledning.
- **Sprøjt IKKE**eller nedsænk enheden i vand.
- **Slå ALTID** produktet fra når det ikke er i brug.
- Kontrollér ALTID at batterierne er indsat på den korrekte måde, med den korrekte polaritet.
- **Bland IKKE** gamle og nye batterier. Udskift alle batterierne samtidig med nye batterier af samme mærke og type.
- **Kortslut ALDRIG**fortsætligt batteriets poler.
- **Forsøg IKKE**at oplade alkaline batterier.
- **Bland IKKE** batterikemier.
- **Bortskaf IKKE** batterier ved at brænde dem.
- **Tag ALTID**batterierne ud, hvis enheden opbevares over en måned.
- **Bortslaf IKKE** dette produkt sammen med almindeligt husholdningsaffald.
- **Kontrollér ALTID**lokale direktiver og bortskaf brugte batterier korrekt.
- **GENBRUG VENLIGST** i henhold til de lokale bestemmelser for indsamling og bortskaffelse af elektrisk og elektronisk affald.
- ⚠ **FORSIGTIG:** Elektrodestifterne er meget skarpe. Håndter instrument forsigtigt. Hold stifterne tildækket, når de ikke er i brug.

Værktøjets funktioner

BATTERI:

Åbn dækslet bag på enheden ved hjælp af en Philips hovedskruetrækker. Indsæt 4 nye AAA batterier og kontrollér, at polariteten er korrekt ifølge angivelsen inde i huset. Udskift batteridækslet og Phillips hovedskrue. Når batterisymbolet vises på LCD skærmen, er det på tide at udskifte batterierne.

BETJENING:

Tag hætten af (hætten kan opbevares i bunden af enheden, når den er i brug).
Tænd for enheden ved at trykke en gang på tænd/slukknappen.
Tryk elektroderne ind i det materiale, der skal testes.

- Tryk forsigtigt men så dybt som muligt for at få en god kontakt.
- I træ tag målinger på tværs af åren (figur 1).
- Foretag flere aflæsninger på forskellige steder for at få et bedre indtryk af materialets generelle fugtindhold.

Enheden vil automatisk vise fugtighedsmålingen på displayet i 5 sekunder, når aflæsningen er blevet stabiliseret, og stifterne er taget ud af det materiale, der måles.
Enheden slås automatisk fra, når det ikke har været brugt i ca. 1 minut/ingen målinger.
Enheden viser den omgivende temperatur øverst på LCD displayet. Du skifter mellem F° & C° ved at trykke på tænd/slukknappen i ca. 3 sekunder.

KONTROL AF KALIBRERING AF ENHED:

Der findes 2 par metalteststik øverst på hætten, disse kan bruges til at teste fugtighedsmåleren.
Tryk på de 2 sonder til de 2 metalkontakter mærket “T”, aflæsningen på træskalaen bør være 19% ±1.
Tryk derefter på de 2 sonder til de 2 metalkontakter mærket “B”, alle indikationssøjler bør blinke på LCD-displayet.
Hvis fugtighedsmåleren virker som nævnt ovenfor, virker enheden korrekt.

SPECIFIKATIONER:

Display	LCD med dobbelt måleskala
Område, træ	6 – 44%
Område, byggematerialer	0,2 – 2,0%
Automatisk afbrydelse	1 minut
IP grad:	IP20
Driftstemperatur	0°C - 40°C 32°F - 104°F
Opbevaringstemperatur	-10°C - 50°C
Luftfugtighed ved brug	80% maks. relativ fugtighed
Batteri	4x AAA (1,5 volt)
Ekstraudstyr	Bæretaske m/ bæltestrop

STANLEY

Brugervejledning

Materiale konverteringstabel:

Den følgende tabel indeholder specielle konverteringer for nogle almindelige materialer. Alle oplistede værdier er i materiale % fugtighed.

DK

Display Aflæsning	Bøg	Gran /eg/birk	Beton C20/C25	Gips	Cement Leder	Iltet Beton
44	29	33,6	1,6	2,3	1,8	9,5
42	27,4	32	1,6	2,1	1,8	9
40	27,1	31,4	1,6	2,1	1,8	8,8
38	25,3	29,4	1,6	2	1,8	8
36	24,1	28	1,5	1,9	1,7	7,7
34	22,9	26,7	1,5	1,8	1,7	7,2
32	21,9	25,6	1,5	1,6	1,7	6,6
30	20,8	24,3	1,4	1,4	1,6	5,7
28	20,3	23,8	1,4	1,4	1,6	5,6
26	19,4	22,8	1,4	1,3	1,6	5,1
24	18,7	22	1,4	1,2	1,6	4,8
22	17,7	20,9	1,3	1	1,5	4,6
20	15,8	18,7	1,3	0,8	1,4	4,1
18	14,6	17,4	1,3	0,6	1,4	3,7
16	11,9	14,2	1,2	0,3	1,2	3
14	9,2	11,3	1,2	0,2	1,1	2,7
12	7,4	9,2	1,1	0,1	1,1	2,4
10	6,7	8,4	1,1	0,1	1,1	2,3
8	5,6	7,3	1,1	0,1	1	2,2

= Tør **= Våd**

1 ÅRS GARANTI
Stanley yder garanti på sine elektroniske måleværktøjer mod mangler i materialer og/ eller udførelse i ét år fra købsdatoen.

Mangelfulde produkter vil blive repareret eller udskiftet efter Stanleys ‘ valg, hvis de sendes sammen med købsbevis til:

Stanley Black & Decker Denmark A/S
Roskildevej 22
2620 Albertslund
Denmark

Denne garanti dækker ikke mangler, der skyldes utilsigtet skade, slitage, brug der ikke er i overensstemmelse med producentens anvisninger eller reparation eller ændring af dette produkt, der ikke er autoriseret af Stanley.

Reparation eller udskiftning i henhold til denne garanti påvirker ikke udløbsdatoen for garantien.

I det omfang loven tillader det, vil Stanley ikke være ansvarlige under denne garanti for indirekte skader eller følgeskader som følge af fejl og mangler i dette produkt.

Denne garanti kan ikke ændres uden tilladelse fra Stanley.

Denne garanti påvirker ikke forbrugernes lovmæssige rettigheder ved køb af dette produkt.

Denne garanti er underlagt og fortolkes i overensstemmelse med lovgivningen i det land, produktet er blevet solgt, hvor Stanley og køberen accepterer uigenkaldeligt at underkaste sig den eksklusive kompetence fra domstolene i dette land mod ethvert krav eller spørgsmål, der opstår under eller i forbindelse med denne garanti.

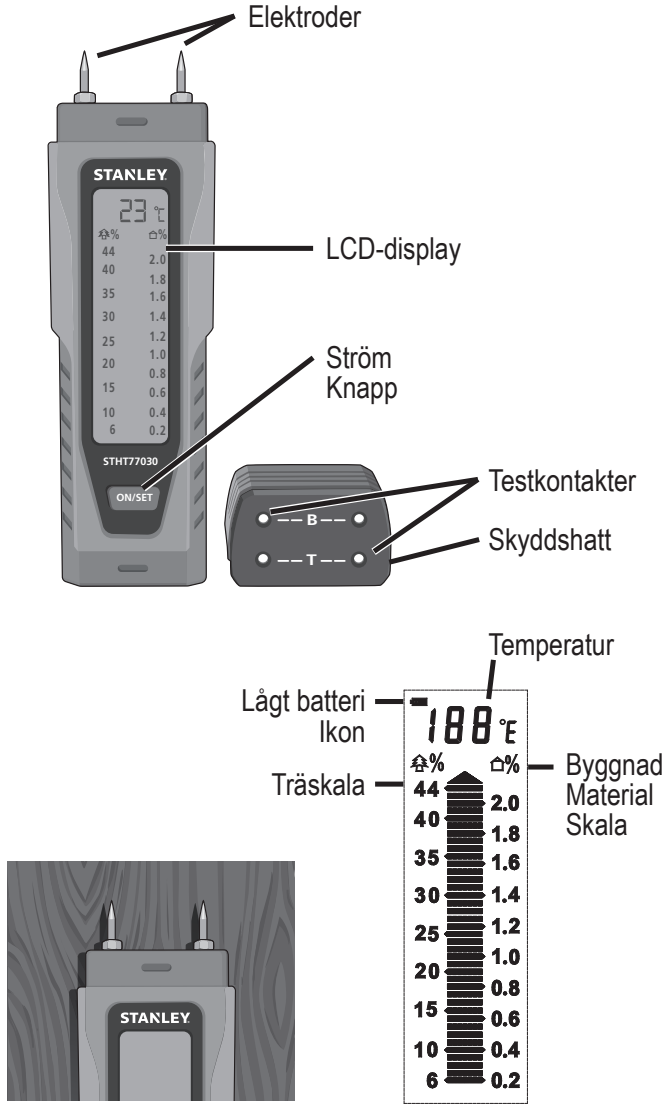
Kalibrering og pleje er ikke dækket af garantien.

BEMÆRK:
Kunden er ansvarlig for korrekt brug og vedligeholdelse af instrumentet. Desuden er kunden helt ansvarlig for periodisk at kontrollere laserenhedens nøjagtighed og derfor for kalibrering af instrumentet.

Med forbehold for ændringer uden varsel

STANLEY

Bruksanvisning



Figur 1

SE

STANLEY® fuktmätare

Stanley fuktmätare upptäcker fukt i trä och vanligt byggmaterial inklusive men inte begränsat till, kallmurar, gips, betong och cementskivor.

⚠ VARNING:

- **ALLTID** följ alla instruktioner och varningar som medföljer denna bruksanvisning.
- **GÖR INTE**skvätt eller sänk ned enheten i vatten.
- **ALLTID** stäng av produkten när den inte används.
- ALLTID se till att batterier är isatt på korrekt sätt med korrekt polaritet.
- **GÖR INTE** blanda inte gamla och nya batterier. Ersätt alla på samma gång med nya batterier av samma märke och typ.
- **ALDRIG** oavsiktligt kortslut några batteriterminaler.
- **GÖR INTE** försök att ladda alkaliska batterier.
- **GÖR INTE** blanda olika kemiska batterier.
- **GÖR INTE** kasta batterier i elden.
- **ALLTID** ta bort batteriet om enheten skall förvaras längre tid än en månad.
- **GÖR INTE** kasta produkten i de vanliga hushållssoporna.
- **ALLTID** kontrollera de lokala bestämmelserna för korrekt avyttring av förbrukade batterier.
- **ÅTERVINN**i enlighet med de lokala bestämmelserna för insamling och avyttring av elektriskt och elektroniskt avfall.
- ⚠ **FÖRSIKTIGHET:** Elektronpinnarna är mycket vassa. Hantera instrumentet försiktigt. Håll pinnarna täckta när de inte används.

BRUKSANVISNING

BATTERI:

Öppna luckan på baksidan av enheten med en skruvmejsel med philipshuvud. Sätt i fyra nya AAA batterier, se till att polariteten är korrekt enligt indikationen på höljets insida. Sätt tillbaka batteriluckan och philipsskruvarna. När batterisymbolen visas på LCD-skärmen är det dags att byta batterierna.

ANVÄNDNING:

Ta bort skyddshatten (skyddshatten kan förvaras på undersidan av enheten när den används).
Slå på enheten genom att trycka på strömknappen en gång.
Tryck elektroderna in i materialet som skall testas.

- Tryck försiktigt men så djupt som möjligt för att få god kontakt.
- I trä, gör mätningen längs med träfibrerna (figur 1).
- Gör flera avläsningar på olika platser för att få en bättre uppfattning om det allmänna fuktinnehållet i materialet.

Enheten kommer automatiskt att hålla kvar fuktmätningen på displayen i fem sekunder när avläsningen har stabiliserats och pinnarna tagits bort från materialet som mätts.
Enheten kommer automatiskt att stängas av efter ungefär en minut om den inte används/mätningar görs.

Enheten visar den omgivande temperaturen överst på LCD-displayen. För ändring mellan F° och C° håll bara strömknappen nedtryckt i ungefär tre sekunder.

VERIFIERA ENHETSKALIBRERING:

Det finns två par med metalltestuttag på ovansidan av skyddshatten, dessa kan användas för test av fuktmätaren.
Toucha de två sonderna mot de två metallkontakterna märkta “T”, avläsningen på träskalan skall vara 19 % ±1.
Toucha nu de två sonderna mot de tå metallkontakterna märkta “B”, alla indikeringsfält skall blinka på LCD-displayen.
Om fuktmätaren fungerar såsom angetts ovan fungerar enheten korrekt.

SPECIFIKATIONER:

Display	LCD med dubbel mätskala
Område, Trä	6 – 44 %
Område, byggnadsmaterial	0,2 – 2,0 %
Automatisk avstängning	1 minut
IP-grad:	IP20
Drifttemperatur	0 °C - 40°C (32 °F - 104 °F)
Lagringstemperatur:	-10 °C - 50 °C
Driftfuktighet	80 % max relativ fuktighet
Batteri	4x AAA (1,5 volt)
Tillbehör	Bärväska w/ bältesögla

STANLEY

Bruksanvisning

Materialkonverteringstabell:

Följande tabell innehåller specifik konvertering för vissa vanliga material. Alla värden som listas är i material % fuktighet.

Display Avläsning	Bok	Gran /Ek/Björk	Betong C20/C25	Gips	Cement Flytspackel	Luftad Betong
44	29	33,6	1,6	2,3	1,8	9,5
42	27,4	32	1,6	2,1	1,8	9
40	27,1	31,4	1,6	2,1	1,8	8,8
38	25,3	29,4	1,6	2	1,8	8
36	24,1	28	1,5	1,9	1,7	7,7
34	22,9	26,7	1,5	1,8	1,7	7,2
32	21,9	25,6	1,5	1,6	1,7	6,6
30	20,8	24,3	1,4	1,4	1,6	5,7
28	20,3	23,8	1,4	1,4	1,6	5,6
26	19,4	22,8	1,4	1,3	1,6	5,1
24	18,7	22	1,4	1,2	1,6	4,8
22	17,7	20,9	1,3	1	1,5	4,6
20	15,8	18,7	1,3	0,8	1,4	4,1
18	14,6	17,4	1,3	0,6	1,4	3,7
16	11,9	14,2	1,2	0,3	1,2	3
14	9,2	11,3	1,2	0,2	1,1	2,7
12	7,4	9,2	1,1	0,1	1,1	2,4
10	6,7	8,4	1,1	0,1	1,1	2,3
8	5,6	7,3	1,1	0,1	1	2,2

= torr = våt

SE

1 ÅRS GARANTI
Stanley garanterar att de elektroniska mätverktygen är fria från defekter i material och/eller tillverkning under ett år från inköpsdatumet.

Defekta produkter kommer att repareras eller ersättas efter Stanleys bedömning om den skickas tillsammans med inköpsbevis till:

Stanley Black & Decker Sweden AB
Box 94
431 22 Mölndal
Sweden

Denna garanti gäller inte defekter som orsakats av oavsiktlig skada, slitage, användning av annan användning än i enlighet med tillverkarens instruktioner eller reparationer eller ändring av denna produkt som inte godkänts av Stanley.

Reparationer eller byte under denna garanti påverkar inte garantins utgångsdatum.

Enligt vad som tillåts enligt lag skall inte Stanley hållas ansvariga under denna garanti för direkta eller därpå följande förluster som uppstår på grund av defekter hos denna produkt.

Denna garanti kan inte ändras utan godkännande av Stanley.

Denna garanti påverkar inte de lagstadgade rättigheterna för kunder som köpt denna produkt.

Denna garanti styrs av och är skapad i enlighet med de lagar i det land där produkten sålts och Stanley och köparen var och en oåterkalleligen samtycker till att till den exklusiva jurisdiktionen av domstolen i det land skicka alla begäran eller frågor som uppstår under eller i anslutning till denna garanti.

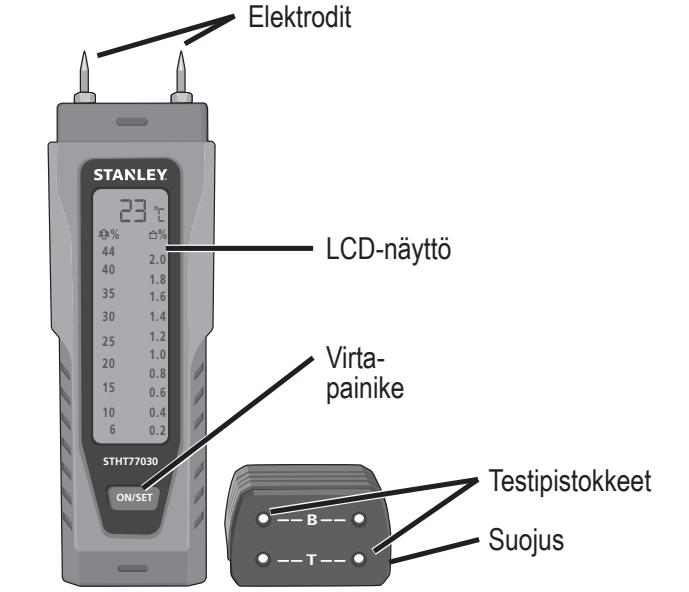
Kalibrering och skötsel täcks inte av garantin.

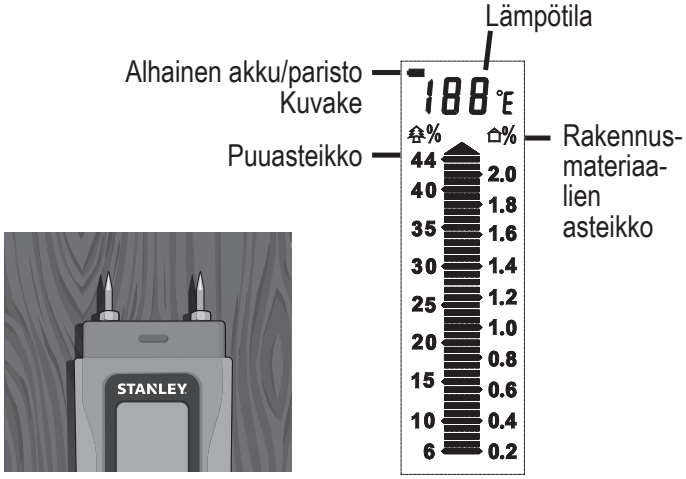
NOTERA:
Kunden är ansvarig för korrekt användning och skötsel av instrumentet. Dessutom är kunden helt ansvarig för regelbundet kontroll av noggrannheten hos laserenheten pch därför för kalibreringen av instrumentet.

Kan ändras utan vidare meddelande

STANLEY

Käyttöohje





Kuva 1

STANLEY®-kosteusmittari

Stanleyn kosteusmittari havaitsee kosteuden puussa ja tavallisissa rakennusmateriaaleissa, kuten kipsi-, laasti-, betoni- ja sementtilevy mutta ei näihin rajoittuen.

FIN

⚠ VAROITUS:

- **Noudata AINA** kaikkia tässä käyttöohjeessa olevia ohjeita ja varoituksia.
- **ÄLÄ** roiskuta vettä tai upota yksikköä veteen.
- **Sammuta laite AINA**, kun se ei ole käytössä.
- Varmista AINA, että akku/paristo asetetaan oikealla tavalla ja oikein päin.
- **ÄLÄ** sekoita vanhoja ja uusia paristoja. Vaihda kaikki paristot samaan aikaan uusiin samanmerkkisiin ja -tyyppisiin paristoihin.
- **ÄLÄ KOSKAAN** tarkoituksellisesti aiheuta oikosulkua akun napojen välillä.
- **ÄLÄ** yritä ladata alkaliparistoja uudelleen.
- **ÄLÄ** sekoita erilaisia akkuja/paristoja keskenään.
- **ÄLÄ** hävitä akkuja/paristoja tulessa.
- **Poista AINA** akut/paristot, jos yksikköä varastoidaan yli kuukausi.
- **ÄLÄ** hävitä tuotetta kotitalousjätteen mukana.
- **Varmista AINA** paikalliset säädökset ja hävitä käytetyt akut/paristot asianmukaisesti.
- **KIERRÄTÄ** paikallisten sähkö- ja elektroniikkaromun keräämisen ja hävittämisen ohjeiden mukaan.

- ⚠ **HUOMIO:** Elektrodien pinnit ovat hyvin teräviä. Käsittele laitetta varovasti. Pidä pinnit peitettyinä, kun ne eivät ole käytössä.

Käyttöohjeet
AKKU/PARISTO:
Avaa luukku yksikön takana ristipääruuvimeisselillä. Laita neljä uutta AAA-paristoa/akkua ja varmista, että akut/paristot ovat oikein päin kotelon sisällä olevan ohjeen mukaisesti. Laita luukku ja ristipääruuvi takaisin paikalleen. Kun akkukuvake tulee näkyviin LCD-näytölle, on aika vaihtaa akut/paristot.
KÄYTTÖ:
Poista suojus (suojuksen voi laittaa käytön ajaksi yksikön alaosaan).
Käynnistä yksikkö painamalla virtapainiketta kerran.
Paina elektrodit testattavaan materiaaliin.
- Paina varovaisesti mutta niin syvään kuin mahdollista, jotta saat hyvin kosketuksen.
- Ota puusta mittaus poikkisyin (kuva 1).
- Ota useita mittauksia eri kohdista, jotta saat paremman käsityksen materiaalin kosteussisällöstä.

Yksikkö säilyttää kosteusmittauksen näytöllä automaattisesti 5 sekuntia, kun lukema on vakiintunut ja pinnit on poistettu mitattavasta materiaalista.
Yksikkö sammuu automaattisesti noin 1 minuutin kuluttua, kun sitä ei käytetä tai mittauksia ei tehdä.
Yksikkö näyttää ympäröivän lämpötilan LCD-näytön yläosassa. Vaihda F°- ja C°-arvojen välillä pitämällä virtapainiketta painettuna noin 3 sekunnin ajan.
YKSIKÖN KALIBROINNIN VAHVISTAMINEN:
Suojuksen päällä on kaksi paria metallisia testipistokkeita, joita voidaan käyttää kosteusmittarin testaamisen.
Kosketa kahdella anturilla kahta metallista kontaktia, jotka on merkitty T:llä. Lukeman puuasteikoilla tulisi olla 19 % ±1.
Kosketa nyt kahdella anturilla kahta metallista kontaktia, jotka on merkitty B:llä. Kaikki merkkivalopalkkien tulisi vilkkua LCD-näytöllä.
Jos kosteusmittari toimii yllä kuvatulla tavalla, yksikkö toimii oikein.

STANLEY

Käyttöohje

TEKNISET TIEDOT:

Näyttö	LCD-näyttö, jossa on kaksi mitta-asteikkoa
Mittausalue, puu	6–44 %
Mittausalue, rakennusmateriaalit	0,2–2,0 %
Automaattinen sammutus	1 minuutti
IP-luokitus:	IP20
Käyttölämpötila	0–40 °C
Säilytyslämpötila	-10–50 °C
Käyttökosteus	Enintään 80 %:n suhteellinen kosteus
Akku/paristo	4 AAA-akkua/paristoa (1,5 V)
Lisävarusteet	Kantolaukku, jossa vyölenkki

Materiaalien muuntotaulukko:

FIN

Seuraavassa taulukossa on muunto-ohjeet tavallisille materiaaleille. Kaikki arvot ovat materiaalin kosteus %.

Näyttö Lukema	Pyökki	Kuusi /tammi/ koivu	Betoni C20/C25	Laasti	Sementti Oikolauta	Ilmastettu Betoni
44	29	33,6	1,6	2,3	1,8	9,5
42	27,4	32	1,6	2,1	1,8	9
40	27,1	31,4	1,6	2,1	1,8	8,8
38	25,3	29,4	1,6	2	1,8	8
36	24,1	28	1,5	1,9	1,7	7,7
34	22,9	26,7	1,5	1,8	1,7	7,2
32	21,9	25,6	1,5	1,6	1,7	6,6
30	20,8	24,3	1,4	1,4	1,6	5,7
28	20,3	23,8	1,4	1,4	1,6	5,6
26	19,4	22,8	1,4	1,3	1,6	5,1
24	18,7	22	1,4	1,2	1,6	4,8
22	17,7	20,9	1,3	1	1,5	4,6
20	15,8	18,7	1,3	0,8	1,4	4,1
18	14,6	17,4	1,3	0,6	1,4	3,7
16	11,9	14,2	1,2	0,3	1,2	3
14	9,2	11,3	1,2	0,2	1,1	2,7
12	7,4	9,2	1,1	0,1	1,1	2,4
10	6,7	8,4	1,1	0,1	1,1	2,3
8	5,6	7,3	1,1	0,1	1	2,2

= Kuiva **= Märkä**

1 VUODEN TAKUU
Stanley takaa elektroniset mittaustyökalunsa materiaali- ja/tai valmistuspuutteiden varalta yhdeksi vuodeksi ostopäivästä lähtien.

Puutteelliset tuotteet korjataan tai vaihdetaan Stanleyn valinnan mukaan, jos ne lähetetään ostotositteen kanssa osoitteeseen:

Stanley Black & Decker Finland OY
PL 47 / PO Box 47
FI-00521 Helsinki
Finland

Takuu ei kata puutteita, jotka aiheutuvat onnettomuudesta, kulumisesta, muusta kuin valmistajan ohjeidenmukaisesta käytöstä tai tuotteen korjauksesta tai muutoksesta, jota Stanley ei ole valtuuttanut.

Tämän takuun mukainen korjaus tai vaihto ei vaikuta takuun päättymispäivään.

Lain sallimissa rajoissa Stanley ei ole vastuussa epäsuorista tai välillisistä menetyksistä, jotka aiheutuvat tämän tuotteen puutteista.

Tätä takuuta ei saa muuttaa ilman Stanleyn valtuutusta.

Tämä takuu ei vaikuta tuotteen kuluttajaostajien lain mukaisiin oikeuksiin.

Tätä takuuta tulkitaan ja määritetään sen maan lakien mukaan, jossa tuote on myyty. Stanley ja ostaja molemmat hyväksyvät peruuttamattomasti kyseisen maan toimivallan kaikissa vaateissa tai asioissa, joita esitetään tämän takuun mukaisesti tai yhteydessä.

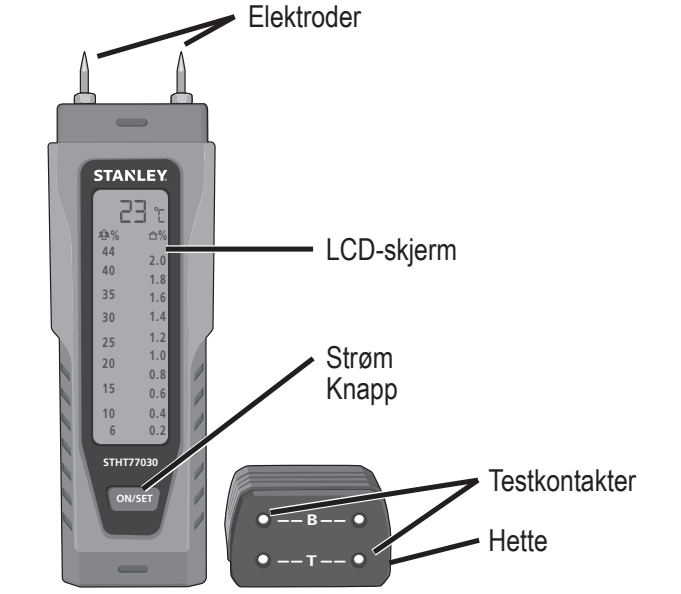
Takuu ei kata kalibrointia ja huoltoa.

HUOMAA:
Asiakas on vastuussa tuotteen oikeasta käytöstä ja huollosta. Asiakas on lisäksi vastuussa laseryksikön tarkkuuden säännöllisestä tarkistuksesta ja siksi laitteen kalibroinnista.

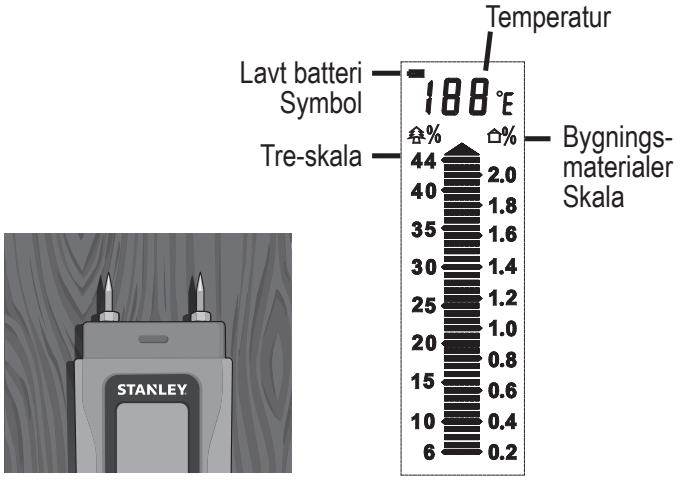
Voidaan muuttaa ilman ilmoitusta

STANLEY

Bruksanvisning



NO



Figur 1

STANLEY® Fuktighetsmåler

Stanleys fuktighetsmåler registrerer fuktighet i treverk og vanlige bygningsmaterialer inkludert, men ikke begrenset til, gipsplater, gips, betong og sementplater.

⚠ ADVARSEL:

- **FØLG ALLTID** alle anvisninger og advarsler i denne bruksanvisningen.
- **IKKE** sprut vann på enheten eller senk den i vann.
- **SKRU ALLTID AV** produktet når det ikke er i bruk.
- SØRG ALLTID FOR at batteriet er satt inn riktig, med riktig polaritet.
- **IKKE** blande gamle og nye batterier. Skift ut alle samtidig med nye batterier av samme merke og type.
- **KORTSLUTT ALDRI** batteriterminalene.
- **FORSØK IKKE** å lade alkaliske batterier.
- **IKKE** blande batterier med ulik kjemi.
- **BRENN IKKE** batterier.
- **TA ALLTID UT** batteriet dersom enheten skal oppbevares i over en måned.
- **KAST IKKE** dette produktet sammen med husholdningsavfall.
- **SJEKK ALLTID** lokale bestemmelser og kast batterier i henhold til disse.
- **RESIRKULER** i henhold til lokale bestemmelse for innsamling og avfallshåndtering av elektrisk og elektronisk avfall.
- ⚠ **FORSIKTIG:** Elektrodepinnene er svært skarpe. Håndter instrumentet forsiktig. Hold pinnene tildekket når de ikke er i bruk.

Instruksjonshåndbok

BATTERI:

Åpne luken på baksiden av enheten ved hjelp av en Philips-skrutrekker.
Sett inn 4 nye AAA-batterier, pass på at polariteten er korrekt i henhold til merkingen på innsiden av enheten.
Sett på igjen batteridekselet og Phillips-skruen. Dersom batterisymbolet vises på LCD-skjermen, er det på tide å skifte ut batteriene.

BRUK:

Ta av hetten (hetten kan settes nederst på enheten under bruk).
Slå på enheten ved å trykke en gang på strømknappen.
Trykk elektrodene inn i materialet som skal testes.

- Trykk forsiktig, men så dypt som mulig for å oppnå god kontakt.
- I treverk, ta målingene på tvers av veden (figur 1).
- Ta flere avlesninger på ulike punkter for å få en bedre indikasjon om det generelle fuktighetsinnholdet i materialet.

Enheten vil automatisk holde fuktighetsmålingen på displayet i 5 sekunder når avlesningen har stabilisert seg og pinnene er tatt ut av materialet som måles.
Enheten vil automatisk slå seg av etter omtrent 1 minutt uten bruk eller målinger.
Enheten viser omgivelsestemperaturen øverst på LCD-displayet. For å skifte mellom F° & C°, hold inne strømknappen i omtrent 3 sekunder.

VERIFISERE ENHETENS KALIBRERING:

Det er 2 par testkontakter av metall på toppen av hetten, disse kan brukes for test av fuktighetsmåleren.
Sett de 2 probene mot de 2 metallkontaktene merket med “T”, avlesningen på tre-skalaen skal være 19% ±1.
Berør så de 2 probene mot de 2 metallkontaktene merket med “B”, alle indikatorstolper skal blinke på LCD-displayet.
Dersom fuktighetsmåleren fungerer som angitt over, fungerer enheten som den skal.

STANLEY

Bruksanvisning

SPESIFIKASJONER:

Skjerm	LCD med dobbel måleskala
Område, treverk	6 – 44%
Område, bygningsmaterialer	0,2 – 2,0%
Automatisk utkobling	1 minutt
IP klasse:	IP20
Driftstemperatur	0°C - 40°C (32°F - 104°F)
Lagringstemperatur	-10°C - 50°C
Luftfuktighet ved bruk	80% maks relativ luftfuktighet
Batteri	4x AAA (1,5 volt)
Tilbehør	Bærepung m/ beltestropp

Materialomregningstabell:

Følgende tabell inneholder spesifikke omregninger for noen vanlige materialer. Alle verdier i listen er % fuktighet.

NO

Skjerm Avlesning	Bøk	Gran /Eik/Bjørk	Betong C20/C25	Gipsplate	Sement fylling	Porøs Betong
44	29	33,6	1,6	2,3	1,8	9,5
42	27,4	32	1,6	2,1	1,8	9
40	27,1	31,4	1,6	2,1	1,8	8,8
38	25,3	29,4	1,6	2	1,8	8
36	24,1	28	1,5	1,9	1,7	7,7
34	22,9	26,7	1,5	1,8	1,7	7,2
32	21,9	25,6	1,5	1,6	1,7	6,6
30	20,8	24,3	1,4	1,4	1,6	5,7
28	20,3	23,8	1,4	1,4	1,6	5,6
26	19,4	22,8	1,4	1,3	1,6	5,1
24	18,7	22	1,4	1,2	1,6	4,8
22	17,7	20,9	1,3	1	1,5	4,6
20	15,8	18,7	1,3	0,8	1,4	4,1
18	14,6	17,4	1,3	0,6	1,4	3,7
16	11,9	14,2	1,2	0,3	1,2	3
14	9,2	11,3	1,2	0,2	1,1	2,7
12	7,4	9,2	1,1	0,1	1,1	2,4
10	6,7	8,4	1,1	0,1	1,1	2,3
8	5,6	7,3	1,1	0,1	1	2,2

= Tørr **= Våt**

1-ÅRS GARANTI
Stanley garanterer sine elektriske måleverktøy mot materialfeil og/eller fabrikasjonsfeil i ett år fra kjøpsdatoen.

Produkter med feil blir reparert eller erstattet etter Stanleys vurdering dersom de sendes med kjøpsbevis til:

STANLEY NORWAY
Postboks 4613, Nydalen
0405 Oslo
Norway

Denne garantien dekker ikke feil som skyldes uhell eller normal slitasje, bruk som avviker fra produsentens anvisninger for produktet eller ved endring av produktet som ikke er autorisert av Stanley.

Reparasjon eller bytte under denne garantien endrer ikke utløpsdatoen for garantien.

I den grad loven tillater det, skal Stanley ikke holdes ansvarlig under denne garantien for indirekte skader eller følgeskader som skyldes feil ved dette produktet.

Denne garantien skal ikke endres uten autorisasjon fra Stanley.

Denne garantien påvirker ikke dine rettslige rettigheter som forbruker etter kjøp av dette produktet.

Denne garantien skal bedømmes etter og tolkes i henhold til lovene i salgslandet, og Stanley og kjøperen samtykker i at kun dette landet er gyldig verneting for alle krav eller konflikter som oppstår fra eller i sammenheng med denne garantien.

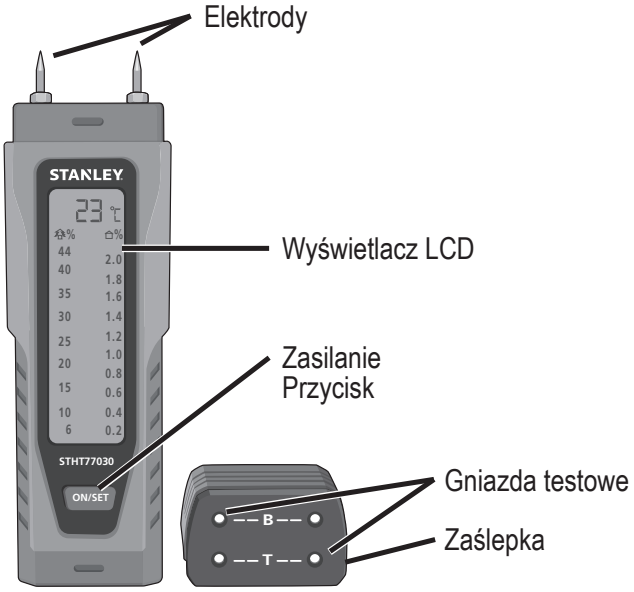
Kalibrering og stell er ikke dekket av garantien.

MERK:
Kunden er ansvarlig for riktig bruk og stell av instrumentet. Videre er kunden selv fullt ut ansvarlig for nøyaktigheten av laserenheten, og derfor for kalibreringen av instrumentet.

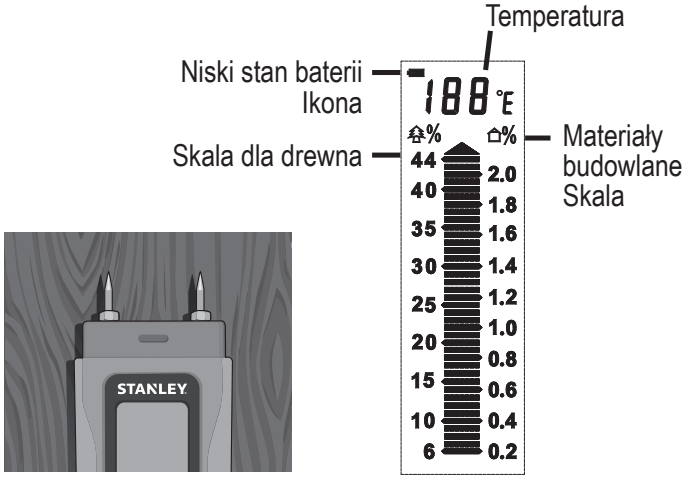
Med forbehold om endringer uten forvarsel

STANLEY

Instrukcja obsługi



PL



Rysunek 1

Miernik wilgotności STANLEY®

Miernik wilgotności Stanley wykrywa wilgoć w drewnie i typowych materiałach budowlanych, w tym m.in. w płytach regipsowych, gipsie, betonie i cemencie.

⚠ OSTRZEŻENIE:

- **ZAWSZE** zwracać uwagę na wszystkie instrukcje i ostrzeżenia w niniejszej instrukcji obsługi.
- **NIE** chlapać ani zanurzać urządzenia w wodzie.
- **ZAWSZE** wyłączać produkt, gdy nie jest używany.
- ZAWSZE upewnić się, że baterie są włożone w prawidłowy sposób i z zachowaniem właściwej biegunowości.
- **NIE** łączyć starych baterii z nowymi. Wszystkie baterie należy wymieniać jednocześnie, wykorzystując nowe baterie tej samej marki i typu.
- **NIGDY** nie zwierać zacisków baterii.
- **NIE** próbować ładować baterii alkalicznych.
- **NIE** używać baterii o różnym składzie chemicznym.
- **NIE** wrzucać baterii do ognia.
- **ZAWSZE** wyjmować baterie, gdy urządzenie ma być przechowywane przez czas dłuższy niż miesiąc.
- **NIE** utylizować produktu z normalnymi odpadami z gospodarstwa domowego.
- **ZAWSZE** utylizować zużyte baterie zgodnie z lokalnymi przepisami.
- **UTYLIZOWAĆ** zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi zbiórki i utylizacji odpadów elektrycznych i elektronicznych.
- ⚠ **OSTRZEŻENIE:** Końcówki elektrod są bardzo ostre. Obsługiwać urządzenie z zachowaniem

ostrożności. Zakryć końcówki, kiedy nie są używane.

Instrukcja obsługi

BATERIA:

Otworzyć tylną pokrywę w urządzeniu, korzystając ze śrubokręta krzyżowego. Włożyć 4 nowe baterie AAA, upewniając się, że ułożenie jest zgodne ze wskazaniem wewnątrz obudowy. Założyć pokrywę komory baterii i przykręcić śrubokrętem. Kiedy na ekranie LCD pojawi się symbol baterii, czas je wymienić.

OBSŁUGA:

Zdjąć zaślepkę (można ją schować w dolnej części urządzenia).
Włączyć urządzenie, naciskając raz przycisk zasilania.
Docisnąć elektrody do testowanego materiału.

- Dociskać ostrożnie, ale możliwie jak najmocniej.
- Pomiary drewna wykonywać w kierunku przeciwnym do usłojenia (rysunek 1).
- Wykonać kilka odczytów w różnych miejscach, aby uzyskać informacje o ogólnej wilgotności materiału.

Pomiar wilgotności będzie widoczny na ekranie przez 5 sekund od ustabilizowania odczytu i zdjęcia elektrod z mierzonego materiału.

Urządzenie wyłączy się automatycznie po około 1 minucie bezczynności/braku pomiarów.
Urządzenie wyświetla temperaturę otoczenia na górze wyświetlacza LCD. Aby zmienić jednostki z F° na C°, po prostu przytrzymaj przycisk zasilania przez około 3 sekundy.

SPRAWDZANIE KALIBRACJI URZĄDZENIA:

Na zaślepce znajdują się 2 pary metalowych gniazd testowych. Można z nich korzystać do testowania miernika wilgotności.
Zetknij 2 sondy z 2 metalowymi stykami oznaczonymi literą T. Odczyt na skali dla drewna mieścić się w zakresie 19% ±1.
Następnie zetknij 2 sondy z 2 metalowymi stykami oznaczonymi literą B. Wszystkie paski wskaźnika powinny zamigać na ekranie LCD.
Jeśli miernik wilgotności działa zgodnie z powyższym opisem, urządzenie jest sprawne.

STANLEY

Instrukcja obsługi

DANE TECHNICZNE:

Wyświetlacz	LCD z podwójną skalą pomiaru
Zakres, drewno	6 – 44%
Zakres, materiały budowlane	0,2 – 2,0%
Automatyczne wyłączenie zasilania	1 minuta
Stopień IP:	IP20
Temperatura robocza	0°C – 40°C (32°F – 104°F)
Temperatura przechowywania	-10°C – 50°C
Wilgotność robocza	80% maksymalnej wilgotności względnej
Bateria	4x AAA (1,5 V)
Akcesoria	Torba do przenoszenia z pętlą na pasek

Tabela konwersji materiałów:

Poniższa tabela zawiera określone konwersje dla typowych materiałów. Podane wartości to % wilgotności materiału.

PL

Wyświetlacz Odczyt	Buk	Świerk Dąb/brzoza	Beton C20/C25	Gips	Cement Deska równająca	Odpowietrzenie Beton
44	29	33,6	1,6	2,3	1,8	9,5
42	27,4	32	1,6	2,1	1,8	9
40	27,1	31,4	1,6	2,1	1,8	8,8
38	25,3	29,4	1,6	2	1,8	8
36	24,1	28	1,5	1,9	1,7	7,7
34	22,9	26,7	1,5	1,8	1,7	7,2
32	21,9	25,6	1,5	1,6	1,7	6,6
30	20,8	24,3	1,4	1,4	1,6	5,7
28	20,3	23,8	1,4	1,4	1,6	5,6
26	19,4	22,8	1,4	1,3	1,6	5,1
24	18,7	22	1,4	1,2	1,6	4,8
22	17,7	20,9	1,3	1	1,5	4,6
20	15,8	18,7	1,3	0,8	1,4	4,1
18	14,6	17,4	1,3	0,6	1,4	3,7
16	11,9	14,2	1,2	0,3	1,2	3
14	9,2	11,3	1,2	0,2	1,1	2,7
12	7,4	9,2	1,1	0,1	1,1	2,4
10	6,7	8,4	1,1	0,1	1,1	2,3
8	5,6	7,3	1,1	0,1	1	2,2

= Suche **= Mokre**

1 ROK GWARANCJI
Firma Stanley udziela dla swoich elektronicznych urządzeń pomiarowych gwarancji obejmującej wady materiałowe i wady wykonania na okres roku od daty zakupu.

Wadliwe produkty zostaną naprawione lub wymienione, zgodnie z uznaniem firmy Stanley, jeśli zostaną przesłane wraz z dowodem zakupu na adres:

Stanley Black & Decker Polska SP.z.o.o
ul. Postepu 21D,
02-676 Warsaw,
Poland

Gwarancja nie obejmuje wad spowodowanych przez uszkodzenia na skutek wypadku, zużycia, użytkowania niezgodnie z instrukcją producenta bądź przeprowadzenia napraw lub modyfikacji tego produktu bez zgody firmy Stanley.

Naprawa lub wymiana zgodnie z tą gwarancją nie wpływa na datę ważności gwarancji.

W zakresie dopuszczalnym przez prawo firma Stanley, na podstawie tej gwarancji, nie ponosi odpowiedzialności za pośrednie lub wynikowe szkody wynikające z braków tego produktu.

Zmiana tej gwarancja bez zgody firmy Stanley jest niedozwolona.

Gwarancja nie wpływa na ustawowe prawa nabywców - konsumentów tego produktu

Gwarancja podlega, jest interpretowana i podlega wykładni prawa kraju sprzedaży, a firma Stanley oraz nabywca nieodwołalnie zgadzają się na objęcie jurysdykcją sądów tego kraju w sprawie wszelkich sporów lub spraw wynikających z tej gwarancji lub w związku z nią.

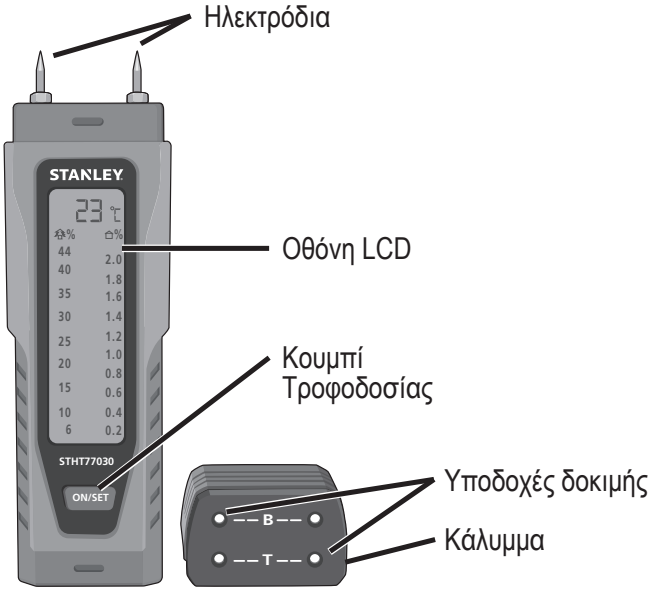
Gwarancja nie obejmuje gwarancji i dbałości o produkt.

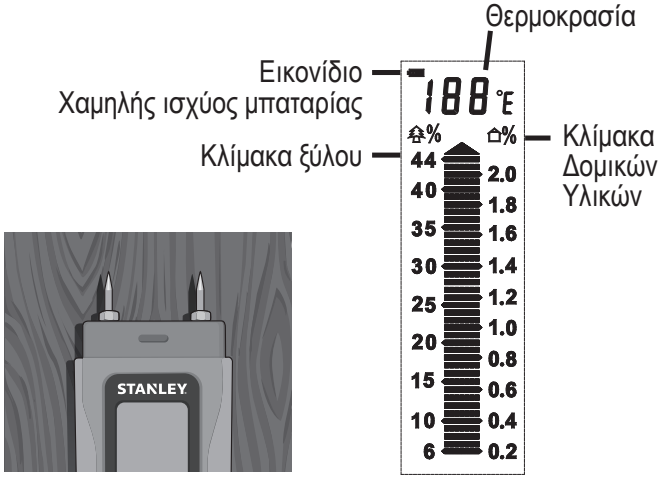
UWAGA:
Klient jest odpowiedzialny za prawidłowe użytkowanie i dbałość o urządzenie. Ponadto klient jest w pełni odpowiedzialny za regularne sprawdzanie dokładności jednostki lasera i, w związku z tym, kalibrację urządzenia.

Informacje zawarte w niniejszej publikacji mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia.

STANLEY®

Εγχειρίδιο χρήσης





Εικόνα 1

GR

Υγρασιόμετρο STANLEY®

Το υγρασιόμετρο Stanley ανιχνεύει υγρασία σε ξύλο και κοινά δομικά υλικά που περιλαμβάνουν, αλλά χωρίς να περιορίζονται σε, γυψοσανίδες, σοβά, σκυρόδεμα και τσιμεντοσανίδες.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- **ΠΑΝΤΑ** να τηρείτε όλες τις οδηγίες και τις προειδοποιήσεις που περιλαμβάνονται στο παρόν εγχειρίδιο χρήσης.
- **ΜΗΝ** πιτσιλίζετε ή βυθίζετε τη μονάδα σε νερό.
- **ΠΑΝΤΑ** να απενεργοποιείτε το προϊόν όταν δεν το χρησιμοποιείτε.
- ΠΑΝΤΑ να διασφαλίζετε ότι οι μπαταρίες εισάγονται με το σωστό τρόπο, με τη σωστή πολικότητα.
- **ΜΗ** χρησιμοποιείτε μαζί παλιές και νέες μπαταρίες. Αντικαθιστάτε ταυτόχρονα όλες τις μπαταρίες με νέες ίδιας μάρκας και τύπου.
- **ΠΟΤΕ** μη βραχυκυκλώσετε σκόπιμα οποιουσδήποτε πόλους μπαταριών.
- **ΜΗΝ** επιχειρήσετε να φορτίσετε αλκαλικές μπαταρίες.
- **ΜΗ** χρησιμοποιείτε μαζί μπαταρίες διαφορετικής χημείας.
- **ΜΗΝ** πετάτε μπαταρίες στη φωτιά.
- **ΠΑΝΤΑ** να αφαιρείτε τις μπαταρίες αν σκοπεύετε να αποθηκεύσετε τη μονάδα για διάστημα μεγαλύτερο του μηνός.
- **ΜΗΝ** απορρίψετε αυτό το προϊόν μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.
- **ΠΑΝΤΑ** να ελέγχετε τους τοπικούς κανονισμούς και να απορρίπτετε με σωστό τρόπο τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες.
- **ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕ ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΤΕ** σύμφωνα με τις τοπικά ισχύουσες διατάξεις για τη συλλογή και απόρριψη αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού.

- ⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Οι ακίδες των ηλεκτροδίων είναι πολύ αιχμηρές. Να χειρίζεστε το όργανο με προσοχή. Διατηρείτε τις ακίδες καλυμμένες όταν δεν τις χρησιμοποιείτε.

Οδηγίες χρήσης

ΜΠΑΤΑΡΙΑ:

Ανοίξτε το πορτάκι στο πίσω μέρος της μονάδας χρησιμοποιώντας ένα κατσαβίδι με κεφαλή Philips. Εισάγετε 4 νέες μπαταρίες AAA, διασφαλίζοντας ότι η πολικότητα είναι σωστή σύμφωνα με την ένδειξη στο εσωτερικό του περιβλήματος. Επανατοποθετήστε το πορτάκι των μπαταριών και τη βίδα κεφαλής Phillips. Όταν εμφανίζεται το σύμβολο μπαταρίας στην οθόνη LCD, σημαίνει ότι πρέπει να αντικαταστήσετε τις μπαταρίες.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ:

Αφαιρέστε το κάλυμμα (μπορείτε να φυλάξετε το κάλυμμα στο κάτω μέρος της μονάδας όσο τη χρησιμοποιείτε). Ενεργοποιήστε τη μονάδα πιέζοντας μία φορά το κουμπί τροφοδοσίας. Πιέστε τα ηλεκτρόδια ώστε να εισέλθουν στο προς έλεγχο υλικό.

- Πιέστε προσεκτικά, αλλά όσο το δυνατόν πιο βαθιά για να αποκτήσετε καλή επαφή.
- Σε ξύλο πρέπει να λαμβάνετε μετρήσεις κάθετα στα νερά (Εικόνα 1).
- Πάρτε αρκετές μετρήσεις σε διάφορες θέσεις για να έχετε μια καλύτερη ιδέα σχετικά τη γενικά περιεχόμενη υγρασία στο υλικό.

Η μονάδα θα διατηρήσει αυτόματα για 5 δευτερόλεπτα τη μέτρηση της υγρασίας στην οθόνη αφού έχει σταθεροποιηθεί η ένδειξη της μέτρησης και έχετε αφαιρέσει τις ακίδες από το υλικό που μετράτε.
Η μονάδα θα απενεργοποιηθεί αυτόματα μετά από περίπου 1 λεπτό χωρίς να χρησιμοποιηθεί/χωρίς να λάβει μετρήσεις.
Η μονάδα εμφανίζει τη θερμοκρασία περιβάλλοντος στο πάνω μέρος της οθόνης LCD. Για αλλαγή μεταξύ °F και °C απλά κρατήστε το κουμπί τροφοδοσίας πατημένο για περίπου 3 δευτερόλεπτα.

ΕΠΑΛΗΘΕΥΣΗ ΤΗΣ ΒΑΘΜΟΝΟΜΗΣΗΣ ΤΗΣ ΜΟΝΑΔΑΣ:

Υπάρχουν 2 ζευγάρια μεταλλικών υποδοχών δοκιμής στο πάνω μέρος του καλύμματος, τις οποίες μπορείτε να χρησιμοποιήσετε για να ελέγξετε το υγρασιόμετρο.
Αγγίξτε τα 2 ηλεκτρόδια στις 2 μεταλλικές επαφές που επισημαίνονται με «T»: η ένδειξη μέτρησης στην κλίμακα ξύλου θα πρέπει να είναι 19% ±1.
Κατόπιν αγγίξτε τα 2 ηλεκτρόδια στις 2 μεταλλικές επαφές με τη σήμανση «B»: θα πρέπει να αναβοσβήνουν όλες οι ράβδοι ένδειξης στην οθόνη LCD.
Αν το υγρασιόμετρο λειτουργεί όπως

STANLEY

Εγχειρίδιο χρήσης

αναφέρθηκε παραπάνω, η μονάδα λειτουργεί σωστά.

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ:

Οθόνη	LCD με διπλή κλίμακα μέτρησης
Κλίμακα, Ξύλο	6 – 44%
Κλίμακα, Δομικά υλικά	0,2 – 2,0%
Αυτόματη απενεργοποίηση	1 λεπτό
Βαθμός προστασίας (IP):	IP20
Θερμοκρασία λειτουργίας	0 °C – 40 °C (32 °F – 104 °F)
Θερμοκρασία αποθήκευσης	-10 °C - 50 °C
Υγρασία λειτουργίας	80% μέγ. σχετική υγρασία
Μπαταρία	4x AAA (1,5 V)
Αξεσουάρ	Τσαντάκι μεταφοράς με θηλιά για τη ζώνη

Πίνακας μετατροπής υλικών:

Ο πίνακας που ακολουθεί περιλαμβάνει ειδικές μετατροπές για ορισμένα κοινά υλικά. Όλες οι τιμές που αναφέρονται είναι σε % υγρασίας υλικού.

Ένδειξη στην Οθόνη	Οξιά	Ερυθρελάτη /Βελανιδιά/ Σημύδα	Σκυρόδεμα C20/C25	Σοβάς	Επίχρισμα Από τσιμέντο	Αφρώδες Σκυρόδεμα
44	29	33,6	1,6	2,3	1,8	9,5
42	27,4	32	1,6	2,1	1,8	9
40	27,1	31,4	1,6	2,1	1,8	8,8
38	25,3	29,4	1,6	2	1,8	8
36	24,1	28	1,5	1,9	1,7	7,7
34	22,9	26,7	1,5	1,8	1,7	7,2
32	21,9	25,6	1,5	1,6	1,7	6,6
30	20,8	24,3	1,4	1,4	1,6	5,7
28	20,3	23,8	1,4	1,4	1,6	5,6
26	19,4	22,8	1,4	1,3	1,6	5,1
24	18,7	22	1,4	1,2	1,6	4,8
22	17,7	20,9	1,3	1	1,5	4,6
20	15,8	18,7	1,3	0,8	1,4	4,1
18	14,6	17,4	1,3	0,6	1,4	3,7
16	11,9	14,2	1,2	0,3	1,2	3
14	9,2	11,3	1,2	0,2	1,1	2,7
12	7,4	9,2	1,1	0,1	1,1	2,4
10	6,7	8,4	1,1	0,1	1,1	2,3
8	5,6	7,3	1,1	0,1	1	2,2

= ξηρές συνθήκες **= υγρές συνθήκες**

GR

1 ΕΤΟΣ ΕΓΓΥΗΣΗ

Η Stanley εγγυάται το ηλεκτρονικό της εργαλείο μέτρησης για ένα έτος από την ημερομηνία αγοράς έναντι ελαττωμάτων σε υλικά και / ή εργασία.

Τα ελαττωματικά προϊόντα θα επισκευάζονται ή θα αντικαθίστανται, κατ' επιλογή της Stanley, αν αποσταλούν συνοδευόμενα από απόδειξη αγοράς στη διεύθυνση:

Stanley Black & Decker (HELLAS) L.T.D
7 Stravonos & Vouliagmenis
Glyfada - 16674 - Attika
GREECE

Η παρούσα Εγγύηση δεν καλύπτει ελαττώματα που προκλήθηκαν από ζημιές λόγω ατυχήματος, από φθορά, από χρήση που δεν ήταν σύμφωνη με τις οδηγίες του κατασκευαστή ή από επισκευή ή τροποποίηση του προϊόντος που δεν είχε την έγκριση της Stanley.

Η επισκευή ή αντικατάσταση υπό την παρούσα Εγγύηση δεν επηρεάζει την ημερομηνία λήξης της Εγγύησης.

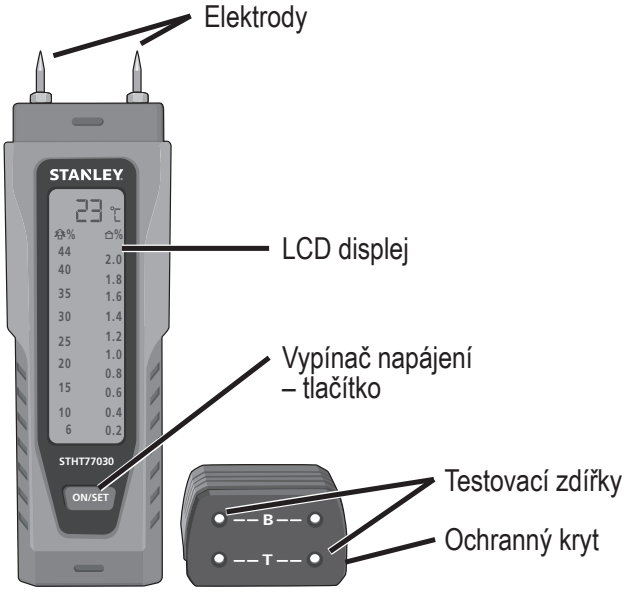
Ως την έκταση που επιτρέπεται από το νόμο, η Stanley δεν θα φέρει την ευθύνη υπό αυτή την Εγγύηση για έμμεσες ή επακόλουθες απώλειες που προκύπτουν από ελαττώματα σε αυτό το προϊόν.

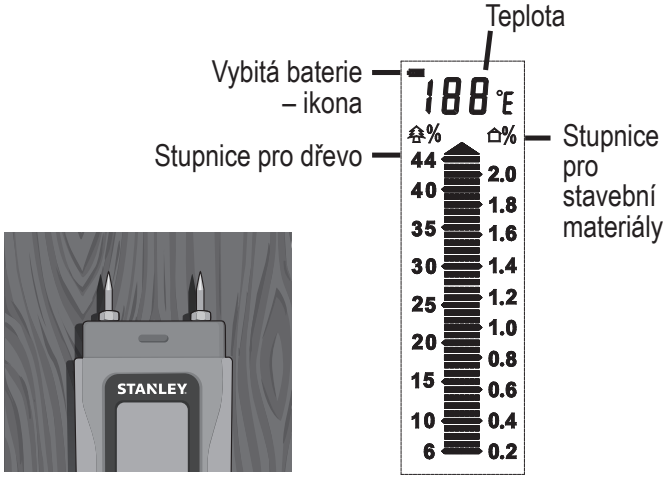
Η παρούσα Εγγύηση δεν μπορεί να τροποποιηθεί χωρίς την έγκριση της Stanley.

Η παρούσα Εγγύηση δεν επηρεάζει τα προβλεπόμενα από το νόμο δικαιώματα των καταναλωτών που προμηθεύονται αυτό το προϊόν.

STANLEY

Uživatelská příručka





Obrázek 1

STANLEY® Měřič vlhkosti

Měřič vlhkosti Stanley zjišťuje vlhkost v dřevěných a běžných stavebních materiálech včetně, mimo jiné, suchého zdiva, sádry, betonu a cementotřískových desek.

CZ

⚠ VAROVÁNÍ:

- **VŽDY** dodržujte všechny pokyny a varování obsažené v tomto návodu k obsluze.
- **CHRAŇTE** zařízení před stříkající vodou a neponořujte je do vody.
- **VŽDY** přístroj vypínejte, jestliže se nepoužívá.
- VŽDY se ujistěte, že baterie jsou vloženy správným způsobem a se správnou polaritou.
- **NEPOUŽÍVEJTE** společně staré a nové baterie. Baterie nahrazujte novými současně, a to stejnou značkou a typem.
- **NIKDY** záměrně nezkratujte svorky baterií.
- **NEPOKOUŠEJTE** se nabíjet alkalické baterie.
- **NEPOUŽÍVEJTE** baterie s různým chemickým složením.
- **NELIKVIDUJTE** baterie spalováním.
- **VŽDY** vyjímejte baterie, má-li být přístroj uskladněn po dobu delší než jeden měsíc.
- **NELIKVIDUJTE** tento výrobek společně s domovním odpadem.
- **VŽDY** postupujte podle místních předpisů a zajistěte řádnou likvidaci vyřazených baterií.
- **ZAJISTĚTE RECYKLACI** v souladu s ustanoveními místních předpisů

týkajících se sběru a likvidace elektrického a elektronického odpadu.
- ⚠ **POZOR:** Kolíky elektrod jsou velmi ostré. S přístrojem zacházejte opatrně. Jestliže se přístroj nepoužívá, nechávejte kolíky jeho elektrod zakryté.

Návod k obsluze

BATERIE:

Otevřete dvířka na zadní straně přístroje za použití křížového šroubováku. Vložte 4 nové baterie typu AAA a přitom se ujistěte, že je dodržena správná polarita podle značek na vnitřní straně pouzdra. Umístěte zpět dvířka prostoru pro baterie a zajistěte je pomocí šroubu s křížovou drážkou. Zobrazí-li se na obrazovce LCD symbol baterie, nastal čas k provedení výměny baterií.

OBSLUHA:

Sejměte ochranný kryt (po dobu provádění měření je tento kryt možno ukládat v dolní části přístroje).
Zapněte přístroj jedním stisknutím tlačítka vypínače napájení.
Vtlačte elektrody do zkoušeného materiálu.
- Elektrody vtlačte opatrně, avšak co nejhlouběji, aby bylo možno získat dostatečný kontakt.
- V případě dřeva provádějte měření napříč ke směru vláken (obrázek 1).
- Provádějte několik odečtů v různých místech, abyste získali lepší představu o celkovém obsahu vlhkosti v materiálu.

Po stabilizaci odečtené hodnoty a vyjmutí kolíků z měřeného materiálu bude přístroj na displeji automaticky zachovávat zobrazenou hodnotu naměřené vlhkosti po dobu 5 sekund.
Přístroj se automaticky vypíná po uplynutí přibližně 1 minuty nečinnosti / bez měření.
V horní části displeje LCD zobrazuje přístroj teplotu okolního prostředí.
Přepínání mezi jednotkami F° a C° se provádí jednoduchým přidržením stisknutého tlačítka vypínače napájení po dobu 3 sekund.

OVĚŘENÍ KALIBRACE PŘÍSTROJE:

Na horní straně ochranného krytu se nacházejí 2 dvojice testovacích zdířek, které lze používat k testování měřiče vlhkosti.
Dotknete-li se 2 sondami dvou kovových kontaktů s označením „T“, odečtená hodnota na stupnici pro dřevo by měla činit 19% ±1.
Poté se 2 sondami dotkněte dvou kovových kontaktů s označením „B“: na LCD displeji by měly blikat všechny indikační sloupce.
Pokud měřič vlhkosti funguje výše uvedeným způsobem, je jeho funkce správná.

STANLEY®

Uživatelská příručka

TECHNICKÉ ÚDAJE:

Displej	LCD s dvojí měřicí stupnicí
Rozsah pro dřevo	6 – 44%
Rozsah pro stavební materiály	0,2 – 2,0%
Automatické vypnutí	1 minuta
Stupeň IP:	IP20
Provozní teplota	0°C – 40°C (32°F – 104°F)
Teplota při uskladnění	-10°C - 50°C
Provozní vlhkost vzduchu	max. 80% relativní vlhkosti
Baterie	4x AAA (1,5 V)
Příslušenství	Přenášecí pouzdro s poutkem pro upevnění na opasek

Převodní tabulka materiálů:

Následující tabulka obsahuje specifické převody pro několik nejběžnějších materiálů. Všechny hodnoty jsou uvedeny v % vlhkosti materiálu.

Displej Odečtená hodnota	Buk	Smrk /dub/bříza	Beton C20/C25	Sádra	Cementový potěr	Lehčený beton
44	29	33,6	1,6	2,3	1,8	9,5
42	27,4	32	1,6	2,1	1,8	9
40	27,1	31,4	1,6	2,1	1,8	8,8
38	25,3	29,4	1,6	2	1,8	8
36	24,1	28	1,5	1,9	1,7	7,7
34	22,9	26,7	1,5	1,8	1,7	7,2
32	21,9	25,6	1,5	1,6	1,7	6,6
30	20,8	24,3	1,4	1,4	1,6	5,7
28	20,3	23,8	1,4	1,4	1,6	5,6
26	19,4	22,8	1,4	1,3	1,6	5,1
24	18,7	22	1,4	1,2	1,6	4,8
22	17,7	20,9	1,3	1	1,5	4,6
20	15,8	18,7	1,3	0,8	1,4	4,1
18	14,6	17,4	1,3	0,6	1,4	3,7
16	11,9	14,2	1,2	0,3	1,2	3
14	9,2	11,3	1,2	0,2	1,1	2,7
12	7,4	9,2	1,1	0,1	1,1	2,4
10	6,7	8,4	1,1	0,1	1,1	2,3
8	5,6	7,3	1,1	0,1	1	2,2

= Suché **= Mokré**

JEDNOLETÁ ZÁRUKA
Společnost Stanley ručí za to, že se u těchto elektronických měřicích zařízení po dobu jednoho roku od data jejich zakoupení nevyskytnou závady způsobené vadou materiálu a/nebo špatným dílenským zpracováním.

Vadné výrobky budou opraveny nebo vyměněny, dle posouzení společností Stanley, pokud budou odeslány společně s dokladem o zakoupení na adresu:

TONA, a.s.,
Chvalovická 326,
281 51 Pečky, Česká republika

Tato záruka se nevztahuje na závady způsobené neúmyslným poškozením, opotřebováním, jiným použitím než v souladu s pokyny výrobce nebo opravou či úpravou tohoto výrobku bez schválení společnosti Stanley.

Oprava nebo výměna provedená v rámci záruky nemá vliv na datum vypršení záruky.

V rozsahu povoleném zákonem nebude společnost Stanley v rámci této záruky odpovídat za nepřímé nebo následné škody vyplývající z nedostatků tohoto výrobku.

Tuto záruku nelze upravit bez svolení společnosti Stanley.

Tato záruka nemá žádný vliv na zákonná práva spotřebitelů kupujících tento výrobek.

Tato záruka bude posuzována a interpretována v souladu se zákony platnými v zemi prodeje, přičemž společnost Stanley i kupující neodvolatelně souhlasí s tím, že se podřídí pravomoci soudů této země při jakékoli reklamaci nebo v záležitosti vyplývající nebo související s touto zárukou.

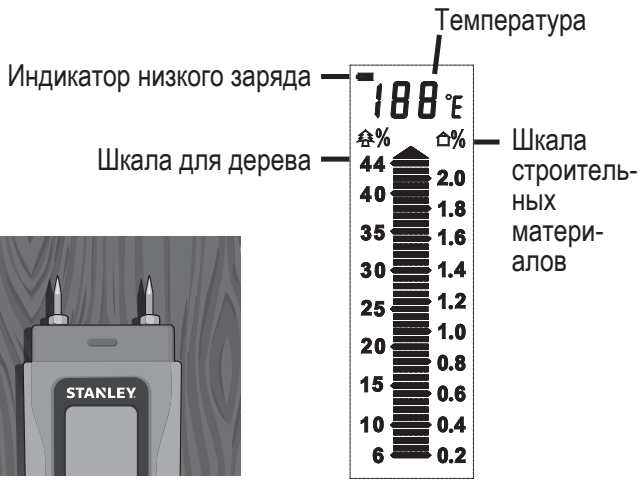
Na kalibraci a ošetřování přístroje se záruka nevztahuje.

POZNÁMKA:
Zákazník je zodpovědný za správné používání přístroje a za péči o něj. Mimoto nese zákazník plnou zodpovědnost za provádění pravidelných kontrol přesnosti laserové jednotky, a tudíž i za kalibraci přístroje.

Podléhá změnám bez předchozího oznámení

STANLEY

Руководство пользователя



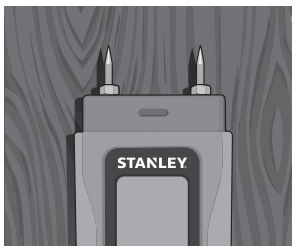


Рисунок 1

RU

STANLEY® Влагомер

Измеритель влажности предназначен для определения уровня влажности дерева, а также строительных материалов, в том числе гипсокартона, штукатурки, бетона, цементных плит и так далее.

⚠ ВНИМАНИЕ!

- **Соблюдайте** все инструкции и предупреждения данного руководства.
- **НЕ** брызгайте и не погружайте корпус дисплея в воду.
- **Всегда** отключайте устройство, если оно не используется.
- Убедитесь в правильности установки батарей с соблюдением их полярности.
- **Не** устанавливайте новые батареи вместе со старыми. Меняйте их как один комплект на новые батареи одинаковой марки и типа.
- **Не** закорачивайте контакты батареи.
- **Не** пытайтесь заряжать щелочные батареи.
- **Не**смешивайте батареи различных типов.
- **Не бросайте** старые батареи в огонь.
- **Извлекайте** батареи из устройства, если оно не используется более месяца.
- **Не** выбрасывайте устройство вместе с бытовыми отходами.
- **Уточните** местные нормы и правила и утилизируйте использованные батареи надлежащим образом.
- **Пожалуйста, сдавайте инструмент на переработку** в соответствии с местным законодательством и положениями об электрическом и электронном оборудовании.
- ⚠ **ВНИМАНИЕ!** Щупы-электроды очень острые. Соблюдайте осторожность при использовании

инструмента. Закрывайте щупы, если они не используются.

Инструкции по эксплуатации
БАТАРЕЯ:
Снимите крышку на задней части инструмента с помощью крестообразной отвертки. Установите 4 новых батареи типа AAA, соблюдая полярность, указанную внутри корпуса. Установите крышку батарейного отсека на свое место, закрутите винт с крестообразным шлицем. Когда на ЖК экране будет отображаться индикатор батареи, значит пришло время заменить батареи на новые.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ:
Снимите крышку (во время эксплуатации крышку можно установить на нижнюю часть инструмента).
Нажмите кнопку питания один раз, чтобы включить инструмент.
Прикоснитесь электродами к материалу, который необходимо измерить.

- Соблюдая осторожность, надавите как можно сильнее, чтобы обеспечить полноценный контакт.
- При измерении показателей дерева прикладывайте устройство в соответствии с волокнами (рис. 1).
- Для получения наиболее точных показателей влажности материала выполняйте измерение несколько раз в разных местах.

Устройство удерживает результаты измерения на дисплее в течение 5 секунд после стабилизации измерения и после того, как щупы были сняты с материала.
Инструмент автоматически отключится приблизительно через 1 минуту неиспользования/отсутствия измерений.
В верхней части ЖК инструмента отображается температура окружающей среды. Чтобы изменить отображение показателей с F° на C° просто нажмите и удерживайте кнопку питания в течение 3 секунд.

ПРОВЕРКА КАЛИБРОВКИ ИНСТРУМЕНТА:
На верхней части крышки имеются две пары гнезд для проверки работоспособности.
Прикоснитесь 2 щупами к 2 металлическим контактам, отмеченным буквой «T». Данные шкалы дерева должны быть равны 19%±1.
Затем прикоснитесь 2 щупами к 2 металлическим контактам, отмеченным буквой «B». На дисплее должны замигать все индикаторные полоски.
Если инструмент работает так, как описано выше, инструмент работает надлежащим образом.

STANLEY

Руководство пользователя

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ:

Дисплей	ЖК дисплей с двойной измерительной шкалой
Диапазон, дерево	6 – 44%
Диапазон, строительные материалы	0,2 – 2,0%
Автоматическое отключение	1 мин
Степень защиты IP:	IP20
Рабочая температура	0°C – 40°C (32°F – 104°F)
Температура хранения	От -10°C до 50°C
Влажность во время эксплуатации	Макс. 80% ОВВ
аккумуляторной батареи	4x AAA (1,5 В)
Дополнительные приспособления	Сумка для переноски инструмента с петлей для ремня

Таблица соотношений материала

Данная таблица содержит соотношения для наиболее часто измеряемых материалов. Все значения представляют собой влажность в %.

Дисплей Данные на дисплее	Бук	Ель /Дуб/ береза	Бетон C20/C25	Штукатурка	Цементный маяк	Газобетон
44	29	33,6	1,6	2,3	1,8	9,5
42	27,4	32	1,6	2,1	1,8	9
40	27,1	31,4	1,6	2,1	1,8	8,8
38	25,3	29,4	1,6	2	1,8	8
36	24,1	28	1,5	1,9	1,7	7,7
34	22,9	26,7	1,5	1,8	1,7	7,2
32	21,9	25,6	1,5	1,6	1,7	6,6
30	20,8	24,3	1,4	1,4	1,6	5,7
28	20,3	23,8	1,4	1,4	1,6	5,6
26	19,4	22,8	1,4	1,3	1,6	5,1
24	18,7	22	1,4	1,2	1,6	4,8
22	17,7	20,9	1,3	1	1,5	4,6
20	15,8	18,7	1,3	0,8	1,4	4,1
18	14,6	17,4	1,3	0,6	1,4	3,7
16	11,9	14,2	1,2	0,3	1,2	3
14	9,2	11,3	1,2	0,2	1,1	2,7
12	7,4	9,2	1,1	0,1	1,1	2,4
10	6,7	8,4	1,1	0,1	1,1	2,3
8	5,6	7,3	1,1	0,1	1	2,2

= сухой **= влажный**

RU

ГАРАНТИЯ 1 ГОД
Компания Stanley предоставляет гарантию на отсутствие дефектов материалов и/или производства на один год с момента покупки измерительных приборов.

Дефектная продукция будет отремонтирована или заменена на новую по усмотрению компании Stanley, если прибор и доказательство его покупки будут отправлены на следующий адрес:

Stanley Europe,
Egide Walschaertsstraat 14-16,
2800 Mechelen,
Belgium

Гарантийные обязательства не распространяются на дефекты, ставшие причиной непреднамеренного повреждения и износа, некорректного использования или самостоятельных модификаций и ремонта данного продукта без разрешения компании Stanley.

Ремонт и замена в рамках данной гарантии не влияет на дату истечения срока гарантии.

В рамках разрешения законодательства компания Stanley не будет нести ответственность за косвенный или последующий ущерб или любой ущерб, каким-либо образом вытекающий из пользования данного прибора.

Внесение изменений в данную гарантию запрещено без разрешения компании Stanley.

Данная гарантия не вносит изменений в законные права покупателей данного изделия.

Данное гарантийное обязательство должно регулироваться и толковаться в соответствии с законодательством страны, где было приобретено данное изделие, при условии что как компания Stanley, так и покупатель безоговорочно соглашаются подчиняться исключительной юрисдикции судов этой страны относительно любых претензий и вопросов, связанных с данной гарантией.

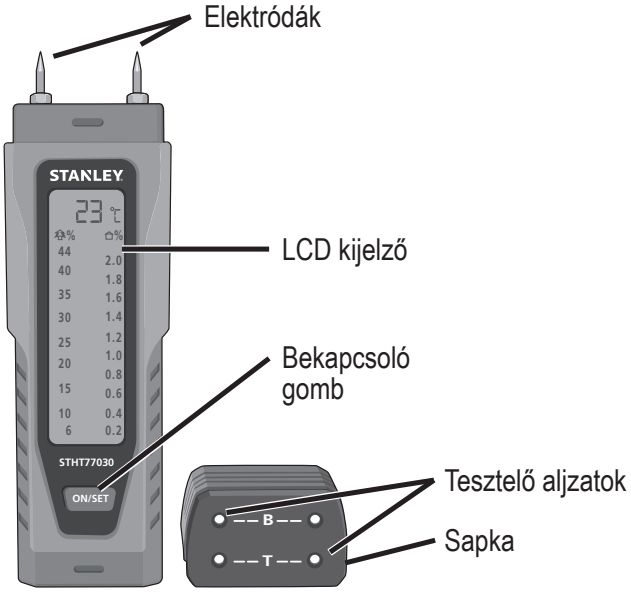
Калибровка и обслуживание не входят в гарантийные условия.

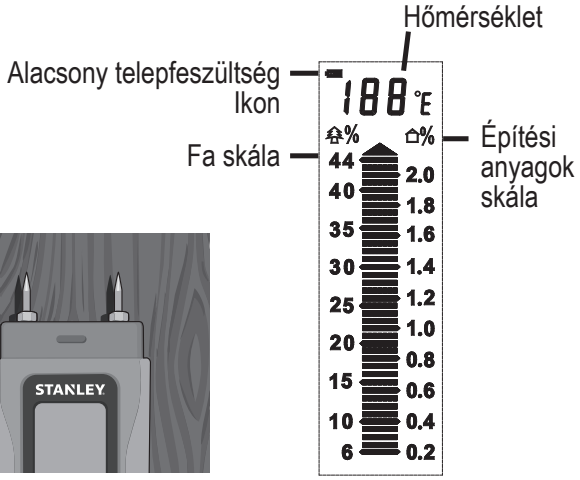
ПРИМЕЧАНИЕ:
За надлежащее использование и обслуживание прибора ответственность несет клиент. Более того, клиент несет полную ответственность за периодическую проверку прибора, и таким образом, за калибровку инструмента.

Сведения могут быть модифицированы без предварительного предупреждения

STANLEY

Felhasználói kézikönyv





1. ábra

HU

STANLEY® nedvességmérő

A Stanley nedvességmérő fában és a szokásos építési anyagokban, pl. a teljesség igénye nélkül szárazfalazatban, gipsz- és betonlapokban érzékeli a nedvességet.

⚠ FIGYELMEZTETÉS:

- **MINDIG** tartsa be az ebben a felhasználói kézikönyvben megadott útmutatásokat.
- **NE** fröccsentsen a műszerre vizet, és ne merítse vízbe.
- **MINDIG** kapcsolja ki a műszert, amikor nem használja.
- MINDIG ügyeljen az elemek helyes polaritás szerinti behelyezésére.
- **NE** használjon régi és új elemeket együtt. Mindegyiket egyidejűleg cserélje ugyanolyan gyártmányú és típusú új elemre.
- **SOHA NE** zárja szándékosan rövidre az elem érintkezőit.
- **NE** kísérletezzen alkáli elemek töltésével.
- **NE** használjon különböző vegyi összetételű elemeket.
- **NE** dobja tűzbe az elemeket.
- **MINDIG** vegye ki az elemeket, amikor a műszert egy hónapnál hosszabb időre tárolja el.
- **NE** a háztartási hulladékkal együtt dobja ki ezt a műszert.
- **MINDIG** nézzen utána a helyi előírásoknak, és megfelelő módon ártalmatlanítsa az elhasznált elemeket.
- **KÉRJÜK, JUTTASSA EL ÚJRAHASZNOSÍTÁSRA** az elektromos és elektronikus hulladékok begyűjtésére és ártalmatlanítására

vonatkozó helyi rendelkezéseknek megfelelően.

- ⚠ **VIGYÁZAT:** Az elektródák hegye nagyon éles. Óvatosan bánjon a műszerrel. Amikor nem használja a műszert, az elektródák hegyét lefedve tartsa.

Kezelési útmutató

ELEM:

Philips csavarhúzóval nyissa ki a műszer hátoldalán lévő elemtartó rekesz fedelét. Helyezzen be 4 db AAA elemet a rekesz belsejében megjelölt helyes polaritás szerint. Tegye vissza a rekesz fedelét a Phillips csavarhúzóval. Amint az elemet jelző szimbólum az LCD kijelzőn megjelenik, ideje kicserélni az elemeket.

KEZELÉS:

Vegye le a sapkát (a műszer használata közben a műszer alján tarthatja).
A bekapcsoló gomb egyszeri megnyomásával kapcsolja be a műszert. Nyomja be az elektródákat a mérendő anyagba.

- Óvatosan, de a jó érintkezés végett a lehető legmélyebbre nyomja.
- Fában szálirányra merőlegesen mérjen (1. ábra).
- Több mérést is végezzen különböző helyeken, hogy jobb képet kapjon az anyag általános nedvességtartalmáról.

A mért adatot a műszer automatikusan 5 másodpercig a kijelzőn tartja, miután a leolvasandó érték stabilizálódott, és az elektródák hegyét kivették a mért anyagból.
A műszer automatikusan kikapcsol, miután 1 percig nem használják/nem mérnek vele.
A műszer LCD kijelzőjének felső részén megjelenik a környezeti hőmérséklet. Ha Fahrenheit és Celsius fok között kíván átkapcsolni, csak tartsa 3 másodpercig lenyomva a bekapcsoló gombot.

A MŰSZER KALIBRÁLÁSÁNAK ELLENŐRZÉSE:

A sapka tetején ki van alakítva 2 pár fém tesztelő aljzat, ezek használhatók a nedvességmérő műszer tesztelésére. Érintse a 2 mérőhegyet a „T” jelölésű 2 fém érintkezőhöz, a fa skálának ennyit kell mutatnia: 19% ±1.
Most érintse a 2 mérőhegyet a 2 „B” jelölésű fém érintkezőhöz, és az LCD kijelzőn minden kijelző sávnak villognia kell.
A műszer akkor megfelelő, ha a fentebb említett módon működik.

STANLEY

Felhasználói kézikönyv

MŰSZAKI ADATOK:

Kijelző	LCD, kettős mérőskálával
Tartomány, fa	6 – 44%
Tartomány, építési anyagok	0,2 – 2,0%
Automatikus kikapcsolás	1 perc
Védelmi osztály:	IP20
Üzemi hőmérséklet	0°C – 40°C (32°F – 104°F)
Tárolási hőmérséklet	-10°C - 50°C
Üzemi páratartalom	80% max. relatív páratartalom
Elem	4 db AAA elem (1,5 volt)
Tartozékok	Hordtáska övakasztóval

Átváltási táblázat anyagokhoz:

A következő táblázat néhány szokásos anyaghoz tartozó átváltási értékeket tartalmaz. Minden felsorolt érték az anyagok nedvességének %-át jelzi.

Kijelző Leolvasható érték	Bükkfa	Sqruce /Tölgy/ nyírfa	Beton C20/C25	Gipsz	Cement Esztrich	Szellőztetett beton
44	29	33,6	1,6	2,3	1,8	9,5
42	27,4	32	1,6	2,1	1,8	9
40	27,1	31,4	1,6	2,1	1,8	8,8
38	25,3	29,4	1,6	2	1,8	8
36	24,1	28	1,5	1,9	1,7	7,7
34	22,9	26,7	1,5	1,8	1,7	7,2
32	21,9	25,6	1,5	1,6	1,7	6,6
30	20,8	24,3	1,4	1,4	1,6	5,7
28	20,3	23,8	1,4	1,4	1,6	5,6
26	19,4	22,8	1,4	1,3	1,6	5,1
24	18,7	22	1,4	1,2	1,6	4,8
22	17,7	20,9	1,3	1	1,5	4,6
20	15,8	18,7	1,3	0,8	1,4	4,1
18	14,6	17,4	1,3	0,6	1,4	3,7
16	11,9	14,2	1,2	0,3	1,2	3
14	9,2	11,3	1,2	0,2	1,1	2,7
12	7,4	9,2	1,1	0,1	1,1	2,4
10	6,7	8,4	1,1	0,1	1,1	2,3
8	5,6	7,3	1,1	0,1	1	2,2

= Száraz = Nedves

HU

1 ÉVI GARANCIA
A Stanley cég a vásárlás időpontjától számított egy év garanciát vállal elektronikus mérőműszereinek anyaghibáiért és/vagy gyártási rendellenességeiért.

A hibás termékeket a Stanley cég saját belátása szerint megjavítja vagy kicseréli, feltéve, ha a vásárlást igazoló bizonylattal együtt juttatják el az alábbi címre:

Stanley Black & Decker Hungary Kft.
Meszaros u. 58/B
1016 Budapest
Hungary

Ez a garancia nem terjed ki olyan meghibásodásokra, amelyek véletlen károsodásból, normál elhasználódásból és kopásból származnak, vagy ha a terméket nem a gyártó útmutatásai szerint használták, illetve ha a Stanley által nem engedélyezett javítást vagy átalakítást végeztek rajta.

Jelen garancia hatálya alatt végzett javítás vagy csere nem befolyásolja a garancia lejáratának időpontját.

A jogszabály által meghatározott mértékig, a Stanley ezen garanciája nem terjed ki a termék meghibásodásaiból eredő közvetett vagy járulékos károkra.

Ez a garancia a Stanley engedélye nélkül nem módosítható.

Jelen garancia nem befolyásolja a termék vásárlóinak törvényben garantált jogait.

Jelen garanciára és annak értelmezésére az angliai jog az irányadó, mind a Stanley mind a vásárló visszavonhatatlanul megegyeznek abban, hogy a jelen garancia hatálya alatt vagy azzal kapcsolatban felmerülő bármilyen igényt Anglia kizárólagos joghatóságaihoz fognak benyújtani.

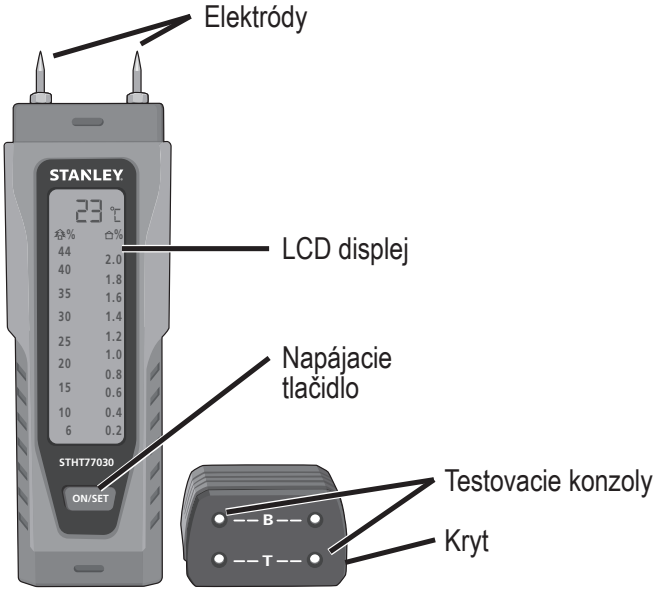
A műszer kalibrálására és gondozására nem terjed ki a garancia.

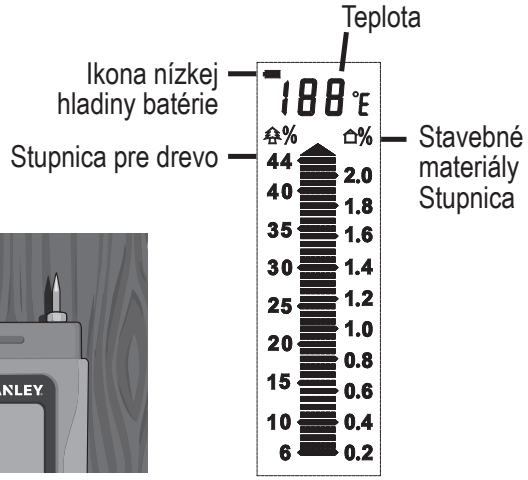
TARTSA SZEM ELŐTT:
A műszer helyes használatáért és gondozásáért a vásárló a felelős. Ezenkívül a vásárló teljes mértékben felelős a lézeregység pontosságának rendszeres ellenőrzéséért és ezáltal a műszer kalibrálásáért.

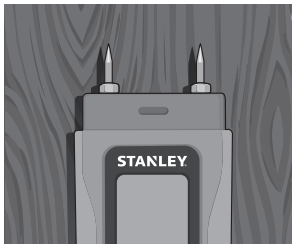
Előzetes értesítés nélkül is módosítható

STANLEY

Príručka používateľa







Obrázok 1

Merač vlhkosti STANLEY®

Merač vlhkosti Stanley deteguje vlhkosť v dreve a bežných stavebných materiáloch vrátane (okrem iného) sadrokartónu, omietky, betónu a cementových panelov.

⚠ VAROVANIE:

- **VŽDY** dodržiavajte všetky pokyny a varovania obsiahnuté v tomto návode na obsluhu.
- **Jednotku NEOŠPLECHUJTE vodou ANI JU NEPONÁRAJTE** do vody.
- **Produkt v čase nepoužívaniaVŽDY** vypínajte.
- VŽDY sa uistite, že batérie sú vložené správne pri zachovaní náležitej polarity.
- **Naraz NEPOUŽÍVAJTE** staré a nové batérie. Všetky batérie naraz vymieňajte za nové batérie rovnakej značky a typu.
- **NIKDY** úmyselne neskratujte svorky batérie.
- **NEPOKÚŠAJTE** sa nabíjať alkalické batérie.
- **NEKOMBINUJTE** batérie s rôznym chemickým zložením.
- **Batérie NEVHADZUJTE** do ohňa.
- **Ak sa bude jednotka skladovať dlhšie ako mesiac, VŽDY** vyberte batérie.
- **Produkt NELIKVIDUJTE** ako súčasť komunálneho odpadu.
- **VŽDY** si overte miestne nariadenia a použité batérie likvidujte náležitým spôsobom.
- **RECYKLUJTE** v súlade s miestnymi nariadeniami pre zber a likvidáciu elektrických a elektronických odpadov.

SK

- ⚠ **VAROVANIE:** Kolíky elektródy sú mimoriadne ostré. S prístrojom manipulujte opatrne. V čase nepoužívania kolíky ponechávajte zakryté.

Prevádzkové pokyny
BATÉRIA:
Otvorte dvierka na zadnej strane jednotky pomocou krížového skrutkovača. Vložte 4 nové batérie typu AAA so zaistením správnej polarity podľa znázornenia na vnútornej strane puzdra. Dvierka batérie a krížovú skrutku dajte späť na miesto. Keď sa na LCD displeji zobrazí symbol batérie, nastal čas na výmenu batérií.

OBSLUHA:
Odstráňte kryt (kryt sa počas používania môže odložiť do spodnej časti zariadenia).
Zapnite jednotku jedným stlačením napájacieho tlačidla.
Elektródy zatlačte do testovaného materiálu.
- Zatláčajte opatrne, ale čo najhlbšie, aby ste dosiahli náležitý kontakt.
- Meranie na dreve uskutočňujte proti smeru rastu vlákien (obrázok 1).
- Vykonajte niekoľko meraní na rôznych miestach, aby ste získali komplexnejší prehľad o obsahu vlhkosti v materiáli.

Jednotka po stabilizovaní nameranej hodnoty a vzdialení sa kolíkov od meraného materiálu automaticky ponechá nameranú hodnotu vlhkosti na displeji po dobu 5 sekúnd.
Jednotka sa po približne 1 minúte nepoužívania/bez realizácie akýchkoľvek meraní automaticky vypne.
Na jednotke sa zobrazí teplota prostredia v hornej časti LCD displeja. Ak chcete prepnúť medzi jednotkami °F a °C, stačí podržať približne 3 sekundy stlačené napájacie tlačidlo.

OVERENIE KALIBRÁCIE JEDNOTKY:
V hornej časti krytu sa nachádzajú 2 kovové testovacie konzoly, ktoré je možné použiť na otestovanie merača vlhkosti.
2 sondami sa dotknite 2 kovových kontaktov označených písmenom T. Hodnota načítaná na stupnici pre drevo by mala dosahovať 19 % ±1.
Teraz sa 2 sondami dotknite 2 kovových kontaktov označených písmenom B. Na LCD displeji by mali začať blikať všetky signalizačné lišty.
Ak merač vlhkosti pracuje podľa vyššie uvedenej charakteristiky, prevádzka prebieha náležitým spôsobom.

STANLEY

Príručka používateľa

ŠPECIFIKÁCIE:

Displej	LCD s duálnou stupnicou merania
Rozsah pre drevo	6 – 44 %
Rozsah pre stavebné materiály	0,2 – 2,0%
Automatické vypnutie	1 minúta
Stupeň IP:	IP20
Teplota počas prevádzky	0 °C – 40 °C (32 °F – 104 °F)
Teplota pri uskladnení	-10°C – 50°C
Hustota počas prevádzky	80 % max. relatívna vlhkosť
Batéria:	4x AAA (1,5 V)
Príslušenstvo	Prenosné puzdro s úchytkou na opasok

Tabuľka na konverziu materiálov:

Nasledujúca tabuľka uvádza špecifické konverzie pre niekoľko bežne používaných materiálov. Všetky uvádzané hodnoty udávajú % vlhkosti materiálu.

Hodnota na displeji	Buk	Smrek /dub/breza	Betón C20/C25	Omietka	Cementová omietka	Prevzdušnený Betón
44	29	33,6	1,6	2,3	1,8	9,5
42	27,4	32	1,6	2,1	1,8	9
40	27,1	31,4	1,6	2,1	1,8	8,8
38	25,3	29,4	1,6	2	1,8	8
36	24,1	28	1,5	1,9	1,7	7,7
34	22,9	26,7	1,5	1,8	1,7	7,2
32	21,9	25,6	1,5	1,6	1,7	6,6
30	20,8	24,3	1,4	1,4	1,6	5,7
28	20,3	23,8	1,4	1,4	1,6	5,6
26	19,4	22,8	1,4	1,3	1,6	5,1
24	18,7	22	1,4	1,2	1,6	4,8
22	17,7	20,9	1,3	1	1,5	4,6
20	15,8	18,7	1,3	0,8	1,4	4,1
18	14,6	17,4	1,3	0,6	1,4	3,7
16	11,9	14,2	1,2	0,3	1,2	3
14	9,2	11,3	1,2	0,2	1,1	2,7
12	7,4	9,2	1,1	0,1	1,1	2,4
10	6,7	8,4	1,1	0,1	1,1	2,3
8	5,6	7,3	1,1	0,1	1	2,2

= Suché **= Mokré**

SK

1-ROČNÁ ZÁRUKA

Spoločnosť Stanley poskytuje na svoje elektronické meracie zariadenia záruku na nedostatky v materiálovom spracovaní a dielenskom vyhotovení, ktorá platí jeden rok od dátumu zakúpenia.

Chybné produkty budú opravené alebo vymenené (podľa uváženia spoločnosti Stanley), pokiaľ sa produkt spolu s dokladom o zakúpení zašle na adresu:

TONA, a.s.,
Chvalovická 326, 281 51 Pečky, Česká republika

Táto záruka sa nevzťahuje na nedostatky spôsobené náhodným poškodením, bežným opotrebením, používaním v rozpore s pokynmi výrobcu alebo opravami či zmenami produktu bez povolenia od spoločnosti Stanley.

Oprava alebo výmena v rámci tejto záruky sa nevzťahuje na dátum skončenia záruky.

Spoločnosť Stanley v zákonom povolenom rozsahu nebude podľa znenia tejto záruky niesť zodpovednosť za nepriame ani dôsledkové škody vyplývajúce z nedostatkov tohto produktu.

Bez súhlasu od spoločnosti Stanley nemôže dôjsť k zmene tejto záruky.

Táto záruka nevplýva na zákonné práva spotrebiteľských nákupov tohto produktu.

Táto záruka sa bude uplatňovať a interpretovať podľa zákonov platných v krajine zakúpenia, pričom spoločnosť Stanley a kupujúci v prípade akýchkoľvek reklamácií alebo záležitostí vyvstávajúcich podľa alebo v spojitosti s touto zárukou neodvolateľne súhlasia s tým, že pristupujú na exkluzívnu jurisdikciu súdov v príslušnej krajine.

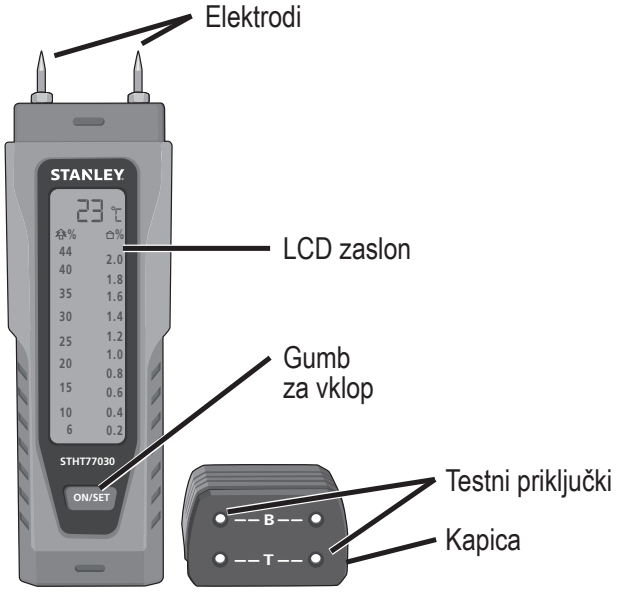
Záruka sa nevzťahuje na kalibráciu a starostlivosť.

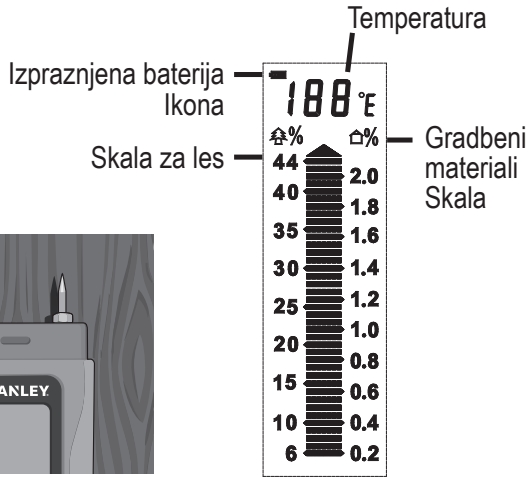
POZNÁMKA:
Zákazník je zodpovedný za správnosť používania a starostlivosti o zariadenie. Zákazník je tiež v plnej miere zodpovedný za pravidelnú kontrolu presnosti laserovej jednotky, a tým pádom aj za kalibráciu zariadenia.

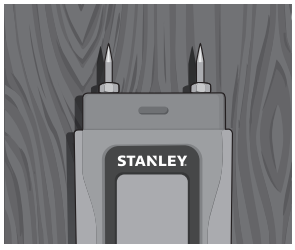
Podlieha zmenám bez predchádzajúceho upozornenia

STANLEY

Uporabniški priročnik







Slika 1

SI

STANLEY® merilnik vsebnosti vlage

Merilnik vsebnosti vlage Stanley je zasnovan za merjenje vlage v lesu in gradbenih materialih, kot so cementni betonski estrihi, mavčne plošče, beton, suho montažne plošče, itd.

⚠ OPOZORILO:

- **VEDNO** upoštevajte navodila za uporabo in varnostne napotke v tem uporabniškem priročniku.
- **NE** polijte ali potopite merilnika v vodo.
- **VEDNO** izklopite napravo, če jo ne uporabljate.
- PREPRIČAJTE SE, da so baterije pravilno nameščene in da je polariteta pravilna.
- **NE** pomešajte starih in novih baterij. Istočasno zamenjajte vse baterije z novimi, ki so istega tipa in iste znamke.
- **NIKOLI** ne spojite terminalov na bateriji.
- **NE** polnite alkalnih baterij.
- **NE** pomešajte kemijskih sestavin baterij.
- **NE** mečite baterij v ogenj.
- **VEDNO** odstranite baterije, če želite shraniti napravo za več kot eden mesec.
- **NE** odložite naprave med navadne gospodinjske odpadke.
- **VEDNO** preverite lokalno zakonodajo, ki predpisuje odlaganje baterij.
- **RECIKLIRAJTE** skladno s predpisi o odpadni električni in elektronski opremi.
- ⚠ **SVARILO:** Konice elektrod so zelo ostre. Z napravo ravnajte previdno!

Pokrijte konice elektrod, če naprave ne uporabljate.

Navodila za uporabo
BATERIJA:
S križnim izvijačem odprite pokrovček predala za baterije. Vstavite 4 nove baterije tipa AAA; pri vstavljanju baterij v ležišče pazite na polariteto, ki je označena v predalčku za baterije.
S pomočjo križnega izvijača privijte pokrovček predalčka za baterije. Če se na LCD zaslonu prikaže indikator baterije, pomeni, da je baterija izpraznjena in jo je treba zamenjati.

UPORABA
Odstranite kapico (med uporabo naprave lahko kapico shranite na spodnjem delu naprave).
Z enkratnim pritiskom na gumb za vklop vklopite merilnik.
Pritisnite elektrode v material, ki ga želite izmeriti.

- Pritisnite pazljivo in globoko, da zagotovite dober stik z materialom.
- Pri merjenju vsebnosti vlage v lesu, merite preko letnic (slika 1).
- Za natančnejšo določanje vsebnosti vlage, obdelovanec premerite nekajkrat na različnih lokacijah.

Ko je meritev opravljena in ko odstranite elektrode iz obdelovanca, bo izmerjena vsebnost vlage na zaslonu prikazana 5 sekund.
Merilnik se bo izklopil samodejno po 1 minuti nedejavnosti.
Temperatura okolice je na merilniku prikazana na zgornjem delu LCD zaslona.
Za preklop med F° in C° pritisnite in zadržite tipko za vklop za pribl. 3 sekunde.

KONTROLA KALIBRACIJE MERILNIKA:
Merilnik ima na zgornjem delu kapice 2 para kovinskih testnih priključkov - uporabite jih lahko za kontrolo delovanja merilnika vsebnosti vlage.
Z dvema sondama se dotaknite dveh kovinskih kontaktov označenih “T”, merilna skala za les mora prikazati 19 % ±1.
Sedaj se z obema sondama dotaknite dveh kovinskih kontaktov označenih “B”, na LCD zaslonu morajo utripati vse indikatorske črtice.
Merilnik vlage deluje pravilno, če deluje, kot je opisano zgoraj.

STANLEY

Uporabniški priročnik

SPECIFIKACIJE:

Zaslon	LCD zaslon z dvojno merilno skalo
Merilno območje, les	6 – 44 %
Merilno območje, gradbeni materiali	0,2 – 2,0 %
Samodejni izklop	1 minuta
IP stopnja zaščite:	IP20
Delovna temperatura	0 °C – 40 °C (32 °F – 104 °F)
Temperatura shranjevanja	-10 °C - 50 °C
Relativna vlaga delovnega okolja	80 % največja relativna vlaga
Baterija	4x AAA (1,5 V)
Dodatki	Torbica s pasno priponko

Tabela materialov za pretvorbo:

Spodnja tabela vsebuje pretvorjene vrednosti za najbolj pogosto uporabljene materiale.
Vse vrednosti so % vlažnosti materiala.

Prikaz na zaslonu	Bukev	Smreka /hrast/ breza	Beton C20/C25	Mavec	Cementni estrihi	Porozni Beton
44	29	33,6	1,6	2,3	1,8	9,5
42	27,4	32	1,6	2,1	1,8	9
40	27,1	31,4	1,6	2,1	1,8	8,8
38	25,3	29,4	1,6	2	1,8	8
36	24,1	28	1,5	1,9	1,7	7,7
34	22,9	26,7	1,5	1,8	1,7	7,2
32	21,9	25,6	1,5	1,6	1,7	6,6
30	20,8	24,3	1,4	1,4	1,6	5,7
28	20,3	23,8	1,4	1,4	1,6	5,6
26	19,4	22,8	1,4	1,3	1,6	5,1
24	18,7	22	1,4	1,2	1,6	4,8
22	17,7	20,9	1,3	1	1,5	4,6
20	15,8	18,7	1,3	0,8	1,4	4,1
18	14,6	17,4	1,3	0,6	1,4	3,7
16	11,9	14,2	1,2	0,3	1,2	3
14	9,2	11,3	1,2	0,2	1,1	2,7
12	7,4	9,2	1,1	0,1	1,1	2,4
10	6,7	8,4	1,1	0,1	1,1	2,3
8	5,6	7,3	1,1	0,1	1	2,2

= Suho = Mokro

SI

1-LETNA GARANCIJA
Stanley nudi za svoje merilne naprave eno leto garancije, ki velja od dneva nakupa dalje in zajema tovarniške napake v materialu ali / in izdelavi.

Stanley bo po svoji odločitvi izdelek popravil ali zamenjal, če ga pošljete skupaj s potrdilom o nakupu na naslednji naslov:

Stanley Black & Decker Polska SP.z.o.o
ul. Postepu 21D, 02-676 Warsaw, Poland

Ta garancija ne pokriva škode, ki nastane zaradi namerne povzročitve, obrabe, uporabe, ki ni skladna z navodili proizvajalca, niti škode, ki nastane kot posledica popravil oziroma predelav s strani oseb, katerih ni pooblastil Stanley.

Popravilo izdelka ali zamenjava delov znotraj te garancije ne vpliva na datum prenehanja veljavnosti garancije.

V obsegu, ki ga dovoljuje zakonodaja, znotraj te garancije Stanley ne odgovarja za posredno ali posledično izgubo, ki lahko nastane zaradi garancijsko priznane okvare tega izdelka.

Te garancije brez soglasja Stanley ni dovoljeno spreminjati.

Ta garancija ne vpliva na zakonske pravice kupcev tega izdelka.

Ta garancija je pravno urejena skladno z zakonodajo, kjer je izdelek prodan. zato Stanley in kupec nepreklicno soglašata, da je za reševanje vseh sporov, ki bi lahko izhajali z naslova te garancije, pristojno sodišče v državi, kjer je bil izdelek prodan.

Umerjanje in nega naprave nista predmet te garancije.

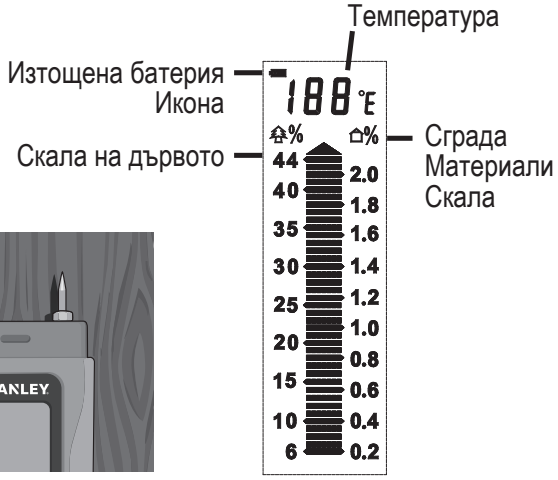
OPOMBA:
Kupec je odgovoren za pravilno uporabo in nego naprave. Prav tako je kupec odgovoren za občasno preverjanje natančnosti merjenja in posledično za umerjanje naprave.

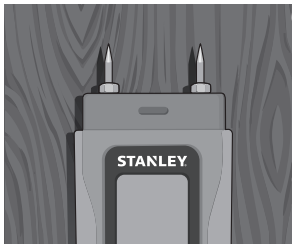
Pridržujemo si pravico do sprememb brez predhodnega obvestila

STANLEY®

Ръководство за употреба

Влагомер





Фигура 1

BG

STANLEY®

Влагомерът на Stanley открива влага в дървени и други общи строителни материали, включително, но не само, гипсокартон, гипс, бетон и циментени плочи.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- **ВИНАГИ** следвайте всички инструкции и предупреждения, включени в това ръководство.
- **НЕ** мокрете и не потапяйте уреда във вода.
- **ВИНАГИ** изключвайте продукта, когато не е в употреба.
- ВИНАГИ проверявайте дали батериите са поставени по правилен начин, с правилната полярност.
- **НЕ** смесвайте стари и нови батерии. Сменяйте всичките по едно и също време с нови батерии от една и съща марка и тип.
- **НИКОГА** не подлагайте на късо съединение клемите на батерията.
- **НЕ** се опитвайте да зареждате алкалните батерии.
- **НЕ** смесвайте химиите на батериите.
- **НЕ** изхвърляйте батериите в огън.
- **ВИНАГИ** сваляйте батериите, ако няма да използвате уреда повече от месец.
- **НЕ** изхвърляйте този продукт с битовите отпадъци.
- **ВИНАГИ** проверявайте местните разпоредби и правилно изхвърляйте използваните батерии.
- **МОЛЯ, РЕЦИКЛИРАЙТЕ** в съответствие с местните разпоредби за събиране

и изхвърляне на електрически и електронни отпадъци.

- ⚠ **ВНИМАНИЕ:** Щифтовете на електрода са много остри. Работете внимателно с инструмента. Дръжте щифтове покрити, когато не са в употреба.

Инструкции за работа
БАТЕРИЯ:
Отворете вратата на гърба на устройството с помощта на отвертка Philips. Сложете 4 нови AAA батерии, уверете се, че полярността е правилна, според маркировката от вътрешната страна на гнездото. Сложете обратно вратичката на батериите, както и винта с глава Phillips. Когато на LCD екрана се появи символът батерия, време е за смяна на батериите.

РАБОТА:
Свалете капачето (капачето може да се съхранява отдолу на уреда, докато той е в употреба).
Включете уреда чрез еднократно натискане на захранващия бутон.
Натиснете електродите в тествания материал.

- Натиснете внимателно, но колкото се може по-дълбоко, за да получите добър контакт.
- В дърво, намерете измервания през влакната (Фигура 1).
- Направете няколко измервания в различни места, за да получите по-добра идея за общото съдържание на влага в материала.

Уредът ще задържи автоматично измерването на влагата на дисплея за 5 секунди, след като измерването е стабилизирано и щифтовете са отстранени от измерваният материал.
Устройството ще се изключи автоматично до 1 минута след спиране на употребата/липса на измервания.
Устройството показва температурата на околната среда в горната част на LCD дисплея. За да превключите между F° и C° просто задръжте бутона за захранване за около 3 секунди.

ПРОВЕРКА НА КАЛИБРИРАНЕТО НА УРЕДА:
Има 2 чифта метални тестови гнезда отгоре на капачето, които могат да се използват за тестване на влагомера.
Докоснете 2 пробки към 2 метални контакта, маркирани с “T”, показанието на скалата за дървесина трябва да бъде 19% ± 1.
Сега докоснете 2 пробки към 2 метални контакта, маркирани с “B”, всички индикаторни ленти на LCD дисплея трябва да мигат.
Ако влагомерът работи, както е споменато по-горе, уредът работи правилно.

STANLEY

Ръководство за употреба

СПЕЦИФИКАЦИИ:

Дисплей	LCD с двойна измервателна скала
Обхват, дърво	6 – 44%
Обхват, строителни материали	0,2 – 2,0%
Автоматично изключване	1 минута
IP степен:	IP20
Работна температура	0°C – 40°C (32°F – 104°F)
Температура на съхраняване	-10°C - 50°C
Работна влага	80% Максимална относителна влажност
Батерия	4x AAA (1,5 волт)
Аксесоари	Калъф за носене с халка за колан

Таблица за конвертиране на материали:

Таблицата по-долу съдържа конкретни конверсии за някои общи материали.
Всички стойности, изброени са в материал % влага.

Дисплей Отчитане	Бук	Смърч /Дъб/ Бреза	Бетон C20/C25	Гипс	Цимент Мазилка	Аериран Бетон
44	29	33,6	1,6	2,3	1,8	9,5
42	27,4	32	1,6	2,1	1,8	9
40	27,1	31,4	1,6	2,1	1,8	8,8
38	25,3	29,4	1,6	2	1,8	8
36	24,1	28	1,5	1,9	1,7	7,7
34	22,9	26,7	1,5	1,8	1,7	7,2
32	21,9	25,6	1,5	1,6	1,7	6,6
30	20,8	24,3	1,4	1,4	1,6	5,7
28	20,3	23,8	1,4	1,4	1,6	5,6
26	19,4	22,8	1,4	1,3	1,6	5,1
24	18,7	22	1,4	1,2	1,6	4,8
22	17,7	20,9	1,3	1	1,5	4,6
20	15,8	18,7	1,3	0,8	1,4	4,1
18	14,6	17,4	1,3	0,6	1,4	3,7
16	11,9	14,2	1,2	0,3	1,2	3
14	9,2	11,3	1,2	0,2	1,1	2,7
12	7,4	9,2	1,1	0,1	1,1	2,4
10	6,7	8,4	1,1	0,1	1,1	2,3
8	5,6	7,3	1,1	0,1	1	2,2

= сух **= мокър**

BG

1-ГОДИШНА ГАРАНЦИЯ

Stanley дава гаранция за своите електронни измервателни инструменти срещу недостатъци в материалите и/или неправилна изработка в рамките на една година от датата на покупката.

Бракувани продукти ще бъдат ремонтирани или заменени, по преценка на Stanley, ако бъдат изпратени заедно с доказателство за покупка до:

Stanley Europe,
Egide Walschaertsstraat 14-16,
2800 Mechelen,
Belgium

Тази гаранция не покрива неизправности, причинени от случайни повреди, износване, при използване по начини, които не са в съответствие с инструкциите на производителя, при ремонт или изменения на този продукт, които не са одобрени от Stanley.

Поправка или замяна под тази гаранция не засяга датата на изтичане на срока за гаранция.

До степента, позволена от закона, Stanley не носи отговорност по силата на тази гаранция за преки или косвени загуби, произтичащи от недостатъци в този продукт.

Тази гаранция не може да бъде променяна без разрешението на Stanley.

Тази гаранция не засяга законните права на потребителите, закупили този продукт.

Тази гаранция се прилага и тълкува в съответствие със законите на страната, където се продават, и както Stanley, така и купувача безвъзвратно се съгласяват да се подчиняват на изключителната юрисдикция на съдебната система на тази държава, над всеки иск или въпроси, произтичащи от или във връзка с тази гаранция.

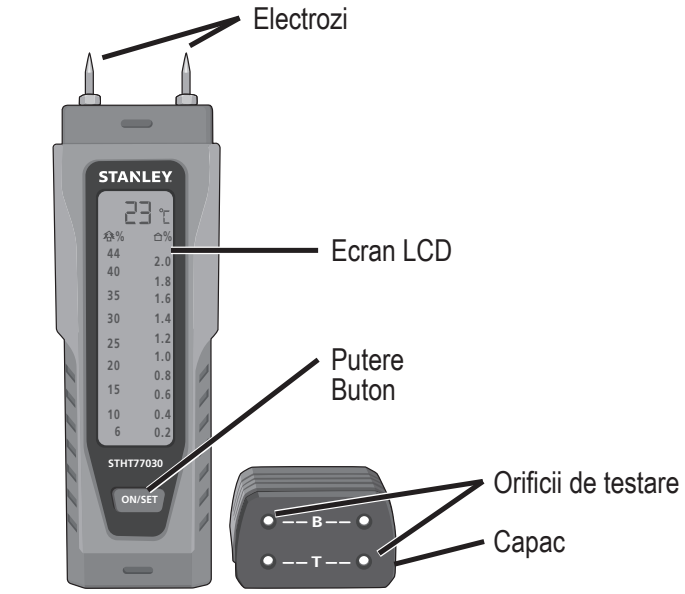
Настройката и грижата по уреда не се покриват от тази гаранция.

ЗАБЕЛЕЖКА:
Потребителят е отговорен за правилната употреба и грижа за този инструмент. Освен това, клиентът е напълно отговорен за периодичната проверка на точността на лазерния уред, както и за неговата настройка.

Предмет на промяна без предупреждение

STANLEY

Manual de utilizare



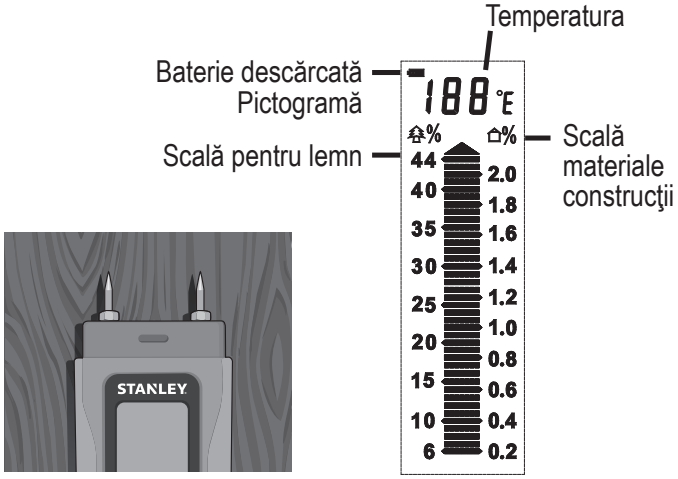


Figura 1

Aparat pentru măsurat umiditatea STANLEY®

RO

Aparatul pentru măsurat umiditatea Stanley detectează umezeala în materiale lemnoase şi materiale de construcţie comune, inclusiv, dar nelimitându-se la, gips carton, ipsos, beton şi plăci de ciment.

⚠ AVERTISMENT:

- **ÎNTOTDEAUNA** respectaţi toate instrucţiunile şi avertismentele incluse în acest manual.
- **NU** stropiţi sau scufundaţi aparatul în apă.
- **ÎNTOTDEAUNA** opriţi produsul când nu este folosit.
- ÎNTOTDEAUNA asiguraţi-vă că este introdusă bateria în mod corect, cu polaritatea corectă.
- **NU** combinaţi baterii vechi cu baterii noi. Înlocuiţi-i pe toţi în acelaşi timp cu acumulatori noi de aceeaşi marcă şi tip.
- **NICIODATĂ** nu puneţi în scurt-circuit terminalele bateriei
- **NU** încercaţi să încărcaţi bateriile alcaline.
- **NU** amestecaţi baterii chimice.
- **NU** aruncaţi bateriile în foc.
- **ÎNTOTDEAUNA** scoateţi bateriile dacă aparatul urmează să fie depozitat pentru o perioadă de peste o lună.
- **NU** aruncaţi acest produs împreună cu deşeurile menajere.
- **ÎNTOTDEAUNA** verificaţi normele locale cu privire la eliminarea adecvată a bateriilor folosite.
- **VĂ RUGĂM SĂ RECICLAŢI** în conformitate cu prevederile locale pentru colectarea şi eliminarea deşeurilor electrice şi electronice.

- ⚠ **ATENŢIONARE:** Vârfurile electrozilor sunt foarte ascuţite. Manevraţi cu grijă instrumentul. Păstraţi vârfurile acoperite atunci când nu este utilizat.

Instrucţiuni de operare
BATERIA:
Deschideţi uşa din spatele aparatului cu ajutorul unei şurubelniţe cu cap Philips. Introduceţi 4 baterii noi AAA, asigurându-vă că polaritatea este corectă conform indicaţiei din interiorul carcasei. Puneţi la loc uşa bateriei şi şurubul cu cap Phillips. Când simbolul baterie apare pe ecranul LCD, este timpul să înlocuiţi bateriile.

OPERAREA:
Scoateţi capacul (capacul poate fi pus pe partea de jos a unităţii în timpul utilizării). Porniţi aparatul apăsând o dată butonul de pornire.
Apăsaţi electrozii în materialul care urmează să fie testat.
- Apăsaţi cu atenţie, dar cât mai profund posibil pentru a obţine un contact bun.
- În lemn, efectuaţi măsurători transversale (Figura 1).
- Efectuaţi mai multe citiri în locaţii diferite pentru a obţine o idee mai bună a conţinutului de umiditate al materialului.

Unitatea va auto-menţine măsurarea umidităţii timp de 5 secunde odată ce citirea a fost stabilizată şi vârfurile sunt îndepărtate din materialul care este măsurat.
Aparatul se va opri automat după aproximativ 1 minut în care nu este utilizat / fără măsurători.
Aparatul afişează temperatura mediului în partea de sus a ecranului LCD. Pentru a schimba între F° şi C° apăsaţi butonul de alimentare timp de aproximativ 3 secunde.

VERIFICAREA CALIBRĂRII APARATULUI:
Există 2 perechi de orificii de testare de metal de pe partea superioară a capacului, acestea pot fi utilizate pentru a testa umiditatea citită de aparat.
Atingeţi cele 2 sonde la 2 contactele metalice marcate „T”, citirea pe scala de lemn trebuie să fie de 19% ± 1.
Acum atingeţi cele 2 sonde de 2 contactele metalice marcate „B”, barele de indicare trebuie să clipească pe ecranul LCD.
În cazul în care aparatul pentru măsurat umiditatea funcţionează aşa cum s-a menţionat mai sus, unitatea funcţionează corect.

STANLEY

Manual de utilizare

SPECIFICAŢII:

Afişaj	LCD cu scală dublă de măsurare
Domeniu, lemn	6 – 44%
Domeniu, materiale de construcţii	0,2 – 2,0%
Oprire automată	1 minut
Grad IP:	IP20
Temperatura de funcţionare	0°C – 40°C (32°F – 104°F)
Temperatura de depozitare	-10°C - 50°C
Umiditate de operare	80% umiditate relativă max
Acumulator	4x AAA (1,5 volţi)
Accesorii	Săculeţ de transport cu curea

Tabel de conversie material:

Tabelul de mai jos conţine conversiile specifice pentru anumite materiale obişnuite.
Toate valorile listate sunt % umiditate material.

Afişaj Citire	Fag	Pin /Stejar/ mesteacăn	Beton C20/C25	Tencuială	Ciment Şapă	Aerat Beton
44	29	33,6	1,6	2,3	1,8	9,5
42	27,4	32	1,6	2,1	1,8	9
40	27,1	31,4	1,6	2,1	1,8	8,8
38	25,3	29,4	1,6	2	1,8	8
36	24,1	28	1,5	1,9	1,7	7,7
34	22,9	26,7	1,5	1,8	1,7	7,2
32	21,9	25,6	1,5	1,6	1,7	6,6
30	20,8	24,3	1,4	1,4	1,6	5,7
28	20,3	23,8	1,4	1,4	1,6	5,6
26	19,4	22,8	1,4	1,3	1,6	5,1
24	18,7	22	1,4	1,2	1,6	4,8
22	17,7	20,9	1,3	1	1,5	4,6
20	15,8	18,7	1,3	0,8	1,4	4,1
18	14,6	17,4	1,3	0,6	1,4	3,7
16	11,9	14,2	1,2	0,3	1,2	3
14	9,2	11,3	1,2	0,2	1,1	2,7
12	7,4	9,2	1,1	0,1	1,1	2,4
10	6,7	8,4	1,1	0,1	1,1	2,3
8	5,6	7,3	1,1	0,1	1	2,2

= Uscat **= Umed**

RO

1 AN GARANŢIE
Stanley garantează că uneltele electronice de măsurare nu prezintă defecte de manoperă sau de materiale pentru un termen de un an de la data achiziţiei.

Produsele defecte vor fi reparate sau înlocuite, la alegerea companiei Stanley, în cazul în care sunt trimise alături de dovada achiziţiei către:

Stanley Black&Decker Polska Bucharest Branch
Phoenicia Business Center
Turturelelor Street, No 11A, 6th Floor,Module 15, 3rd District
Romania

Această Garanţie nu acoperă defectele provocate de deteriorarea accidentală, de uzură sau rupere, utilizarea în dezacord cu instrucţiunile producătorului sau reparaţiile şi modificările neautorizate de Stanley.

Reperarea sau înlocuirea în baza garanţiei nu afectează data de expirare a Garanţiei.

În limitele prevederilor legale, Stanley nu poate fi considerat responsabil în baza acestei Garanţii pentru pierderile indirecte sau în consecinţă care rezultă din deficienţele acestui produs.

Această Garanţie nu poate fi schimbată fără autorizarea Stanley.

Această Garanţie nu afectează drepturile statutorii ale consumatorului care achiziţionează acest produs.

Această Garanţie trebuie să fie guvernată şi realizată în conformitate cu legislaţia engleză, iar Stanley şi cumpărătorul sunt de acord să respecte jurisdicţia exclusivă a curţii a ţării cu jurisdicţie exclusivă în cazul oricărei solicitări sau diferenţe care apar în baza sau în legătură cu această garanţie.

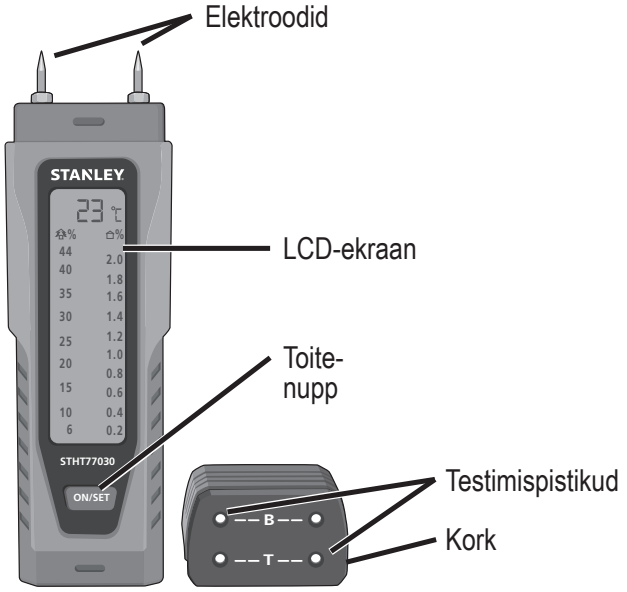
Calibrarea şi întreţinerea nu sunt acoperite de garanţie.

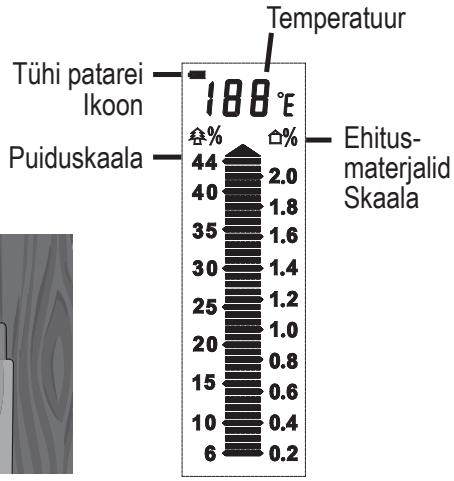
NOTĂ:
Clientul este responsabil pentru utilizarea corectă şi întreţinerea instrumentului. În plus, clientul este complet responsabil pentru verificarea periodică a preciziei unităţii laser, şi, prin urmare, pentru calibrarea instrumentului.

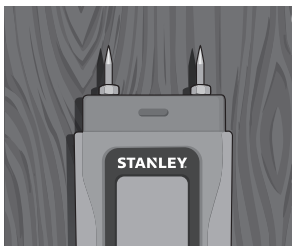
Poate fi modificat fără preaviz

STANLEY

Kasutusjuhend







Joonis 1

STANLEY® niiskusmõõtja

Stanley niiskusmõõtja tuvastab niiskuse puidus ja muudes tavapärastes ehitusmaterjalides, muuhulgas, kuid mitte ainult küprokis, kipsis, betoonis ja tsemendiplaadis.

EE

⚠ HOIATUS:

- **Järgige ALATI** kõiki juhiseid ja hoiatusi, mis on antud kasutusjuhendis toodud.
- **ÄRGE**pritsige ega kastke seadet vette.
- **Lülitage ALATI** toode välja, kui seda ei kasutata.
- Tagage ALATI , et patareid on sisestatud õigesti ja õige polaarsusega.
- **ÄRGE** kasutage korraga uusi ja vanu patareisid. Vahetage kõik patareid korraga välja ja paigaldage seadmesse ainult sama tootja sarnased patareid.
- **Ärge KUNAGI** lühistage ühtegi patarei terminali tahtlikult.
- **ÄRGE** püüdke laadida leelispatareisid.
- **ÄRGE** segage patarei keemilisi koostisaineid.
- **ÄRGE** visake patareisid tulle.
- **Eemaldage ALATI** patareid, kui asetate seadme enam kui kuuks kõrvale.
- **ÄRGE**visake seda toodet ära koos majapidamisjäätmetega.
- **Kontrollige ALATI** kohalikke koode ja visake kasutatud patareid nõuetekohaselt ära.
- **PALUN TAASKASUTAGE**kooskõlas kohalike määrusega seoses elektriliste ja elektroonikajäätmete kogumise ja kõrvaldamisega.
- ⚠ **ETTEVAATUST:** Elektroodi tihvtid on väga teravad. Käsitsege seadet

ettevaatlikult. Hoidke tihvte kaetuna, kui neid ei kasutata.

Kasutusjuhend

PATAREI:

Avage seadme tagaküljel olev uks ristpeakruvikeerajaga. Sisestage 4 uut AAA patareid, tagades õige polaarsuse vastavalt märgistusele patareisahtli sees. Sulgege patareisahtli uks ja sulgege ristpeakruvikeerajaga. Kui LCD-ekraanil kuvatakse patareisümbol, on aeg patareid välja vahetada.

KASUTAMINE:

Eemaldage kork (korki saab hoida seadme alumisel küljel, kui seda ei kasutata).

Lülitage seade sisse, vajutades korra toitenuppu.

Vajutage elektroodid testitavasse materjali.

- Vajutage ettevaatlikult, kui võimalikult sügavale, et tagada hea kontakt.
- Puidu puhul mõõtke mööda kiude (joonis 1).
- Mõõtke erinevatest kohtadest, et saaksite materjali niiskussisaldusest parema ülevaate.

Seade hoiab niiskuse andmeid ekraanil 5 sekundit, kui näit on stabiliseerunud ja tihvtid on mõõdetavalt materjalilt eemaldatud.

Seade lülitub automaatselt välja, kui seda pole umbes 1 minut kasutatud/pole ühtegi näitu.

Seade näitab keskkonnatemperatuuri LCD-ekraani peal. Liikumiseks F° ja C° vahet hoidke toitenuppu all 3 sekundit.

SEADME KALIBREERIMISE KINNITAMINE:

Korgi peal on 2 metallist testimispistiku paari, mida saab kasutada niiskusmõõtja testimiseks.

Puudutage 2 sondiga 2 metallist kontakti märgistusega “T”, puiduskaala näit peaks olema 19% ±1.

Nüüd puutuge 2 sondiga 2 metallist kontakti märgistusega “B”, seejärel peavad kõik LCD-ekraani näidutulbad vilkuma.

Kui niiskusmõõtja töötab, nagu ülal kirjeldatud, on seade töökorras.

SPETSIFIKATSIOONID:

Ekraan	LCD mõõtmise topeltskaalaga
Vahemik, puit	6 – 44%
Vahemik, ehitusmaterjalid	0,2 – 2,0%
Automaatne väljalülitus	1 minut
IP-aste:	IP20
Töötemperatuur	0°C – 40°C (32°F – 104°F)
Säilitustemperatuur	-10°C - 50°C
Tööniiskus	80% max suhteline niiskus
Patarei	4x AAA (1,5 volti)
Tarvikud	Kandekott rihmasilmusega

STANLEY

Kasutusjuhend

Materjali ümberarvutustabel:

Järgmine tabel näitab mõne tavapärase materjali kindlaid ümberarvutuse väärtusi. Kõik loetletud väärtused näitavad materjali niiskust %des.

Ekraan Näit	Pöök	Kuusk /tamm/kask	Betoon C20/C25	Kips	Tsement Krohv	Gaseeritud Betoon
44	29	33,6	1,6	2,3	1,8	9,5
42	27,4	32	1,6	2,1	1,8	9
40	27,1	31,4	1,6	2,1	1,8	8,8
38	25,3	29,4	1,6	2	1,8	8
36	24,1	28	1,5	1,9	1,7	7,7
34	22,9	26,7	1,5	1,8	1,7	7,2
32	21,9	25,6	1,5	1,6	1,7	6,6
30	20,8	24,3	1,4	1,4	1,6	5,7
28	20,3	23,8	1,4	1,4	1,6	5,6
26	19,4	22,8	1,4	1,3	1,6	5,1
24	18,7	22	1,4	1,2	1,6	4,8
22	17,7	20,9	1,3	1	1,5	4,6
20	15,8	18,7	1,3	0,8	1,4	4,1
18	14,6	17,4	1,3	0,6	1,4	3,7
16	11,9	14,2	1,2	0,3	1,2	3
14	9,2	11,3	1,2	0,2	1,1	2,7
12	7,4	9,2	1,1	0,1	1,1	2,4
10	6,7	8,4	1,1	0,1	1,1	2,3
8	5,6	7,3	1,1	0,1	1	2,2

= kuiv **= märg**

EE

1-AASTANE GARANTII
Stanley garantii oma elektroonika mõõtmise tööriistadele katab materjali ja/või töö vigasid üks aasta alates ostukuupäevast.

Vigane toode remonditakse või asendatakse Stanley valikul, kui see saadetakse ostutõendiga aadressil:

Stanley Black & Decker Polska SP.z.o.o
ul. Postepu 21D, 02-676 Warsaw, Poland

Garantii ei kata vigasid, mis on põhjustatud kogemata kahjustamise, kulumise, tootja juhistele mittevastava kasutamise või Stanley poolt volitamata toote remontimise või muutmisega.

Antud garantii all tehtav remont või asendamine ei mõjuta garantii kehtivuse kuupäeva.

Seadusega ettenähtud ulatuses ei vastuta Stanley antud garantii alusel kaudsete või kaasnevate kadude eest, mis tulenevad toote vigadest.

Antud garantiid ei tohi muuta Stanley volitusteta.

See garantii ei mõjuta selle toote ostjale kuuluvaid kohustuslikke tarbijakaitseõigusi.

Seda garantiid reguleeritakse ja tõlgendatakse kooskõlas müügiriigis kehtivate seadustega ning Stanley ja ostja nõustuvad pöördumatult lähtuda selle riigi kohtu jurisdiktsioonist mis tahes nõude või muul teemal, mis tuleneb antud garantiist või sellega seoses.

Garantii ei kata kalibreerimist või hooldust.

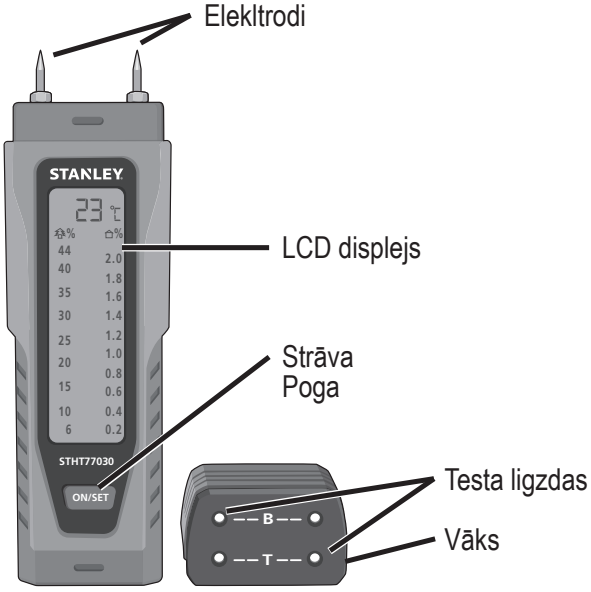
MÄRKUS:

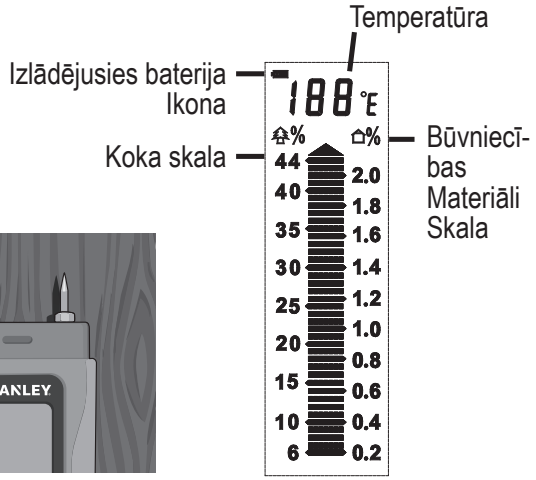
Tarbija vastutab selle instrumendi korrektse kasutamise ja hooldamise eest. Lisaks on tarbija ainuvastutab laserseadme täpsuse perioodilise täpsuskontrolli eest ja seetõttu ka instrumendi kalibreerimise eest.

Lubatud muuta eelnevalt hoiatamata

STANLEY

Lietotāja rokasgrāmata





1. attēls

STANLEY® Mitruma mērītājs

Stanley mitruma mērītājs nosaka koksnes un parasto būvmateriālu ieskaitot, bet ne tikai, sausā apmetumā, ģipša, betona un cementa-skaidu plākšņu, mitrumu.

LV

⚠ BRĪDINĀJUMS!

- **VIENMĒR** ievērojiet visus šajā operatora rokasgrāmatā iekļautos norādījumus un brīdinājumus.
- **NEAPŠĻAKSTIET** vai neiegremdējiet iekārtu ūdenī.
- **VIENMĒR** izslēdziet ierīci, kad to nelieto.
- VIENMĒR nodrošiniet, ka baterija ir ievietota pareizi, ar pareizu polaritāti.
- **NEIZMANTOJIET** vecās un jaunās baterijas vienlaicīgi. Nomainiet visas baterijas vienlaicīgi ar jaunām tās pašas preču zīmes un tipa baterijām.
- **NEKAD** apzināti neveidojiet īssavienojumu starp baterijas spailēm.
- **NEMĒĢINIET** uzlādēt sārma baterijas.
- **NELIETOJIET** vienlaicīgi dažāda ķīmiskā sastāva baterijas.
- **NEIZMETIET** baterijas ugunskurā.
- **VIENMĒR** izņemiet bateriju, ja iekārtu uzglabājat ilgāk nekā mēnesi.
- **NEIZMETIET** šo izstrādājumu sadzīves atkritumos.
- **VIENMĒR** iepazīstieties ar vietējiem noteikumiem un pareizi rīkojieties ar izlietotām baterijām.
- **LŪDZU, NODODIET PĀRSTRĀDEI** saskaņā ar vietējiem noteikumiem par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu savākšanu un iznīcināšanu.
- ⚠ **UZMANĪBU!** Elektroda adatas ir ļoti asas. Rīkojieties ar instrumentu uzmanīgi. Glabājiet adatas pārsegtas, kad tās nelietojat.

Ekspluatācijas instrukcijas

BATERIJA:

Atveriet vāciņu iekārtas aizmugurē,

izmantojot skrūvgriezi ar Philips tipa uzgali. Ievietojiet 4 jaunas AAA baterijas, nodrošinot, ka polaritāte ir pareiza, saskaņā ar norādēm korpusa iekšpusē. Novietojiet baterijas vāciņu vietā un ieskrūvējiet Phillips galvas skrūvi. Kad LCD ekrānā parādās baterijas simbols, ir pienācis laiks nomainīt baterijas.

EKSPLUATĀCIJA:

Noņemiet vāciņu (apkalpošanas laikā vāciņu var uzglabāt).
Ieslēdziet ierīci, vienu reizi nospiežot barošanas pogu.
Iespiediet elektrodus materiālā, kas jāpārbauda.

- Iespiediet uzmanīgi, taču tik dziļi, cik vien iespējams, lai iegūtu labu kontaktu.
- Kokā veiciet mērījumus šķērsām šķiedrai (1.attēls).
- Uzņemiet vairākas rādījumus dažādās vietās, lai iegūtu labāku priekšstatu par materiālu vispārējo mitruma saturu.

Iekārta automātiski paturēs mitruma mērījumus displejā 5 sekundes pēc tam, kad nolasījums ir stabilizējies un adatas tiek izņemtas no mērāmā materiāla.
Ierīce automātiski izslēdzas pēc aptuveni 1 minūtes, ja netiek izmantota / netiek veikti mērījumi.
Iekārta parāda vides temperatūru LCD displeja augšpusē. Lai pārslēgtos starp Fārenheita un Celsija grādiem, vienkārši turiet ieslēgšanas pogu aptuveni 3 sekundes.

KALIBRĒŠANAS IEKĀRTAS PĀRBAUDE.

Iekārtai ir 2 pāri metālisku testa ligzdu vāciņa augšpusē, tās var izmantot, lai pārbaudītu mitruma mērītāju.
Pieskarieties ar 2 zondēm 2 metāliskajiem kontaktiem, kas marķēti ar “T” - nolasījumam uz koksnes skalas jābūt 19 ±1%.
Pēc tam pieskarieties ar 2 zondēm pie 2 metāla kontaktiem, kas marķēti ar “B” - visām indikatora joslām vajadzētu mirgot LCD displejā.
Ja mitruma mērītājs darbojas kā minēts iepriekš, ierīce darbojas pareizi.

TEHNISKIE DATI:

Displejs	LCD displejs ar divkāršu mērīšanas skalu
Diapazons, koks	6 – 44%
Diapazons, būvmateriāli	0,2 – 2,0%
Automātiska izslēgšanās	1 minūte
IP klase:	IP20
Ekspluatācijas temperatūra	0 °C – 40 °C (32 °F – 104 °F)
Uzglabāšanas temperatūra	-10 °C - 50 °C
Ekspluatācijas mitrums ir	80% maks. relatīvais mitrums
Baterijas	4x AAA (1,5 volti)
Piederumi	Maisiņš nēsāšanai ar jostas cilpu

STANLEY

Lietotāja rokasgrāmata

Materiālu konversijas tabula:

Tabulā ir iekļauti specifiski dažu parasto materiālu konvertēšanas rezultāti. Visas minētās vērtības ir materiāla mitrums procentos

Displejs	Dižskābardis	Egle	Betons	Ģipša apmetuma plāksnes	Cements	aerēts
Nolasīšana		/Ozols/ bērzs	C20/C25		Cementa java	Betons
44	29	33,6	1,6	2,3	1,8	9,5
42	27,4	32	1,6	2,1	1,8	9
40	27,1	31,4	1,6	2,1	1,8	8,8
38	25,3	29,4	1,6	2	1,8	8
36	24,1	28	1,5	1,9	1,7	7,7
34	22,9	26,7	1,5	1,8	1,7	7,2
32	21,9	25,6	1,5	1,6	1,7	6,6
30	20,8	24,3	1,4	1,4	1,6	5,7
28	20,3	23,8	1,4	1,4	1,6	5,6
26	19,4	22,8	1,4	1,3	1,6	5,1
24	18,7	22	1,4	1,2	1,6	4,8
22	17,7	20,9	1,3	1	1,5	4,6
20	15,8	18,7	1,3	0,8	1,4	4,1
18	14,6	17,4	1,3	0,6	1,4	3,7
16	11,9	14,2	1,2	0,3	1,2	3
14	9,2	11,3	1,2	0,2	1,1	2,7
12	7,4	9,2	1,1	0,1	1,1	2,4
10	6,7	8,4	1,1	0,1	1,1	2,3
8	5,6	7,3	1,1	0,1	1	2,2

= sauss **= mitrs**

LV

1 GADA GARANTIJA
Stanley garantē elektroniskos mērīšanas instrumentus pret materiālu un/vai montāžas defektiem vienu gadu no iegādes brīža.

Izstrādājumi ar defektiem tiks salaboti vai nomainīti pēc Stanley ieskatiem, ja tie tiks iesniegti, kopā ar pirkuma apliecinājumu, uz:

Stanley Black & Decker Polska SP.z.o.o
ul. Postepu 21D
02-676 Warsaw, Poland

Šī garantija neattiecas uz defektiem, ko izraisa nejauši bojājumi, nodilums un nolietojums, cita veida izmantošana, kas neatbilst ražotāja norādījumiem, šī mēraparāta labošana vai pārveidošana ko nav pilnvarojis uzņēmums Stanley.

Remonts vai nomaiņa saskaņā ar šo garantiju neietekmē garantijas derīguma termiņu.

Ciktāl to atļauj likums, Stanley saskaņā ar šo garantiju nav atbildīgs par tiešiem vai netiešiem zaudējumiem, kas radušies produkta nepilnību dēl.

Šī garantija nevar tikt mainīta bez Stanley pilnvarojuma.

Šī garantija neietekmē šī produkta pircēju patērētāju tiesības.

Šī garantija tiek regulēta un interpretēta saskaņā ar valsts, kurā pārdod izstrādājumu, tiesību aktiem, un uzņēmums Stanley un pircējs neatsaucami piekrīt jebkuru pretenziju vai problēmu, kas rodas saskaņā vai saistībā ar šo garantiju, iesniegt vienīgi šīs valsts tiesu jurisdikciju.

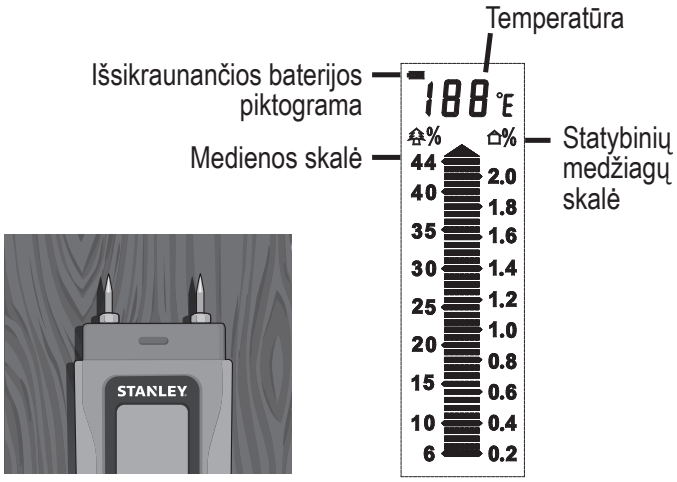
Garantija nesedz kalibrēšanu un apkopi.

PIEZĪME:
Klients ir atbildīgs par pareizu instrumenta izmantošanu un kopšanu. Turklāt, klients ir pilnībā atbildīgs par periodisku lāzera iekārtas precizitātes pārbaudi, un līdz ar to arī par instrumenta kalibrēšanu.

Var tikt mainīta bez iepriekšēja brīdinājuma

STANLEY

Vartotojo vadovas



1 pav.

STANLEY® drėgmėmatis

„Stanley“ drėgmėmatis aptinka drėgmę, esančią medienoje ir įprastose statybinėse medžiagose, įskaitant, bet neapsiribojant, sienines plokštes, tinklą, betoną ir cenetro plokštes.

⚠ ĮSPĖJIMAS!

- **VISADA** vadovaukitės visais šioje naudojimo instrukcijoje pateiktais nurodymais ir įspėjimais.
- **NETAŠKYKITE** korpuso vandeniu ir nemerkite jo į vandenį.
- **VISADA** išjunkite gaminį, kai jo nenaudojate.
- VISADA pasirūpinkite, kad baterijos būtų tinkamai įdėtos, tinkamai atitaikant polius.
- **NENAUDOKITE** vienu metu ir senų, ir naujų maitinimo elementų. Pakeiskite juos visus naujais elementais vienu metu ir naudokite vienos rūšies ir tipo elementus.
- **NIEKADA** tyčia nesujunkite baterijų gnybtų trumpuoju jungimu.
- **NEBANDYKITE** krauti šarminių baterijų.
- **NENAUDOKITE skirtingų cheminių savybių baterijų.**
- **NEMESKITE** baterijų į ugnį.
- **VISADA_** išimkite baterijas, jeigu įrenginys bus nenaudojamas ilgiau nei mėnesį.
- **NEIŠMESKITE** šio prietaiso kartu su buitinėmis atliekomis.
- **VISADA** vadovaukitės vietos atliekų surinkimo taisyklėmis ir tinkamai išmeskite naudotas baterijas.

LT

- **RŪŠIUOKITE** atliekas, atsižvelgdami į vietos elektros ir elektroninių atliekų surinkimo taisykles.
- ⚠ **DĖMESIO!** Elektrodų galai yra labai aštrūs. Būkite atsargūs, naudodamiesi įrenginiu. Jeigu įrenginio nenaudojate, uždenkite galus.

Naudojimo instrukcija
BATERIJA:
Atidarykite korpuso galinėje pusėje esantį dangtelį, naudodami veržliaraktį šešiakampiu antgaliu. Įdėkite 4 naujas AAA baterijas, nukreipdami jų polius taip, kaip nurodyta baterijų skyriaus viduje. Uždarykite baterijų skyriaus dangtelį ir įsukite varžtą šešiakampe galvute. Kai skystųjų kristalų ekrane pasirodo baterijos ženklas, laikas keisti baterijas.

NAUDOJIMAS:
Nuimkite dangtelį (naudojant įrenginį, dangtelį galima laikyti korpuso apačioje).
Įjunkite įrenginį, vieną kartą paspausdami įjungimo mygtuką.
Įkiškite elektrodus į medžiagą, kurią reikia patikrinti.
- Spauskite atsargiai, bet kaip įmanoma giliau, kad užtikrintumėte tinkamą kontaktą.
- Tikrindami medieną, matavimus atlikite skersai pluošto (1 pav.).
- Atlikite kelis matavimus įvairiose vietose, kad tiksliau sužinotumėte bendrą visos medžiagos drėgmę.

Įrenginio ekrane rodmuo automatiškai bus rodomas 5 sekundes, kai tik jis stabilizuosis, o elektrodų galai bus ištraukti iš tikrinamos medžiagos.
Įrenginys automatiškai išsijungs maždaug po 1 minutės, jei per tą laiką jis nebus naudojamas / nebus atliekami matavimai.
Įrenginys skystųjų kristalų ekrano viršuje rodo aplinko oro temperatūrą. Norėdami perjungti F° ir C°, tiesiog paspauskite ir maždaug 3 sekundes palaikykite nuspaudę įjungimo mygtuką.

ĮRENGINIO KALIBRAVIMO PATIKRINIMAS:
Dangtelio viršuje yra 2 poros metalinių tikrinimo lizdų; juos galima naudoti drėgmėmačiui tikrinti.
Prilieskite 2 zondus prie 2 metalinių kontaktų, pažymėtų „T“; medienos skalėje turi būti rodomas 19 % ±1 rodmuo.
Dabar prilieskite 2 zondus prie 2 metalinių kontaktų, pažymėtų „B“; skystųjų kristalų ekrane turi sumirksėti visos kontrolinės juostos.
Jeigu drėgmėmatis veikia taip, kaip minėta pirmiau, įrenginys veikia tinkamai.

STANLEY

Vartotojo vadovas

SPECIFIKACIJOS:

Ekranas	Skystųjų kristalų ekranas su dviem matavimo skalėmis
Intervalas, mediena	6–44%
Intervalas, statybinės medžiagos	0,2–0,5 %
Automatinis išjungimas	1 min.
IP lygis:	IP20
Darbo aplinkos temperatūra	0–40 °C (32–104 °F)
Sandėliavimo temperatūra	-10–+50 °C
Darbo aplinkos drėgnumas	maks. 80 % santykinis oro drėgnumas
Baterija	4 x AAA (1,5 voltų)
Priedai	Nešiojimo maišelis su kilpa diržui

Medžiagų konvertavimo lentelė

Šioje lentelėje pateikiamos tam tikrų dažnai naudojamų medžiagų tikslios konvertavimo vertės. Visos nurodytos vertės yra medžiagoje esantis drėgmės %.

Ekranas rodmuo	Bukas	Eglė / ąžuolas / beržas	Betonas C20 / C25	Tinkas	Cementas, išlygintas	Aeruotas betonas
44	29	33,6	1,6	2,3	1,8	9,5
42	27,4	32	1,6	2,1	1,8	9
40	27,1	31,4	1,6	2,1	1,8	8,8
38	25,3	29,4	1,6	2	1,8	8
36	24,1	28	1,5	1,9	1,7	7,7
34	22,9	26,7	1,5	1,8	1,7	7,2
32	21,9	25,6	1,5	1,6	1,7	6,6
30	20,8	24,3	1,4	1,4	1,6	5,7
28	20,3	23,8	1,4	1,4	1,6	5,6
26	19,4	22,8	1,4	1,3	1,6	5,1
24	18,7	22	1,4	1,2	1,6	4,8
22	17,7	20,9	1,3	1	1,5	4,6
20	15,8	18,7	1,3	0,8	1,4	4,1
18	14,6	17,4	1,3	0,6	1,4	3,7
16	11,9	14,2	1,2	0,3	1,2	3
14	9,2	11,3	1,2	0,2	1,1	2,7
12	7,4	9,2	1,1	0,1	1,1	2,4
10	6,7	8,4	1,1	0,1	1,1	2,3
8	5,6	7,3	1,1	0,1	1	2,2

= Sausasis **= Šlapiasis**

LT

1 METŲ GARANTIJA

„Stanley“ garantuoja, kad jo elektroniniai matavimo prietaisai bus be medžiagų ir (arba) gamybos defektų vienerius metus nuo pirkimo datos.

Gaminiai su defektais bus suremontuoti arba pakeisti „Stanley“ nuožiūra, jeigu jie bus atsiųsti kartu su pirkimą įrodančiu dokumentu toliau nurodytu adresu:

Stanley Black & Decker Polska SP.z.o.o
ul. Postepu 21D
02-676 Warsaw, Poland

Ši garantija nesuteikiama gedimams, atsiradusiems dėl atsitiktinio sugadinimo, įprasto nusidėvėjimo ir naudojimo ne pagal gamintojo nurodymus arba bandymų šį gaminį remontuoti arba keisti, negavus „Stanley“ leidimo.

Remontas arba keitimas pagal šią garantiją neturi įtakos šios garantijos galiojimo datai.

„Stanley“, kiek tai leidžiama pagal įstatymus, nėra atsakinga už šios garantijos netiesioginę arba pasekminę žalą, patirtą dėl šio gaminio gedimų.

Ši garantija negali būti pakeista be „Stanley“ leidimo.

Ši garantija neturi įtakos įstatymais nustatytoms šio gaminio pirkėjų vartojimo teisėms.

Ši garantija apsprendžiama ir interpretuojama atsižvelgiant į pardavimo šalies įstatymus, ir „Stanley“ bei pirkėjas nekeičiamai sutinka bet kokius pagal šią garantiją arba su ja susijusius ieškinius arba ginčus teikti tos šalies teismų jurisdikcijai.

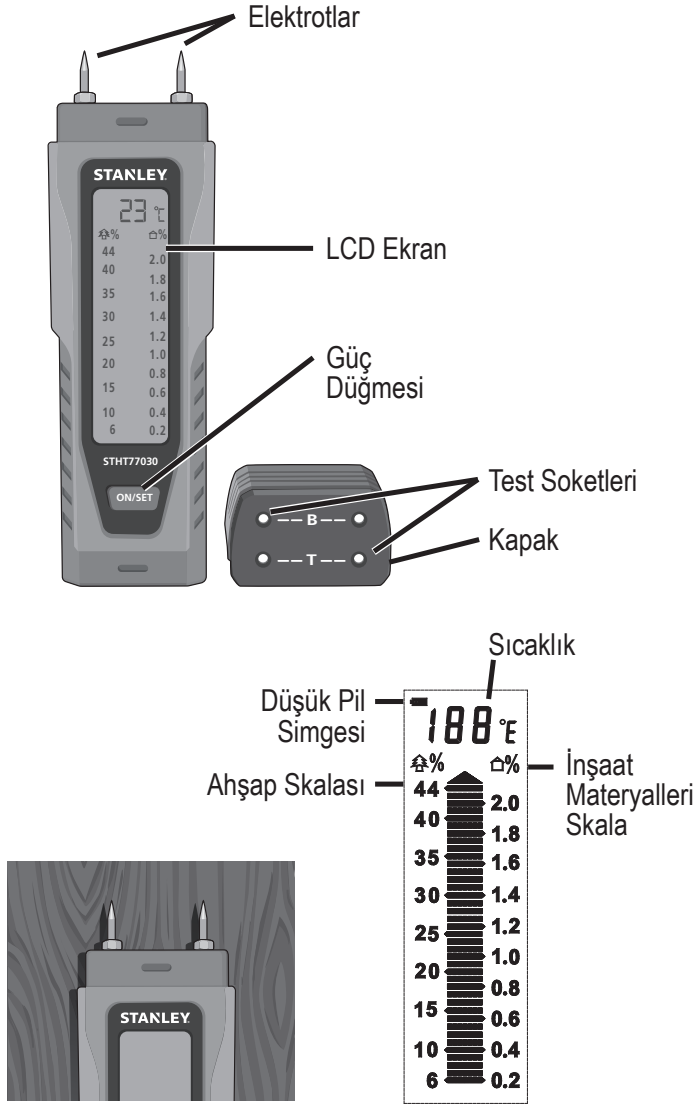
Garantija netaikoma kalibravimo ir techninės priežiūros darbams.

PASTABA:
Vartotojas yra atsakingas už tinkamą įrenginio naudojimą ir techninę priežiūrą. Be to, vartotojas yra visiškai atsakingas už reguliarias lazerio tikslumo patikras, todėl ir už įrenginio kalibravimą.

Galimi pakeitimai be perspėjimo

STANLEY

Kullanım Kılavuzu



Şekil 1

STANLEY® Nem Ölçer

Stanley Nem Ölçer, ahşaptaki ve alçı panel, harç, beton ve çimento panel gibi yaygın inşaat malzemelerindeki nemi tespit eder.

⚠ UYARI:

- **MUTLAKA** bu kullanım kılavuzundaki talimat ve uyarılara uyun.
- **KESİNLİKLE** üniteye su sıçratmayın veya üniteyi suya daldırmayın.
- **MUTLAKA** ürünü kullanmadığınız zamanlarda kapatın.
- MUTLAKA pilin doğru şekilde artı eksi kutuplara uygun olarak takıldığından emin olun.
- **KESİNLİKLE** eski ve yeni pilleri birlikte kullanmayın. Tümünü aynı marka ve tipteki yeni pillerle aynı anda değiştirin.
- **KESİNLİKLE** herhangi bir pil terminaline kısa devre yaptırmayın.
- **KESİNLİKLE**alkali pilleri şarj etmeye çalışmayın.
- **KESİNLİKLE** farklı kimyasal yapıdaki pilleri bir arada kullanmayın.
- **KESİNLİKLE** pilleri ateşe atmayın.
- **MUTLAKA** üniteyi bir aydan daha uzun süre kullanmayacaksınız pillerini çıkarın.
- **KESİNLİKLE** bu ürünü evsel atıklarla atmayın.
- **MUTLAKA** yerel düzenlemeleri takip edin ve kullanılmış eski pilleri doğru bir şekilde imha edin.
- **LÜTFEN** elektrikli ve elektronik atıkların toplanması ve imha edilmesiyle ilgili yerel düzenlemelere uygun bir şekilde GERİ DÖNÜŞÜM SAĞLAYIN.
- ⚠ **DİKKAT:** Elektrot pinleri çok sivridir. Cihazı dikkatli kullanın. Kullanmadığınız zamanlarda pinleri kılıfta saklayın.

TR

Kullanım Talimatları

PİL:

Ünitenin arkasındaki kapağı bir yıldız tornavida ile açın. Gövdedeki kutup işaretlerini gözeterek 4 yeni AAA pili doğru konumda takın. Pil kapağını kapatın ve yıldız tornavida ile vidasını sıkın. LCD ekranda pil sembolü görüldüğünde, pilleri değiştirmeniz gerekir.

KULLANMA:

Kapağı çıkarın (üniteyi kullanırken kapağı alt kısmına takabilirsiniz).
Güç düğmesine bir defa basarak üniteyi açın.
Elektrotları test edeceğiniz materyale bastırın.

- Sıkı temas için, dikkatlice ve gittiği kadar derine bastırın.
- Ahşapta ölçümü damar üzerinden yapın (Şekil 1).
- Materyalin genel nem içeriği hakkında daha iyi bir fikir edinmek için, birkaç farklı yerinden birkaç ölçüm yapın.

Ünite, nem ölçümünü kesinleştikten ve pinler ölçüm yapılan materyalden çekildikten sonra ekranda otomatik olarak 5 saniye boyunca gösterecektir.
Ünite, yaklaşık 1 dakika boyunca kullanılmadığında/ölçüm yapılmadığında otomatik olarak kapanacaktır.
Ünite, LCD ekranın en üstünde ortam sıcaklığını gösterir. F° ve C° arasında geçiş yapmak için, güç düğmesini 3 saniye kadar basılı tutmanız yeterlidir.

ÜNİTE KALİBRASYONUNU DOĞRULAMA

Kapağın üstünde 2 çift metal soket bulunur. Bunları, nem ölçeri test etmek için kullanabilirsiniz.
2 ucu, “T” yazan 2 metal temas noktasına değdirin, ahşap skalasındaki değer %19 ±1 olmalıdır.
Daha sonra da 2 ucu “B” yazan 2 metal temas noktasına değdirin, LCD ekrandaki tüm gösterge çubukları yanıp sönmelidir.
Nem ölçer yukarıdaki adımları aynen uyguluyorsa, ünite düzgün çalışıyordur.

ÖZELLİKLER:

Ekran	Çift ölçüm skalalı LCD
Aralık, Ahşap	%6 - 44
Aralık, İnşaat Malzemeleri	%0,2 - 2,0
Otomatik Kapanma	1 dakika
IP derecesi:	IP20
Çalışma Sıcaklığı	0°C – 40°C (32°F – 104°F)
Saklama Sıcaklığı	-10°C - 50°C
Çalışma Nemliliği	Maks. %80 Bağıl Nem
Pil	4x AAA (1,5 volt)
Aksesuarlar	Kayış halkalı taşıma kılıfı

STANLEY

Kullanım Kılavuzu

Materyal Dönüştürme Tablosu:

Aşağıdaki tabloda, bazı yaygın materyallere özel dönüştürme değerleri verilmiştir. Listelenen değerlerin tamamı, malzeme nem yüzdesidir.

Ekran Ölçüm Sonucu	Kayın	Çam /Meşe/Huş	Beton C20/C25	Harç	Çimento Şap	Havalandırılmış Beton
44	29	33,6	1,6	2,3	1,8	9,5
42	27,4	32	1,6	2,1	1,8	9
40	27,1	31,4	1,6	2,1	1,8	8,8
38	25,3	29,4	1,6	2	1,8	8
36	24,1	28	1,5	1,9	1,7	7,7
34	22,9	26,7	1,5	1,8	1,7	7,2
32	21,9	25,6	1,5	1,6	1,7	6,6
30	20,8	24,3	1,4	1,4	1,6	5,7
28	20,3	23,8	1,4	1,4	1,6	5,6
26	19,4	22,8	1,4	1,3	1,6	5,1
24	18,7	22	1,4	1,2	1,6	4,8
22	17,7	20,9	1,3	1	1,5	4,6
20	15,8	18,7	1,3	0,8	1,4	4,1
18	14,6	17,4	1,3	0,6	1,4	3,7
16	11,9	14,2	1,2	0,3	1,2	3
14	9,2	11,3	1,2	0,2	1,1	2,7
12	7,4	9,2	1,1	0,1	1,1	2,4
10	6,7	8,4	1,1	0,1	1,1	2,3
8	5,6	7,3	1,1	0,1	1	2,2

= Kuru **= Islak**

TR

1-YILLIK GARANTİ
Stanley, elektronik ölçüm cihazları için malzeme ve/veya işçilik hatalarına karşı satın alma tarihinden itibaren bir yıl garanti vermektedir.

Hatalı ürünler, faturasıyla birlikte gönderilmesi şartıyla Stanley'nin takdirine dayalı olarak onarılacak veya yenisiyle değiştirilecektir:

CENTER DIŞ TİCARET MAKİNA SAN. ve PAZ. LTD. ŞTİ. Hamidiye Mah. Atatürk Cad. No : 292 A Sultanbeyli / Istanbul, 34295 TURKEY

Bu Garanti kazaen oluşan hasarlar, yıpranma ve aşınma, cihazların üreticinin talimatlarında uygun kullanılmaması, cihazlar üzerinde Stanley tarafından izin verilmeyen onarım veya değişikliklerinin neden olduğu hataları kapsamaz.

Bu Garanti kapsamında gerçekleştirilecek olan onarım veya değişiklikler Garantinin son kullanma tarihini etkilemez.

Yasalarla izin verilen ölçüler çerçevesinde, Stanley bu üründeki hatalardan kaynaklanan dolaylı veya arızi kayıplar için bu Garanti kapsamında sorumlu olmayacaktır.

Bu Garanti, Stanley'nin izni olmadan değiştirilemez.

Bu Garanti, bu ürünün alıcılarının yasal haklarını etkilemez.

Bu Garanti, cihazların satın alındığı ülkenin kanunlarına göre yönetilecek ve yorumlanacaktır ve Stanley ve alıcı bu Garanti kapsamında veya Garantiyle bağlantılı olarak oluşabilecek herhangi bir alacak talebi veya mesele üzerinde ilgili ülkenin mahkemelerinin münhasır yetkisine tabi olduklarını ve olacaklarını gayri kabili rücu olarak kabul ederler.

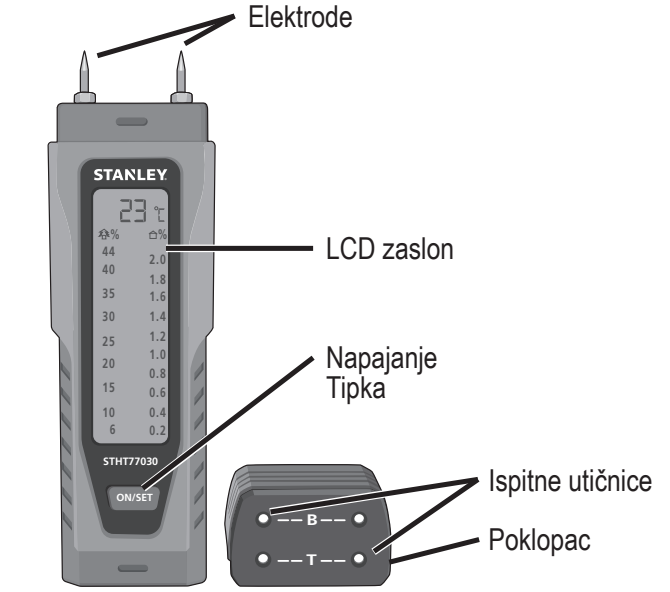
Kalibrasyon ve bakım işlemleri bu garanti kapsamında değildir.

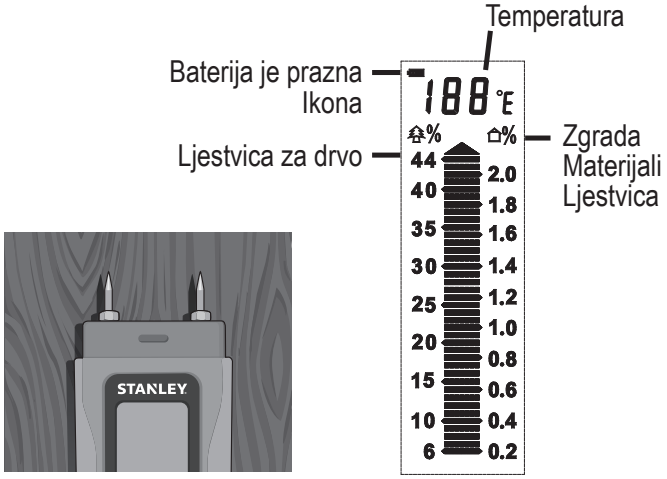
NOT:
Müşteri, cihazın doğru kullanımı ve bakımı konusunda sorumluluk sahibidir. Ayrıca, müşteri lazer ünitesinin doğruluğunu ve dolayısıyla cihazın kalibrasyonu düzenli olarak kontrol etmek konusunda tümüyle kendisi sorumludur.

Bildirim yapılmadan değiştirilebilir

STANLEY®

Priručnik za upotrebu





Crtež 1

STANLEY® mjerač vlažnosti

Stanley mjerač vlažnosti otkriva vlagu u drvu i uobičajenim građevinskim materijalima, uključujući, ali se ne ograničavajući na suhe građevinske ploče, gips, beton i cementne ploče.

⚠ UPOZORENJE:

- **UVIJEK** se pridržavajte svih uputa i upozorenja navedenih u ovim uputama za upotrebu.
- **NEMOJTE** uređaj prskati vodom ili uranjati u vodu.
- **UVIJEK** isključite uređaj kada nije u upotrebi.
- UVIJEK provjerite jesu li baterije pravilno umetnute obzirom na polaritet.
- **NEMOJTE** kombinirati stare i nove baterije. Sve stare baterija istovremeno zamijenite novim baterijama istog proizvođača i vrste.
- **NEMOJTE** namjerno kratko spajati kontakte baterije.
- **NEMOJTE** pokušavati s punjenjem alkalnih baterija.
- **NEMOJTE** kombinirati baterije različitog kemijskog sastava.
- **NEMOJTE** bacati baterije u vatru.
- **UVIJEK** izvadite baterije ako uređaj pohranjujete na dulje od mjesec dana.
- **NEMOJTE** ovaj proizvod odbacivati zajedno s kućanskim otpadom.
- **UVIJEK** provjerite lokalne propise i pravilno odbacite rabljene baterije.
- **RECIKLIRAJTE** sukladno lokalnim propisima o prikupljanju i odlaganju električnog i elektroničkog otpada.
- ⚠ **PAŽNJA:** Iglice elektroda jako su oštre. Pažljivo rukujte instrumentom.

Iglice držite pokrivenima kada nisu u upotrebi.

Upute za upotrebu
BATERIJA:
Pomoću križnog odvijača otvorite vratašca na stražnjoj strani uređaja. Umetnite 4 nove AAA baterije, pazeći da polaritet odgovara naznačenom u unutrašnjosti kućišta. Vratite poklopac baterije i vijak s križnom glavom. Baterije treba zamijeniti kada se na LCD zaslonu prikaže simbol baterije.

UPOTREBA:
Uklonite poklopac (poklopac se tijekom upotrebe može spremiti na dnu uređaja). Jedanput pritisnite tipku napajanja da biste uključili uređaj.
Elektrode utisnite u materijal koji treba ispitati.

- Pritisnite pažljivo, ali što je dublje moguće da biste ostvarili dobar kontakt.
- Mjerenje u drvu izvodite poprečno na godove (Crtež 1).
- Izvedite nekoliko očitanja na različitim mjestima kako biste dobili bolju predodžbu o općem sadržaju vlažnosti materijala.

Uređaj će automatski zadržati očitanje mjerenja na zaslonu tijekom 5 sekundi kada se očitanje stabilizira i iglice se uklone iz mjerenog materijala.
Uređaj će se automatski isključiti nakon približno 1 minute neaktivnosti / bez mjerenja.
Uređaj prikazuje okolišnu temperaturu pri vrhu LCD zaslona. Da biste prebacili između °F i °C, jednostavno držite pritisnutom tipku napajanja na približno 3 sekunde.

PROVJERA KALIBRACIJE UREĐAJA:
Na vrhu poklopca nalaze se 2 para metalnih ispitnih utičnica koje se mogu upotrijebiti za ispitivanje mjerača vlažnosti.
Dodirnite s 2 sonde na 2 metalna kontakta s oznakom “T”. Očitanje na ljestvici za drvo trebalo bi biti 19% ±1. Zatim dodirnite s 2 sonde na 2 metalna kontakta s oznakom “B”. Sve trake pokazivača na LCD zaslonu trebale bi zatreptati.
Ako mjerač vlažnosti funkcionira na opisani način, uređaj pravilno radi.

STANLEY

Priručnik za upotrebu

SPECIFIKACIJE:

Zaslon	LCD s dvije ljestvice mjerenja
Raspon, drvo	6 - 44%
Raspon, građevinski materijali	0,2 - 2,0%
Automatsko isključivanje	1 minuta
IP kategorija:	IP20
Radna temperatura	0 °C - 40 °C (32 °F - 104 °F)
Temperatura skladištenja	-10 °C - 50 °C
Radna relativna vlažnost	80% relativna vlažnost, najviše
Baterija	4x AAA (1,5 V)
Dodatni pribor	Torbica za nošenje s omčom za opasač

Tablica za pretvaranje materijala:

Sljedeća tablica sadrži specifična pretvaranja za neke uobičajene materijale. Svi navedene vrijednosti izražene su u % materijala.

Zaslon Očitanje	Bukva	Smreka /hrast/ breza	Beton C20/C25	Gips	Cement Deka	Lagani Beton
44	29	33,6	1,6	2,3	1,8	9,5
42	27,4	32	1,6	2,1	1,8	9
40	27,1	31,4	1,6	2,1	1,8	8,8
38	25,3	29,4	1,6	2	1,8	8
36	24,1	28	1,5	1,9	1,7	7,7
34	22,9	26,7	1,5	1,8	1,7	7,2
32	21,9	25,6	1,5	1,6	1,7	6,6
30	20,8	24,3	1,4	1,4	1,6	5,7
28	20,3	23,8	1,4	1,4	1,6	5,6
26	19,4	22,8	1,4	1,3	1,6	5,1
24	18,7	22	1,4	1,2	1,6	4,8
22	17,7	20,9	1,3	1	1,5	4,6
20	15,8	18,7	1,3	0,8	1,4	4,1
18	14,6	17,4	1,3	0,6	1,4	3,7
16	11,9	14,2	1,2	0,3	1,2	3
14	9,2	11,3	1,2	0,2	1,1	2,7
12	7,4	9,2	1,1	0,1	1,1	2,4
10	6,7	8,4	1,1	0,1	1,1	2,3
8	5,6	7,3	1,1	0,1	1	2,2

= Suho **= Mokro**

1-GODIŠNJE JAMSTVO
Tvrtka Stanley jamči da će njezini elektronički mjerni alati biti bez nedostataka u materijalima i/ili izradi tijekom godine dana nakon datuma kupnje.

Neispravni proizvodi bit će popravljeni ili zamijenjeni po vlastitom nahođenju tvrtke Stanley, ako se uz dokaz o kupnji pošalju na adresu:

Stanley Black & Decker Polska SP.z.o.o
ul. Postepu 21D
02-676 Warsaw
Poland

Ovo Jamstvo ne pokriva nedostatke uzrokovane nehotičnim oštećenjima, habanjem i trošenjem, upotrebom koja nije predviđena prema uputama proizvođača te popravcima ili izmjenama ovog proizvoda koje nije odobrila tvrtka Stanley.

Popravci ili zamjene u sklopu ovog Jamstva ne utječu na datum isteka Jamstva.

U opsegu dopuštenom zakonom, tvrtka Stanley neće biti odgovorna u sklopu ovog Jamstva za neizravne ili posljedične gubitke proizašle iz nedostataka ovog proizvoda.

Ovo Jamstvo ne smije se mijenjati bez odobrenja tvrtke Stanley.

Ovo Jamstvo ne utječe na zakonska prava kupaca ovog proizvoda.

Ovo jamstvo tumačit će se sukladno zakonima države prodaje, pri čemu Stanley i kupac neopozivo pristaju na to da podliježu isključivoj nadležnosti sudova te države vezano uz sva potraživanja u sklopu ovog Jamstva.

Kalibracija i održavanje nisu obuhvaćeni jamstvom.

NAPOMENA:
kupac je odgovoran za pravilnu upotrebu i održavanje instrumenta. Također, kupac snosi potpunu odgovornost za povremenu provjeru preciznosti laserskog uređaja, kao i kalibraciju instrumenta.

Podložno izmjenama bez prethodne najave

Notes:

Notes:

STANLEY

© 2015 The Stanley Tools

Stanley Europe, Egide Walschaertsstraat 14-16,
2800 Mechelen, Belgium

www.stanleytools.com

79003406

AUGUST 2015